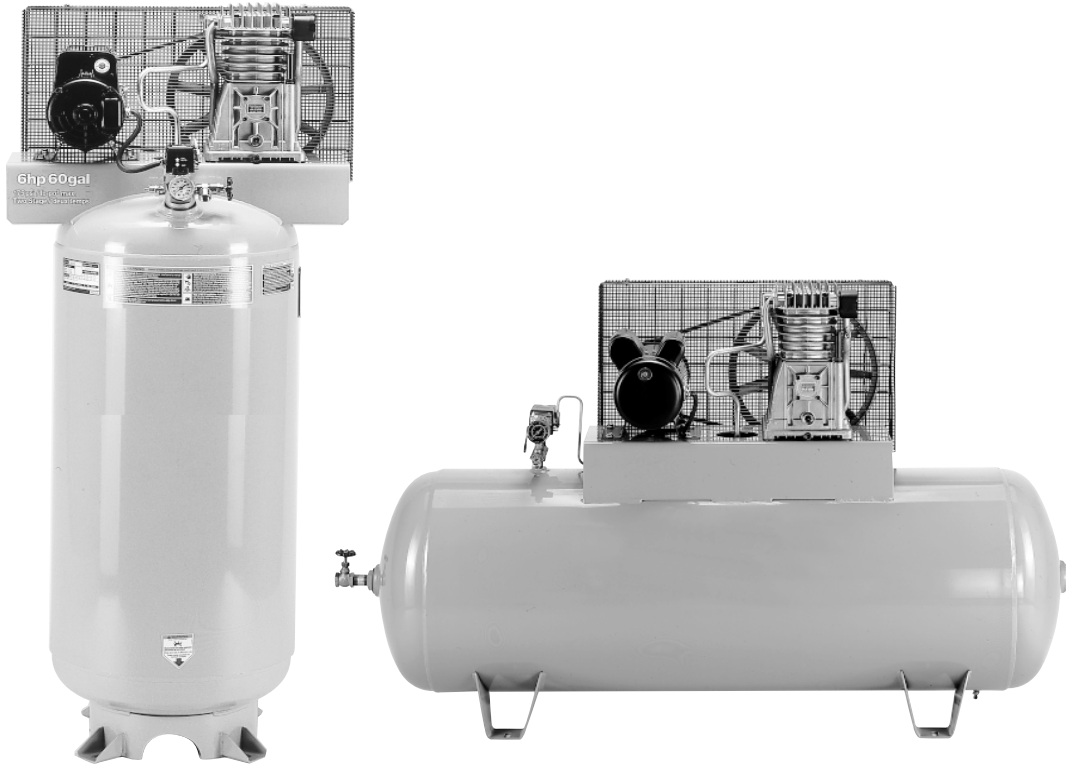


# DeVILBISS AIR POWER COMPANY

## General Manual

### Oil Lubricated Two-Stage Stationary Air Compressor



#### SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting **YOUR SAFETY** and **PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS**. To help you recognize this information, we use the symbols to the right. Please read the manual and pay attention to these sections.

#### **⚠ DANGER**

**DANGER** indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in **death or serious injury**.

#### **⚠ CAUTION**

**CAUTION** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

#### **⚠ WARNING**

**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

#### **CAUTION**

**CAUTION** used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Call our **Toll Free Number 1-800-888-2468, Ext 2, then 1**, to obtain the location of the nearest Authorized Service Center for ordering repair parts and for warranty repairs.

When ordering repair parts from your local Authorized Service Center, always give the following information:

- Model number of your compressor
- Part number and description of the item you wish to purchase

**Retain Original Sales Receipt as Proof of Purchase for Warranty Repair Work.**

# TABLE OF CONTENTS

|   |      |   |            |
|---|------|---|------------|
| <b>SAFETY GUIDELINES -DEFINITIONS .....</b> | 1    | <b>MAINTENANCE .....</b>                    | 13         |
| <b>GENERAL INFORMATION .....</b>            | 2    | <b>SERVICE INSTRUCTIONS .....</b>           | 14-16      |
| <b>ON-RECEIPT INSPECTION .....</b>          | 2    | Air Filter-Inspection and Replacement ..... | 14         |
| <b>WARRANTY STATEMENT .....</b>             | 3    | Oil-Checking and Changing .....             | 14         |
| <b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>  | 4-6  | Viscosity Chart .....                       | 14         |
| <b>SPECIFICATIONS .....</b>                 | 7    | Oil Type .....                              | 14         |
| <b>GLOSSARY .....</b>                       | 7    | Oil Levels .....                            | 14         |
| <b>DUTY CYCLE .....</b>                     | 7    | Check Valve-Inspection and Replacement ...  | 14         |
| <b>INSTALLATION .....</b>                   | 7-10 | Safety Valve-Inspection and Replacement ... | 15         |
| Location of Air Compressor .....            | 7-8  | Belt-Replacement .....                      | 15         |
| Air Compressor Anchoring Methods .....      | 8    | Adjusting Belt Tension .....                | 15         |
| Wiring Instructions and Diagram .....       | 8    | Motor Pulley and Flywheel Alignment .....   | 15         |
| Voltage and Circuit Protection .....        | 9    | Motor Overload Protector-Reset .....        | 16         |
| Grounding Instructions .....                | 9    | Motor Lubrication .....                     | 16         |
| Lubrication and Oil .....                   | 9    | Compressor Head Bolts-Torquing .....        | 16         |
| Additional Regulators & Controls .....      | 9    | Additional Service .....                    | 16         |
| Piping Instructions .....                   | 10   | <b>STORAGE.....</b>                         | 16         |
| <b>DESCRIPTION OF OPERATION .....</b>       | 11   | <b>TROUBLESHOOTING GUIDE .....</b>          | 17-20      |
| <b>BREAK-IN PROCEDURES .....</b>            | 12   | <b>ACCESSORIES .....</b>                    | Back Cover |
| <b>OPERATING PROCEDURES .....</b>           | 12   |   |            |

**NOTE: Photographs and line drawings used in this manual are for reference only and do not represent a specific model.**

## GENERAL INFORMATION

You have purchased a complete compressor outfit consisting of an air compressor, air tank, electric motor, and associated controls and instruments. The outfit you have selected is a stationary model and contains a two stage air compressor pump.

Your new compressor outfit can be used for operating paint sprayers, air tools, grease guns, air brushes, caulking guns, sandblasters, inflating tires, etc.

A regularly scheduled program of preventive maintenance will help provide the long life that has been designed into your compressor outfit. Before operating or performing any maintenance on your compressor, refer to this manual and your Outfit Parts Manual. To keep your compressor in good working order, refer to these publications often and perform preventive maintenance steps as recommended.

## ON-RECEIPT Inspection

Each air compressor outfit is carefully checked before shipment. With improper handling, damage may result in transit and cause problems in compressor operation.

Immediately upon arrival, check equipment for both concealed and visible damages to avoid expenses being incurred to correct such problems. This should be done regardless of any visible signs of damage to the shipping container.

Report any damages to carrier and arrange for inspection of goods immediately.

For the location or a listing of the nearest DeVilbiss Air Power Authorized Warranty Service Center, call our toll free number at **1-800-888-2468, Ext. 2.**

# LIMITED WARRANTY

## ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE

All merchandise manufactured by DeVilbiss Air Power Company Manufacturing is warranted to be free of defects in workmanship and material which occur during the first year from the date of purchase by the original purchaser (initial user). Products covered under this warranty include: air compressors, \*air tools, accessories, service parts, pressure washers, and generators used in consumer applications (i.e., personal residential household usage only).

Air compressors, \*air tools, accessories, service parts, pressure washers, and generators used in commercial applications (income producing) are covered by a 90 day warranty.

DeVilbiss Air Power Manufacturing will repair or replace, at DeVilbiss' option, products or components which have failed within the warranty period. Repair or replacement, and service calls on 60 and 80 gallon air compressors, will be handled by Authorized Warranty Service Centers and will be scheduled and serviced according to the normal work flow and business hours at the service center location, and depending on the availability of replacement parts.

All decisions of DeVilbiss Air Power Company Manufacturing with regard to this policy shall be final.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

### RESPONSIBILITY OF ORIGINAL PURCHASER (Initial User):

- Retain original cash register sales receipt as proof of purchase for warranty work.
- Use reasonable care in the operation and maintenance of the product as described in the Owners Manual(s).
- Deliver or ship the product to the nearest DeVilbiss Air Power Manufacturing Authorized Warranty Service Center. Freight costs, if any, must be paid by the purchaser.
- Air compressors with 60 and 80 gallon tanks only will be inspected at the site of installation. Contact the nearest Authorized Warranty Service Center, that provides on-site service calls, for service call arrangement.
- If the purchaser does not receive satisfactory results from the Authorized Warranty Service Center, the purchaser should contact DeVilbiss Air Power Company Manufacturing.

### THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Merchandise sold as reconditioned, floor models and/or display models. Any damaged or incomplete equipment sold "as is".
- Merchandise used as "rental" equipment.
- Merchandise that has become inoperative because of ordinary wear, misuse, freeze damage, use of improper chemicals, negligence, accident, improper and/or unauthorized repair or alterations including failure to operate the product in accordance with the instructions provided in the Owners Manual (s) supplied with the product.  
\*Air Tools: O-Rings and driver blades are considered ordinary wear parts, therefore, they are warranted for a period of 45 days from the date of purchase.
- An air compressor that pumps air more than 50% during a one hour period is considered misuse because the air compressor is undersized for the required air demand. Maximum compressor pumping time per hour is 30 minutes.
- Merchandise sold by DeVilbiss Air Power Manufacturing which has been manufactured by and identified as the product of another company. The product manufacturer's warranty will apply.
- Repair and transportation costs of merchandise determined not to be defective.
- Cost associated with assembly, required oil, adjustments or other installation and start-up cost.
- ANY INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE OR MALFUNCTION OF THE PRODUCT.** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
- IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE.** Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.



213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615  
Telephone: 1-800-888-2468, Ext. 2  
FAX: 1-800-888-9036

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



**SAVE THESE INSTRUCTIONS**



**⚠ WARNING**

IMPROPER OPERATION OR MAINTENANCE OF THIS PRODUCT COULD RESULT IN SERIOUS INJURY AND PROPERTY DAMAGE. READ AND UNDERSTAND ALL WARNINGS AND OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS EQUIPMENT. SAVE THESE INSTRUCTIONS. OWNER'S MANUAL SHOULD REMAIN WITH UNIT AT ALL TIMES.

## HAZARD

### RISK OF EXPLOSION OR FIRE



| WHAT CAN HAPPEN   | HOW TO PREVENT IT   |
|---|---|
| <p><b>IT IS NORMAL FOR ELECTRICAL CONTACTS</b> WITHIN THE MOTOR AND PRESSURE SWITCH TO SPARK.</p> <p><b>IF ELECTRICAL SPARKS</b> FROM COMPRESSOR <b>COME INTO CONTACT WITH FLAMMABLE VAPORS</b>, THEY MAY IGNITE, CAUSING FIRE OR EXPLOSION.</p> <p><b>RESTRICTING ANY OF THE COMPRESSOR VENTILATION OPENINGS WILL CAUSE SERIOUS OVERHEATING AND COULD CAUSE FIRE.</b></p> <p><b>UNATTENDED OPERATION OF THIS PRODUCT COULD RESULT IN PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE.</b></p> | <p>ALWAYS OPERATE THE COMPRESSOR IN A WELL VENTILATED AREA FREE OF COMBUSTIBLE MATERIALS, GASOLINE OR SOLVENT VAPORS.</p> <p>IF SPRAYING FLAMMABLE MATERIALS, LOCATE COMPRESSOR AT LEAST 20 FEET AWAY FROM SPRAY AREA. AN ADDITIONAL LENGTH OF HOSE MAY BE REQUIRED.</p> <p>STORE FLAMMABLE MATERIALS IN A SECURE LOCATION AWAY FROM COMPRESSOR.</p> <p>NEVER PLACE OBJECTS AGAINST OR ON TOP OF COMPRESSOR. OPERATE COMPRESSOR IN AN OPEN AREA AT LEAST 12 INCHES AWAY FROM ANY WALL OR OBSTRUCTION THAT WOULD RESTRICT THE FLOW OF FRESH AIR TO THE VENTILATION OPENINGS.</p> <p>OPERATE COMPRESSOR IN A CLEAN, DRY, WELL VENTILATED AREA. <b>DO NOT OPERATE UNIT INDOORS OR IN ANY CONFINED AREA.</b></p> <p><b>ALWAYS REMAIN IN ATTENDANCE WITH THE PRODUCT WHEN IT IS OPERATING.</b></p> |

### RISK OF BURSTING

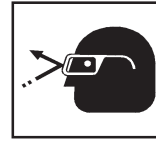


**AIR TANK:** THE FOLLOWING CONDITIONS COULD LEAD TO A WEAKENING OF THE TANK, AND RESULT IN A VIOLENT TANK EXPLOSION AND COULD CAUSE PROPERTY DAMAGE OR SERIOUS INJURY.

| WHAT CAN HAPPEN   | HOW TO PREVENT IT  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li><b>FAILURE TO PROPERLY DRAIN</b> CONDENSED WATER FROM THE TANK, CAUSING RUST AND THINNING OF THE STEEL TANK.</li> <li><b>MODIFICATIONS</b> OR ATTEMPTED REPAIRS TO THE TANK.</li> <li>UNAUTHORIZED <b>MODIFICATIONS TO THE UNLOADER VALVE, SAFETY VALVE, OR ANY OTHER COMPONENTS WHICH CONTROL TANK PRESSURE.</b></li> <li><b>EXCESSIVE VIBRATION CAN WEAKEN THE AIR TANK AND CAUSE RUPTURE OR EXPLOSION.</b></li> </ol> <p><b><u>ATTACHMENTS &amp; ACCESSORIES:</u></b></p> <p><b>EXCEEDING THE PRESSURE RATING OF AIR TOOLS, SPRAY GUNS, AIR OPERATED ACCESSORIES, TIRES AND OTHER INFLATABLES CAN CAUSE THEM TO EXPLODE OR FLY APART, AND COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.</b></p> | <p><b>DRAIN TANK DAILY OR AFTER EACH USE.</b> IF TANK DEVELOPS A LEAK, REPLACE IT IMMEDIATELY WITH A NEW TANK OR REPLACE THE ENTIRE COMPRESSOR.</p> <p><b>NEVER DRILL INTO, WELD, OR MAKE ANY MODIFICATIONS TO THE TANK OR ITS ATTACHMENTS.</b></p> <p>THE TANK IS DESIGNED TO WITHSTAND SPECIFIC OPERATING PRESSURES. <b>NEVER MAKE ADJUSTMENTS OR PARTS SUBSTITUTIONS TO ALTER THE FACTORY SET OPERATING PRESSURES.</b></p> <p>FOR ESSENTIAL CONTROL OF AIR PRESSURE, YOU MUST <b>INSTALL A PRESSURE REGULATOR AND PRESSURE GAUGE TO THE AIR OUTLET</b> OF YOUR COMPRESSOR. FOLLOW THE EQUIPMENT MANUFACTURERS RECOMMENDATION AND NEVER EXCEED THE MAXIMUM ALLOWABLE PRESSURE RATING OF ATTACHMENTS. <b>NEVER USE COMPRESSOR TO INFLATE SMALL LOW-PRESSURE OBJECTS SUCH AS CHILDREN'S TOYS, FOOTBALLS, BASKETBALLS, ETC.</b></p> |

# HAZARD

## RISK FROM FLYING OBJECTS



| WHAT CAN HAPPEN   | HOW TO PREVENT IT   |
|---|---|
| <p>THE COMPRESSED AIR STREAM CAN CAUSE SOFT TISSUE DAMAGE TO EXPOSED SKIN AND CAN PROPEL DIRT, CHIPS, LOOSE PARTICLES AND SMALL OBJECTS AT HIGH SPEED, RESULTING IN PROPERTY DAMAGE OR PERSONAL INJURY.</p> | <p>ALWAYS WEAR ANSI Z87.1 APPROVED SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS WHEN USING THE COMPRESSOR.</p> <p>NEVER POINT ANY NOZZLE OR SPRAYER TOWARD ANY PART OF THE BODY OR AT OTHER PEOPLE OR ANIMALS.</p> <p>ALWAYS TURN THE COMPRESSOR OFF AND BLEED PRESSURE FROM THE AIR HOSE AND TANK BEFORE ATTEMPTING MAINTENANCE, ATTACHING TOOLS OR ACCESSORIES.</p> |

## RISK TO BREATHING



| WHAT CAN HAPPEN   | HOW TO PREVENT IT  |
|---|--|
| <p>THE COMPRESSED AIR FROM YOUR COMPRESSOR IS NOT SAFE FOR BREATHING! THE AIR STREAM MAY CONTAIN CARBON MONOXIDE, TOXIC VAPORS OR SOLID PARTICLES FROM THE TANK.</p> <p>SPRAYED MATERIALS SUCH AS PAINT, PAINT SOLVENTS, PAINT REMOVER, INSECTICIDES, WEED KILLERS, CONTAIN HARMFUL VAPORS AND POISONS.</p> | <p>ALWAYS OPERATE AIR COMPRESSOR OUTSIDE IN A CLEAN, WELL VENTILATED AREA. AVOID ENCLOSED AREAS SUCH AS GARAGES, BASEMENTS, STORAGE SHEDS, WHICH LACK A STEADY EXCHANGE OF AIR. KEEP CHILDREN, PETS AND OTHERS AWAY FROM AREA OF OPERATION.</p> <p>NEVER INHALE AIR FROM THE COMPRESSOR EITHER DIRECTLY OR FROM A BREATHING DEVICE CONNECTED TO THE COMPRESSOR.</p> <p>WORK IN AN AREA WITH GOOD CROSS-VENTILATION. READ AND FOLLOW THE SAFETY INSTRUCTIONS PROVIDED ON THE LABEL OR SAFETY DATA SHEETS FOR THE MATERIAL YOU ARE SPRAYING. USE A NIOSH/MSHA APPROVED RESPIRATOR DESIGNED FOR USE WITH YOUR SPECIFIC APPLICATION.</p> |

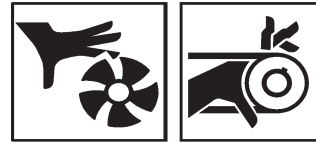
## RISK OF ELECTRICAL SHOCK



| WHAT CAN HAPPEN  | HOW TO PREVENT IT  |
|--|--|
| <p>YOUR AIR COMPRESSOR IS POWERED BY ELECTRICITY. LIKE ANY OTHER ELECTRICALLY POWERED DEVICE, IF IT IS NOT USED PROPERLY IT MAY CAUSE ELECTRIC SHOCK.</p> <p>REPAIRS ATTEMPTED BY UNQUALIFIED PERSONNEL CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH BY ELECTROCUTION.</p> <p>ELECTRICAL GROUNDING: FAILURE TO PROVIDE ADEQUATE GROUNDING TO THIS PRODUCT COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH FROM ELECTROCUTION. SEE GROUNDING INSTRUCTIONS.</p> | <p>NEVER OPERATE THE COMPRESSOR OUTDOORS WHEN IT IS RAINING OR IN WET CONDITIONS.</p> <p>NEVER OPERATE COMPRESSOR WITH COVER COMPONENTS REMOVED OR DAMAGED.</p> <p>ANY ELECTRICAL WIRING OR REPAIRS REQUIRED ON THIS PRODUCT SHOULD BE PERFORMED BY AUTHORIZED SERVICE CENTER PERSONNEL IN ACCORDANCE WITH NATIONAL AND LOCAL ELECTRICAL CODES.</p> <p>MAKE CERTAIN THAT THE ELECTRICAL CIRCUIT TO WHICH THE COMPRESSOR IS CONNECTED PROVIDES PROPER ELECTRICAL GROUNDING, CORRECT VOLTAGE AND ADEQUATE FUSE PROTECTION.</p> |

# HAZARD

## RISK FROM MOVING PARTS



| WHAT CAN HAPPEN  | HOW TO PREVENT IT   |
|--|---|
| <p><b>MOVING PARTS</b> SUCH AS THE PULLEY, FLYWHEEL AND BELT <b>CAN CAUSE SERIOUS INJURY</b> IF THEY COME INTO CONTACT WITH YOU OR YOUR CLOTHING.</p> <p><b>ATTEMPTING TO OPERATE COMPRESSOR WITH DAMAGED OR MISSING PARTS OR ATTEMPTING TO REPAIR COMPRESSOR WITH PROTECTIVE SHROUDS REMOVED CAN EXPOSE YOU TO MOVING PARTS AND CAN RESULT IN SERIOUS INJURY.</b></p> | <p><b>NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITH GUARDS OR COVERS WHICH ARE DAMAGED OR REMOVED.</b></p> <p><b>ANY REPAIRS REQUIRED ON THIS PRODUCT SHOULD BE PERFORMED BY AUTHORIZED SERVICE CENTER PERSONNEL.</b></p> |

## RISK OF BURNS



| WHAT CAN HAPPEN   | HOW TO PREVENT IT   |
|---|---|
| <p><b>TOUCHING EXPOSED METAL</b> SUCH AS THE COMPRESSOR HEAD OR OUTLET TUBES, <b>CAN RESULT IN SERIOUS BURNS.</b></p> | <p><b>NEVER TOUCH ANY EXPOSED METAL PARTS ON COMPRESSOR DURING OR IMMEDIATELY AFTER OPERATION. COMPRESSOR WILL REMAIN HOT FOR SEVERAL MINUTES AFTER OPERATION.</b></p> <p><b>DO NOT REACH AROUND PROTECTIVE SHROUDS OR ATTEMPT MAINTENANCE UNTIL UNIT HAS BEEN ALLOWED TO COOL.</b></p> |

## RISK OF FALLING



| WHAT CAN HAPPEN   | HOW TO PREVENT IT  |
|---|--|
| <p>A PORTABLE <b>COMPRESSOR CAN FALL</b> FROM A TABLE, WORKBENCH OR ROOF <b>CAUSING DAMAGE TO THE COMPRESSOR AND COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH TO THE OPERATOR.</b></p> | <p><b>ALWAYS OPERATE COMPRESSOR IN A STABLE SECURE POSITION</b> TO PREVENT ACCIDENTAL MOVEMENT OF THE UNIT. <b>NEVER OPERATE COMPRESSOR ON A ROOF OR OTHER ELEVATED POSITION. USE ADDITIONAL AIR HOSE TO REACH HIGH LOCATIONS.</b></p> |

## RISK OF PROPERTY DAMAGE WHEN TRANSPORTING COMPRESSOR (Fire, Inhalation, Damage to Vehicle Surfaces)



| WHAT CAN HAPPEN  | HOW TO PREVENT IT   |
|--|---|
| <p><b>OIL CAN LEAK OR SPILL</b> AND COULD RESULT IN FIRE OR BREATHING HAZARD, SERIOUS INJURY OR DEATH CAN RESULT. OIL LEAKS WILL DAMAGE CARPET, PAINT OR OTHER SURFACES IN VEHICLES OR TRAILERS.</p> | <p><b>ALWAYS PLACE COMPRESSOR ON A PROTECTIVE MAT</b> WHEN TRANSPORTING TO PROTECT AGAINST DAMAGE TO VEHICLE FROM LEAKS. REMOVE COMPRESSOR FROM VEHICLE IMMEDIATELY UPON ARRIVAL AT YOUR DESTINATION.</p> |

ESW-99 — 9/26/99



# SPECIFICATIONS

Refer to Outfit Parts Manual for the specifications of your compressor. Use only a fuse or circuit breaker that is the same rating as the branch circuit the air compressor is operated on. If the compressor is connected to a circuit protected by fuses,

use dual element time delay fuses, as noted in that Service Manual. Some compressors require a magnetic starter. Check Outfit Parts Manual for magnetic starter requirements.

## ⚠ CAUTION

**Improper electrical installation of this product may void its warranty and your fire insurance. Have circuit wiring performed by qualified personnel such as a licensed electrician who is familiar with the current national electric code and any prevailing local electrical codes.**

# GLOSSARY

**CFM:** Cubic feet per minute.

**SCFM:** Standard cubic feet per minute; a unit of measure of air delivery.

**PSIG:** Pounds per square inch gauge; a unit of measure of pressure.

**ASME:** American Society of Mechanical Engineers; made, tested, inspected and registered to meet the standards of the ASME.

**California Code:** Unit may comply with California Code 462 (L) (2)/(M) (2). Specification/Model Label is on the side of the tank on units that comply with California Code.

**Cut-In Pressure:** While the motor is off, air tank pressure drops as you continue to use your accessory. When the tank pressure drops to a certain low level the motor will restart automatically. The low pressure at which the motor automatically re-starts is called "cut-in pressure."

**Cut-Out Pressure:** When you turn on your air compressor and it begins to run, air pressure in the air tank begins to build. It builds to a certain high pressure before the motor automatically shuts off - protecting your air tank from pressure higher than its capacity. The high pressure at which the motor shuts off is called "cut-out pressure."

**To Lock Out Power:** Place a lock on the line power switch so no one else can turn on the power.

# DUTY CYCLE

All DeVilbiss Air Power manufactured air compressors should be operated on not more than a 50% duty cycle. This means an air compressor that pumps more than 50% of one hour, is

considered misuse, because the air compressor is undersized for the required air demand. Maximum compressor pumping time per hour is 30 minutes.

# INSTALLATION

## Location of the Air Compressor

### ⚠ WARNING

**THE MANIFOLD ASSEMBLY DOES NOT PROVIDE ADEQUATE STABILITY OR SUPPORT FOR LIFTING THE UNIT. IF THE OUTFIT MUST BE MOVED, USE THE TANK FOR LIFTING.**

This compressor should be permanently mounted in a place on a level floor. Operate the air compressor in a clean, dry and well ventilated area. The air intake filter must be kept clear of obstructions which could reduce air delivery of the air compressor.

The air compressor should be located at least 12" away from walls or other obstructions that could interfere with the flow of air through the fan bladed flywheel. The air compressor crankcase and head are designed with fins to provide proper cooling.

The flywheel side of the outfit should be placed toward the wall and protected with a totally enclosed belt guard. In no case should the flywheel be closer than 12 to 18 inches from the wall or other obstruction that will interfere with the flow of air through the fan bladed flywheel. The area should allow space on all sides for air circulation and for ease of normal maintenance. Keep the outfit away from areas which have dirt, vapor and volatile fumes in the atmosphere which may clog and gum up the intake filter and valves, causing inefficient operation. Where this is not practical a remote air intake is recommended.

### Note

Where a remote air intake is used, enlarge the size of the air intake piping by one pipe size for each 10 feet of length.

# INSTALLATION (cont'd)

If humidity is high, an air filter can be installed to remove excessive moisture. Closely follow instructions packaged with the filter for proper installation. It must be installed as close as possible to the accessory.

The air compressor should be as near to air outlets as possible in order to avoid long pipe lines. Do not place the air compressor where heat is excessive.

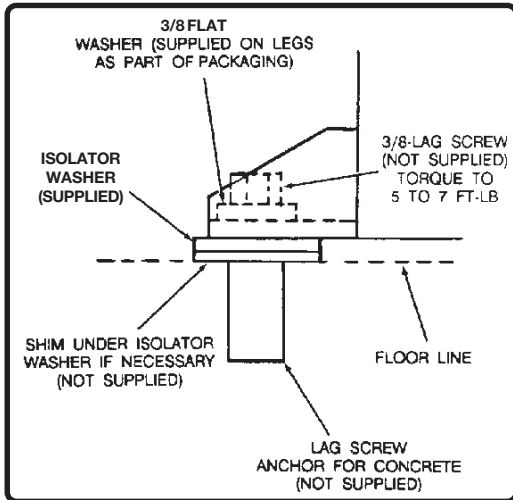
Do not use an extension cord. To avoid voltage drop and power loss to the motor, use extra air hose instead of an extension cord. Low voltage can cause damage to the motor.

## Air Compressor Anchoring Methods

### ⚠ WARNING

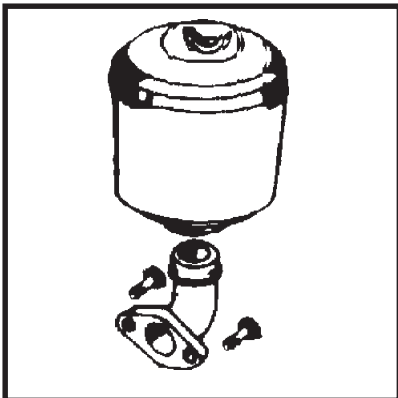
**VIBRATION CAN WEAKEN THE AIR TANK AND CAUSE AN EXPLOSION. THE COMPRESSOR MUST BE PROPERLY MOUNTED AS ILLUSTRATED BELOW.**

This air compressor must be bolted to the floor. Bolting holes are provided in the base feet. Mount the air compressor on a solid, level foundation. Support compressor weight evenly on all four feet. Solid shims may be used if necessary.



## To Install Air Filter (if equipped)

Attach elbow to pump using bolts provided. Tighten until snug. Insert threaded end of air filter assembly into elbow and tighten until snug.



### ⚠ CAUTION

**Do not operate compressor without air filter assembly installed as this will cause damage to the compressor.**

## Wiring Instructions

Perform electrical wiring according to the following instructions:

### ⚠ WARNING

**IMPROPER ELECTRICAL GROUNDING CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRICAL SHOCK. WIRING FOR THE PRESSURE SWITCH AND ELECTRICAL MOTOR SHOULD BE DONE BY A LICENSED ELECTRICIAN IN ACCORDANCE WITH NATIONAL AND LOCAL CODES AND ORDINANCES.**

Install the compressor outfit as close to the main power supply as possible. This practice will avoid using long lengths of electrical wiring for the power supply which can cause power loss to the motor. When connecting wires make sure that:

1. The amperage rating of the electrical box is adequate.
2. The supply line has the same electrical characteristics (voltage, cycle, and phase) as motor.

Refer to the Specification Chart in the Outfit Parts Manual for your air compressor outfit.

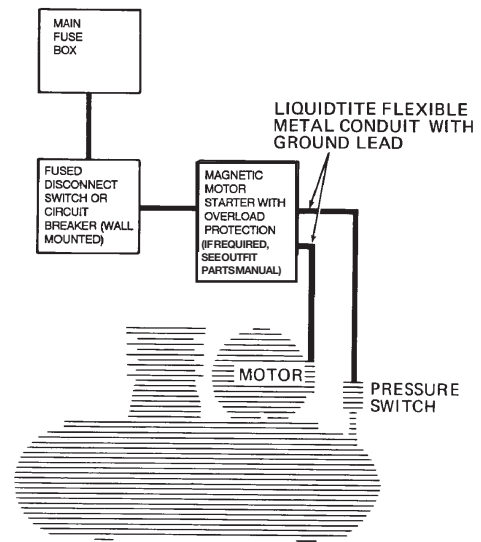
**NOTE: THESE OUTFITS DO NOT INCLUDE ANY WIRING BECAUSE OF VARIOUS INSTALLATION REQUIREMENTS.**

Wiring must be such that full motor nameplate voltage plus or minus 10%, is available at the motor terminals during starting. Refer to local codes for recommended wire sizes for correct wire size and maximum wire run; undersize wire causes high amp draw and overheating to the motor.

### ⚠ CAUTION

**Electrical wiring must be located away from hot surfaces such as the compressor head, compressor cylinder, or compressor outlet tube.**

## Typical Wiring Of Compressor Units with 60 and 80 Gallons Capacity





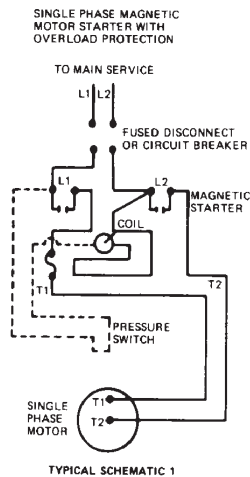
# INSTALLATION (cont'd)

## Voltage and Circuit Protection

Refer to your Outfit Parts Manual for the voltage and circuit protection requirements of your compressor. Use only a fuse or circuit breaker that is the same rating as the branch circuit the air compressor is operated on. If the compressor is connected to a circuit protected by fuses, use only dual element time delay fuses, as noted in the Parts Manual.

\*Some two stage compressors require a magnetic starter. Check the specification chart in the Outfit Parts Manual to see if required or not.

**Typical schematic subject to all changes as dictated by local electrical codes and authorities.**



### ⚠ WARNING

This product should be connected to a grounded, metallic, permanent wiring system, or an equipment-grounding terminal or lead on the product.

## GROUNDING INSTRUCTIONS

### ⚠ WARNING

**RISK OF ELECTRICAL SHOCK!** In the event of a short circuit, grounding reduces the risk of shock by providing an escape wire for the electric current. This air compressor must be properly grounded.

### ⚠ DANGER

**IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK! ALL GROUNDING SHOULD BE PERFORMED BY A LICENSED ELECTRICIAN IN ACCORDANCE WITH NATIONAL AND LOCAL ELECTRICAL CODES!**

Make certain that the electrical circuit to which the compressor is connected provides proper electrical grounding, correct voltage and adequate fuse protection. The air compressor can be grounded by the following method:

When hard wiring in an air compressor, use wiring that contains a bare copper grounding wire. This wire must be connected to the pressure switch at the grounding location provided. This is located inside the pressure switch. The other end of the wire must be connected to a ground at the fuse/circuit breaker box in accordance with national and local electrical codes.

If these grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the compressor is properly grounded, have the installation checked by an Authorized Warranty Service Center or a licensed electrician.

## Lubrication and Oil

### ⚠ CAUTION

**Compressors are shipped without oil. A small amount of oil may be present in the pump upon receipt of the air compressor. This is due to plant testing and does not mean that the pump contains the correct amount of oil. Do not attempt to operate in order to check wiring or for any reason without first adding oil to the crankcase. Serious damage to the pump can result from even very limited use without oil. Fill crankcase with recommended oil before operating.**

### ⚠ CAUTION

**Multi-viscosity motor oils like 10W30, should not be used in an air compressor. They leave carbon deposits on critical components, thus reducing performance and compressor life. Use air compressor oil only.**

Remove the oil fill plug and fill the crankcase with recommended oil. Refer to the Service Instructions in this manual for the specific oil recommended for use in your compressor unit (See page 14). Replace the oil fill plug.

## Additional Regulators and Controls

Since the air tank pressure is usually greater than that which is needed, a separate regulator is usually employed to control the air pressure ahead of any individual air driven device.

Separate air transformers that combine the functions of air regulation and moisture and dirt removal should be used where applicable.

# INSTALLATION (cont'd)

## Piping

### CAUTION

Plastic or PVC pipe is not designed for use with compressed air. Regardless of its indicated pressure rating, plastic pipe can burst from air pressure. Use only metal pipe for air distribution lines.

#### Note

Where a remote air intake is used, enlarge the size of the air intake piping by one pipe size for each 10 feet of length.

A typical compressed air distribution system as shown on this page should be of sufficient pipe size to keep the pressure drop between the supply and point of use to a minimum. All pipes and fittings used must be certified safe for the pressures involved. Pipe thread lubricant must be used on all male pipe threads, and all joints are to be made up tight, since small leaks in the piping system are the largest single cause of high operating costs.

All piping should be sloped to an accessible drain point and all outlets should be taken from the top of the main distribution air line so that moisture cannot enter the outlet.

The main distribution air line should not be smaller than the compressor air discharge valve outlet. A smaller line will restrict the flow of air. If piping is over 100 feet long, or if required air flow will exceed 15 SCFM, use 3/4" piping.

## Note

For underground installation, bury air lines below the frost line and avoid pockets where condensation can gather and freeze. Apply pressure before underground lines are covered to make sure all pipe joints are free from leaks.

It is recommended that a flexible coupling be installed between the air discharge valve outlet and main air distribution line to allow for vibration.

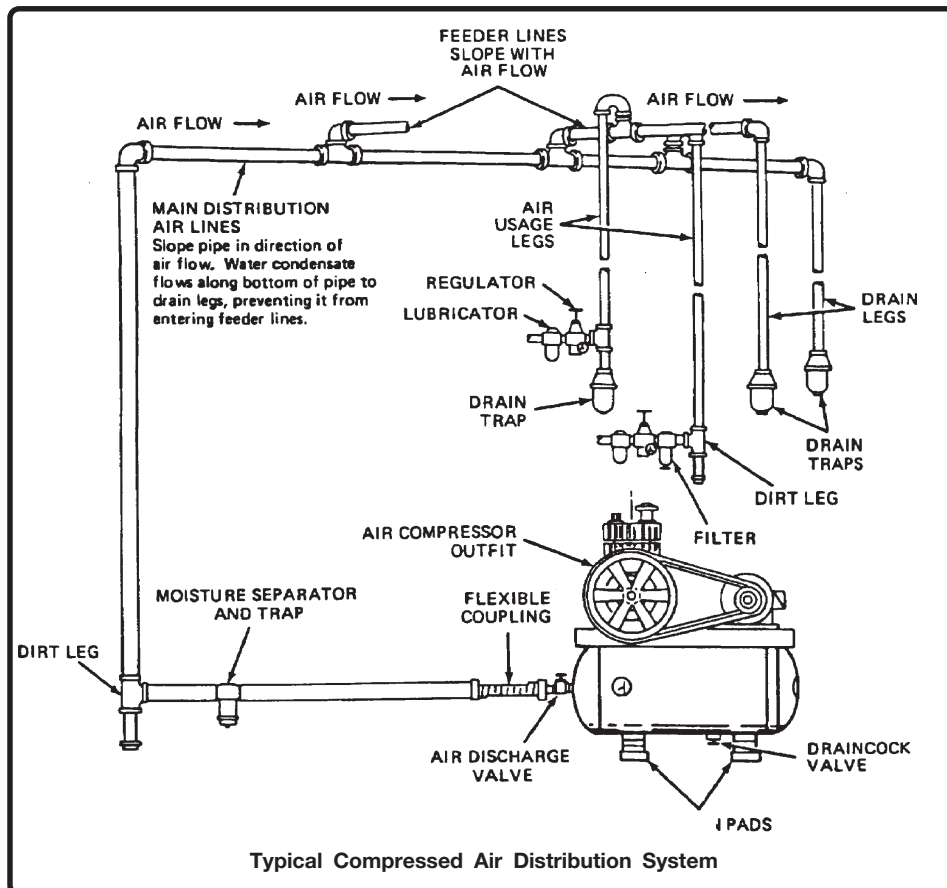
To remove dirt, oil, and water, install a separator in the main distribution line. Install separator 5 to 6 feet from compressor to allow the air to cool to room temperature before passing through the separator. Additional separators or filters may be used depending on the application.

Liquid water occurs naturally in air lines as a result of compression.

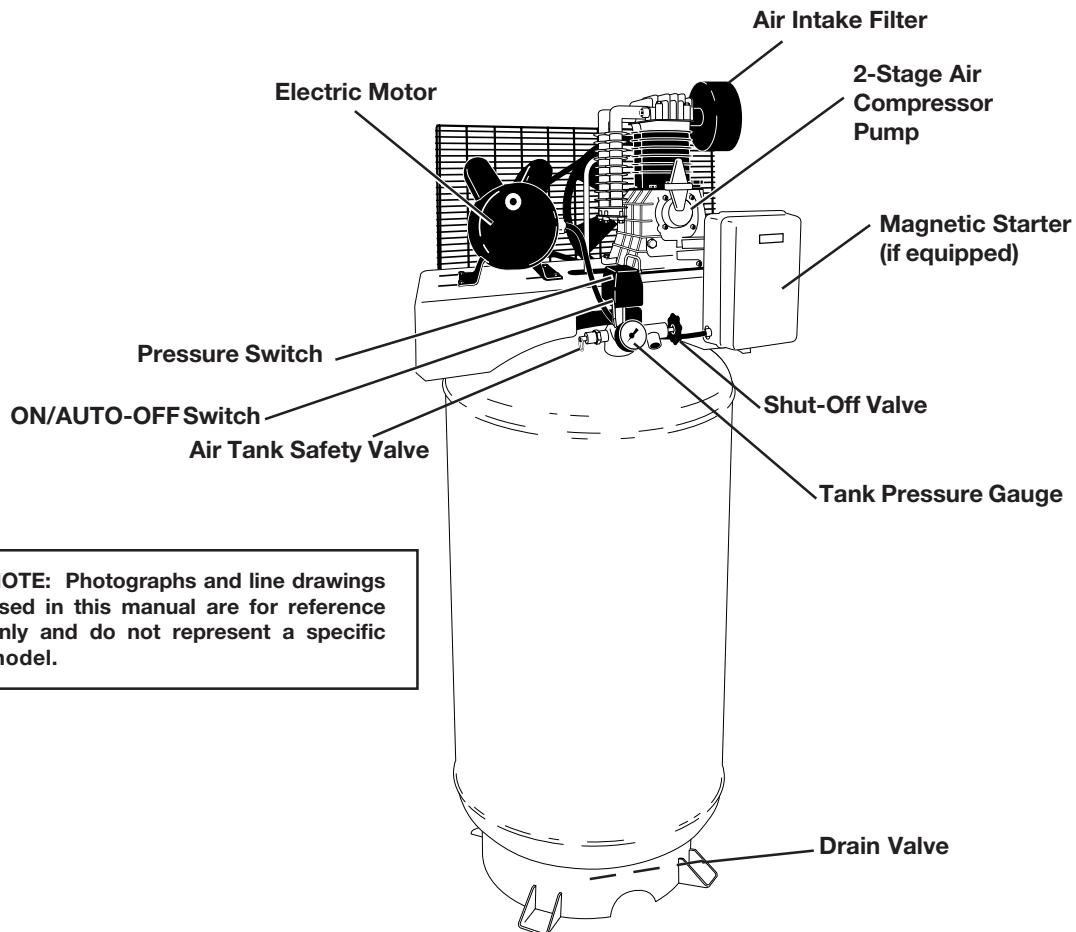
Moisture vapor in ambient air is concentrated when pressurized and condenses when cooled in downstream air piping.

Compressed air dryers reduce the water vapor concentration and prevent liquid water formation in compressed air lines. Dryers are a necessary companion to filters, aftercoolers, and automatic drains for improving the productivity of compressed air systems.

Water and water vapor removal increases the efficiency of air operated equipment, reduces contamination and rusting, increases the service life of pneumatic equipment and tools, prevents air line freeze-ups, and reduces product rejects. The use of dryers, aftercoolers, and filters are recommended when these moisture related problems are reported to our factory or distributor service department.



# DESCRIPTION OF OPERATION



**NOTE:** Photographs and line drawings used in this manual are for reference only and do not represent a specific model.

**Drain Valve:** At the base of the air tank to drain condensation at the end of each use.

**ON/AUTO-OFF Switch:** Turn this switch ON to provide automatic power to the pressure switch and OFF to remove power.

**Pressure Switch:** The pressure switch automatically starts the motor when the air tank pressure drops below the factory set "cut-in" pressure. It stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set "cut-out" pressure.

**Air Intake Filter:** This filter is designed to clean air coming into the pump. This filter must always be clean and ventilation openings free from obstructions. See "Maintenance".

**Air Compressor Pump:** In two stage compressors, air is first compressed to an intermediate pressure in the large bore cylinder, and after passing through an intercooler, the air is further compressed to a higher pressure in the smaller bore cylinder. This process continues until the air tank pressure reaches the factory set cutoff pressure. At that point the pressure switch shuts the electric motor off.

**Check Valve (not shown):** When the air compressor is operating, the check valve is "open", allowing compressed air to enter the air tank. When the air compressor reaches "cut-out" pressure, the check valve "closes", allowing air pressure to remain inside the air tank.

**Pressure Release Valve (not shown):** The pressure release valve located on the side of the pressure switch, is designed to automatically release compressed air from the compressor

head and the outlet tube when the air compressor reaches "cut-out" pressure or is shut off. If the air is not released, the motor will try to start, but will be unable to. The pressure release valve allows the motor to restart freely. When the motor stops running, air will be heard escaping from the valve for a few seconds. No air should be heard leaking when the motor is running.

**Shut-off Valve:** Turn the knob counterclockwise to open the valve and clockwise to close. (if equipped)

**Air Tank Safety Valve:** If the pressure switch does not shut off the air compressor at its cut-out pressure setting, the safety valve will protect against high pressure by "popping off" at its factory set pressure (slightly higher than the pressure switch cut-out setting).

**Aftercooler Safety Valve (not shown):** On two stage compressor units, safety valve is provided to prevent over-pressurization of the aftercooler. The valve will protect the aftercooler by "popping off" at its factory set pressure.

**Tank Pressure Gauge:** The tank pressure gauge indicates the reserve air pressure in the tank. On outfits with no pressure regulator, this is also the pressure available at the air outlet.

**Regulator (sold separately):** An air pressure regulator or a separate air transformer which combines the functions of air regulation and/or moisture and dirt removal is recommended for most applications.

# BREAK-IN PROCEDURES

## Break-In Procedures

### ⚠ CAUTION

**Serious damage may result if the following break-in instructions are not closely followed.**

The Break-In Procedure is required when:

- A. New compressor is put into service.
  - B. Check valve is replaced
  - C. New pump is installed on tank.
1. Recheck compressor wiring. Make sure wires are secure at all terminal connections. Free all contacts of loose wire cuttings, etc.
  2. Position the fuse disconnect or circuit breaker to the ON position and, if equipped, turn the ON/AUTO-OFF switch on the pressure switch to the ON position.
  3. Open the shut-off valve fully to permit air to escape and prevent air pressure build-up in the tank during the break-in period.

4. Run the compressor for 30 minutes. Make sure the shut-off valve is open and there is no tank pressure build-up.
5. Check all air line fittings and connections/piping for air leaks by applying a soap solution. Correct as necessary. Even minor leaks can cause this air compressor to overwork, resulting in premature breakdown or inadequate performance.
6. Check for excessive vibration and noise. Adjust air compressor belt guard as necessary to eliminate chatter. Readjust or shim the air compressor feet, if necessary, for proper level.
7. Close the shut-off valve and let air compressor pump up to "cut-out pressure". Turn the air compressor off and check oil level. Add oil if necessary. Connect air hose to air outlet adapter.

Your compressor is now ready for use.

# OPERATING PROCEDURES

1. Before attaching an air hose or accessory, make sure the shut-off valve is in the closed position. On units equipped with a pressure switch lever make sure the switch is in the OFF position.

### ⚠ CAUTION

**Compressed air from the outfit may contain water condensation and oil mist. Do not spray unfiltered air at an item that could be damaged by moisture. Some air operated tools or devices may require filtered air. Read instructions for air tool or device.**

2. Attach regulator, hose and accessory. On models without an air pressure regulator, one must be installed before using accessories rated at less than 175 psig.

### ⚠ WARNING

**TOO MUCH AIR PRESSURE CAUSES A HAZARDOUS RISK OF BURSTING. CHECK THE MANUFACTURER'S MAXIMUM PRESSURE RATING FOR AIR TOOLS AND ACCESSORIES. THE REGULATOR OUTLET PRESSURE MUST NEVER EXCEED THE MAXIMUM PRESSURE RATING.**

3. Turn the compressor on and allow tank pressure to build. On units equipped with a pressure switch lever, place the switch in the ON-AUTO position. The motor will stop when tank pressure reaches "cut-out pressure".
4. Open the shut-off valve.
5. If an air pressure regulator is in use, open the regulator by turning it clockwise. Adjust the regulator to the correct pressure setting. Your outfit is ready for use.

### **When You Are Finished:**

6. Turn the compressor unit off.
7. Turn the regulator counterclockwise and set the outlet pressure to zero.
8. Remove the air tool or accessory.
9. Open the regulator and allow the air to slowly bleed from the tank. Close the regulator when tank pressure is approximately 20 psi.
10. Open the drain valve underneath the tank and drain water from air tank.

### ⚠ WARNING

**DRAIN TANK DAILY. WATER WILL CONDENSE IN THE AIR TANK. IF NOT DRAINED, THE WATER WILL CORRODE AND WEAKEN THE AIR TANK, CAUSING A RISK OF AIR TANK RUPTURE. THE AIR TANK MUST BE DRAINED PROPERLY.**

11. After the water has been drained, close the drain valve.
  - if the compressor is under continuous use
  - drain at least once each day.
  - if the compressor is only used occasionally
  - drain after each use.

Operate the unit to 15-20 psig and open the drain cock. Collect the water in a suitable container. Continue operating unit until all moisture is removed from the air tank. Close the drain cock tightly.

### **Note**

**If drain cock valve is clogged, release air pressure in air tank. The drain cock valve can then be removed, cleaned and reinstalled.**

# MAINTENANCE

## **⚠ WARNING**

**UNIT CYCLES AUTOMATICALLY WHEN POWER IS ON. DURING MAINTENANCE, YOU COULD BE EXPOSED TO VOLTAGE SOURCES, COMPRESSED AIR OR MOVING PARTS. PERSONAL INJURIES CAN OCCUR. UNPLUG THE UNIT AND BLEED OFF ALL AIR TANK PRESSURE BEFORE DOING ANY MAINTENANCE OR REPAIR. NEVER OPERATE THE UNIT WITH THE BELT GUARD REMOVED.**

To ensure efficient operation and longer life of the air compressor outfit, a routine maintenance schedule should be prepared and followed. The following routine maintenance schedule is geared to an outfit in a normal working environment operating on a daily basis. If necessary, the schedule should be modified to suit the conditions under which your compressor is used. The modifications will depend upon the hours of operation and the working environment. Compressor outfits in an extremely dirty and/or hostile environment will require a greater frequency of all maintenance checks.

A clean air compressor runs cooler and provides longer service. Clean or blow off fins and any other parts of the air compressor that collect dust or dirt. Do not place rags, containers or other material on or against the ventilation openings in the belt guard. Adequate ventilation is necessary to maintain proper air compressor operating temperature.

### **Routine Maintenance Schedule**

**IMPORTANT: See the Parts Manual to determine your compressor pump type. If the compressor pump type is Shultz, see the Parts Manual for Maintenance information.**

#### ***Every 8 Hours of Operation***

1. Check oil level. Add if necessary.
2. Drain water from the air tank, any moisture separators or transformers.

## **⚠ CAUTION**

**Overfilling with oil will cause premature compressor failure. Do not overfill.**

3. Check for any unusual noise and/or vibration.
4. Manually check all safety valves to make sure they are operating properly.
5. Inspect for oil leaks and repair any leaks found.
6. Check air filter.

#### ***Every 40 Hours of Operation***

1. Clean and inspect the air intake filter; replace if necessary.
2. Inspect condition of drive belt; replace if necessary.

#### ***Every 100 Hours of Operation***

1. Drain and refill compressor crankcase with clean oil. Refer to Service Instructions for recommended oils.
2. Increase frequency of oil changes if humidity or operating conditions are extreme.

#### ***Every 160 Hours of Operation***

1. Check drive belt tension; adjust if necessary. (Refer to SERVICE INSTRUCTIONS in this manual.)
2. Inspect air lines and fittings for leaks; correct as necessary.
3. Check the alignment of the motor pulley to the flywheel. If necessary, align to within 1/32 inch on centerline.

#### ***Every 500 Hours of Operation***

1. Drain and refill compressor crankcase with clean oil. Refer to Service Instructions for recommended oils.
2. Increase frequency of oil changes if humidity or operating conditions are extreme.

#### ***Each Year of Operation (2000 Hours or if a Problem is Suspected)***

Check condition of air compressor pump intake and exhaust valves. Replace if damaged or worn out. (Refer to the Outfit Parts Manual.)

# SERVICE INSTRUCTIONS

## Air Filter - Inspection and Replacement

### NOTE

Keep the air filter clean at all times. Do not operate the compressor with the air filter removed.

A dirty air filter will not allow the compressor to operate at full capacity. Before you use the compressor, check the air filter to be sure it is clean.

If it is dirty, replace it with a new filter.

## Oil - Checking and Changing

### CAUTION

**Overfilling with oil will cause premature compressor failure. Do not overfill.**

1. Check oil level in compressor crankcase before each use. The oil level should be to the middle of the oil sight glass.
2. **See Routine Maintenance Schedule for oil change scheduling.**
3. Remove the oil fill and drain plugs. Collect the oil in a suitable container.
4. Replace the oil drain plug and refill the crankcase with recommended oil.

### Note

It is important to maintain the proper oil level. A low oil level reduces proper cylinder wall lubrication and increases ring wear.

5. Replace the oil fill plug.
6. Start the compressor outfit and run for several minutes. Shut the compressor down and check the oil level. If necessary, add more oil.

## Viscosity Chart

### For ABP-4900 AND ABP-459

| Recommended Oil (API SG/CD Heavy Duty)* | Room or Ambient Temperature |
|---|-----------------------------|
| SAE 20<br>SAE 30                        | Below 20°F<br>Above 32°F    |

### For BAL-T16 AND BAL-T39

| Recommended Oil (API SG/CD Heavy Duty)* | Room or Ambient Temperature   |
|---|---|
| 20 Wt.<br>30 Wt.<br>40 Wt.              | Cold Climates - 10° F<br>Moderate Climates - 30° to 80° F<br>Hot Climates - 80° F |

## Oil Type

A compressor grade **non-detergent** oil should be used. Most automotive detergent oils cause excessive carbon buildup and should not be used. Please note that all units run at a constant speed (not start and stop) and should be lubricated by Rarus 847, Shell turbo 100, or Anderol synthetic compressor oil. **Do not** use synthetic oil for the first 300 hours. All units should be broken in on petroleum based oil.

\* **DeVilbiss Brand AC240 can also be used in this compressor.**

## Oil levels by Pump

| Compressor Pump | *Fluid Ounces of Oil |
|-----------------|----------------------|
| ABP-4900        | 42 oz.               |
| ABP-459         | 60 oz.               |
| BAL-T16         | 32 oz.               |
| BAL-T39         | 40 oz.               |
| SHULTZ          | 16 oz.               |

\* **Oil capacities above are approximations. Always fill to middle of sight glass. Refer to parts manual for pump identification.**

## Check Valve - Inspection and Replacement

Remove and inspect the check valve at least once a year or more often if the compressor is heavily used. Moisture and other contaminants in the hot compressed air will cause an accumulation of a carbon-like residue on the working parts. If the valve has heavy carbon build-up, it should be replaced. Use the following procedure to inspect, clean or replace the check valve.

1. Turn compressor off and disconnect or lock out power source.
2. Release air pressure from the air tank.
3. Loosen the top and bottom tube nuts and remove the outlet tube.
4. Remove pressure release tube.
5. Unscrew the check valve (turn counterclockwise) using socket wrench.
6. Check that the valve disc moves freely and that the spring holds the disc in the upper, closed position. The check valve may be cleaned with a solvent.
7. Apply sealant to the check valve threads. Reinstall the check valve (turn clockwise). Do not overtighten.
8. Replace the outlet tube and tighten top and bottom nuts.
9. Replace pressure release tube.



# SERVICE INSTRUCTIONS (cont'd)

## Safety Valve - Inspection and Replacement

### ⚠ WARNING

IF THE SAFETY VALVE DOES NOT WORK PROPERLY, OVER-PRESSURIZATION MAY OCCUR CAUSING AIR TANK RUPTURE OR EXPLOSION. OCCASIONALLY PULL THE RING ON THE SAFETY VALVE TO MAKE SURE THAT THE SAFETY VALVE OPERATES FREELY. IF THE VALVE IS STUCK OR DOES NOT OPERATE SMOOTHLY, IT MUST BE REPLACED WITH A VALVE HAVING THE SAME PRESSURE RATING.

1. Remove and lock out power from the compressor. Release any air pressure from the air tank.
2. Remove safety valve and replace with valve of the same pressure rating.
3. Apply thread sealant to new safety valve and tighten. **DO NOT OVERTIGHTEN.**



## Belt - Replacement

(Refer to the Outfit Parts Manual for replacement belt part number.)

### ⚠ WARNING

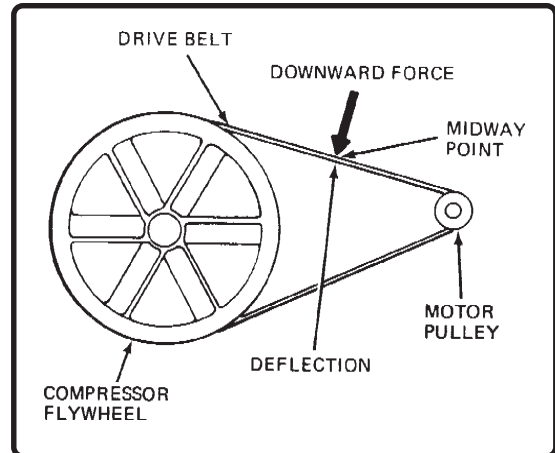
SERIOUS INJURY OR DAMAGE MAY OCCUR IF PARTS OF THE BODY OR LOOSE ITEMS GET CAUGHT IN MOVING PARTS. NEVER OPERATE THE OUTFIT WITH THE BELT GUARD REMOVED. THE BELT GUARD SHOULD BE REMOVED ONLY WHEN THE COMPRESSOR POWER IS DISCONNECTED.

1. Turn compressor off, lock out the power supply, and relieve all air pressure from the tank.
2. Remove the clips, screws, and outer panel of belt guard.
3. Loosen the motor mounting hardware and slide the motor toward the compressor.
4. Remove the belt and replace with a new one.

## Adjusting Belt Tension

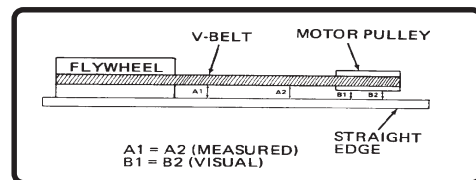
Adjust belt tension as described below:

1. Slide motor away from compressor until desired tension is obtained.  
The belt should deflect 3/16" at midway between the pulley and the flywheel when a 5 pound weight is applied at the midway point.
2. Tighten two outside cap screws enough to hold the motor in place for checking pulley and flywheel alignment.
3. Once aligned, tighten all four cap screws. See Outfit Parts Manual for correct torque specifications.



## Motor Pulley and Flywheel Alignment

1. Place a straight edge along the outside face of the compressor flywheel to check alignment of V-belt grooves. (See figure below for proper alignment.)
2. If the belt grooves aren't aligned, continue with step 3 of this procedure. If the belt grooves are aligned, continue with step 4 of this procedure.
3. Loosen pulley set screw and move the pulley until it is in proper alignment.
4. Tighten pulley set screw. See Outfit Parts Manual for correct torque specifications.
5. Reinstall belt guard.



## SERVICE INSTRUCTIONS (cont'd)

### Motor Overload Protector - Reset

The electric motor has a thermal overload protector (Models with a magnetic starter will not). If the motor overheats for any reason, the thermal overload protector will shut off the motor. The motor must be allowed to cool down before restarting.

If equipped with an ON/AUTO-OFF pressure switch, restart as follows:

1. Turn the ON/AUTO-OFF switch to the OFF position.
2. Depress the reset button located on the end of the electrical motor.
3. To restart the motor, turn the ON/AUTO-OFF switch to the ON/AUTO position.

If not equipped with an ON/AUTO-OFF pressure switch, restart as follows:

1. Position the fuse disconnect or circuit breaker to the OFF position.
2. Depress the reset button located on the end of the electrical motor.

### Note

If the thermal overload protector shuts the motor off frequently, check for possible voltage problems. Low voltage can also be suspected when:

1. The motor does not get up to full power or speed.
2. Fuses blow out when starting the motor.
3. Lights dim and remain dim when motor is started.

### Motor Lubrication

Follow the manufacturer's recommendations that are attached to your motor.

### Compressor Head Bolts - Torquing

The compressor head bolts should be kept properly torqued. Check the torques of the head bolts after the first five hours of operation. Retighten if necessary. See Outfit Parts manual for torque specifications.

### Additional Service

Disassembly or service of the air compressor beyond what is covered in this manual is not recommended. If additional service is required, contact your nearest Authorized Warranty Service Center.

## STORAGE OF COMPRESSOR OUTFIT

1. Review the Maintenance section on the preceding pages and perform scheduled maintenance as necessary. Drain the water from the air tank.
2. Turn compressor off and disconnect or lock out power source.
3. Remove any air tool or accessory.
4. Protect the electrical cord and/or air hose from damage (such as being stepped on or run over).
5. Store the compressor in a clean and dry location.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

## ⚠ WARNING

**PERFORMING REPAIRS MAY EXPOSE VOLTAGE SOURCES, MOVING PARTS OR COMPRESSED AIR SOURCES. PERSONAL INJURY MAY OCCUR. PRIOR TO ATTEMPTING ANY REPAIRS, UNPLUG THE COMPRESSOR AND BLEED OFF ALL TANK AIR PRESSURE.**

| PROBLEM   | CAUSE  | CORRECTION   |
|---|--|--|
| Excessive tank pressure - safety valve pops off (units with ON-AUTO switch).    | Pressure switch does not shut off motor when compressor reaches "cut-out" pressure.<br><br>Pressure switch "cut-out" too high. | Move the pressure switch lever to the "OFF" position. If the outfit doesn't shut off. If the electrical contacts are welded together, replace the pressure switch.<br><br>Contact a Service Center to check and adjust, or replace switch. |
| Excessive tank pressure - safety valve pops off (units without ON-AUTO switch). | Pressure switch does not shut off motor when compressor reaches "cut-out pressure".  | Pressure switch must be replaced.  |
| Air leaks at fittings or hose.  | Tube fittings are not tight enough.  | Tighten fittings where air can be heard escaping. Check fittings with soapy water solution. DO NOT OVER-TIGHTEN.   |
| Air leaks at or inside check valve.   | Defective or dirty check valve.  | A defective check valve results in a constant air leak at the pressure release valve when there is pressure in the tank and the compressor is shut off. Remove and clean or replace check valve. DO NOT OVER-TIGHTEN.                      |
| Air leaks at pressure switch release valve during running.                      | Defective pressure switch release valve.   | Remove and replace the release valve.  |
| Continuous air relieving from pressure switch release valve after shut off.     | Defective check valve.   | Replace check valve.   |
| Air leaks in air tank or at air tank welds.                                     | Defective air tank.  | Air tank must be replaced.<br><br><b>⚠ WARNING</b><br><b>DO NOT DRILL INTO, WELD, OR OTHERWISE MODIFY AIR TANK. IT WILL WEAKEN. THE TANK CAN RUPTURE OR EXPLODE.</b>   |
| Air leak from safety valves.  | Possible defect in safety valves.  | Operate safety valves manually by pulling on ring. If a valve still leaks, it should be replaced. Adjust belt tension. (See Belt Replacement.)   |
| Squealing sound.  | Loose belt.<br>There is no oil in the compressor.  | Add oil.   |

# TROUBLESHOOTING GUIDE (cont'd)

| PROBLEM  | CAUSE   | CORRECTION  |
|--|---|---|
| Motor will not run.  | <p>Motor overload protection switch has tripped.</p> <p>Tank pressure exceeds pressure switch "cut-in pressure".</p> <p>Check valve stuck open.</p> <p>Loose electrical connections.</p> <p>Possible defective capacitor.</p> <p>Paint spray on internal motor parts.</p> <p>Possible defective motor.</p> <p>Fuse blown, circuit breaker tripped.</p> <p>Pressure release valve on pressure switch has not unloaded head pressure.</p> | <p>Let motor cool off and reset switch by pressing the red button located on the end of the motor. If the overload still trips, check for defective capacitor or wrong voltage.</p> <p>Motor will start automatically when tank pressure drops below "cut-in pressure" of pressure switch. Remove and clean or replace. <b>DO NOT OVERTIGHTEN.</b></p> <p>Check wiring connection inside pressure switch and motor terminal box area.</p> <p>Contact Service Center for inspection or replacement if necessary.</p> <p>Have checked by a Service Center. Do not operate the compressor in the spray area. See Flammable Vapor Warning.</p> <p>Have checked by a local Service Center.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check fuse box for blown fuse and replace if necessary. Reset circuit breaker. Do not use a fuse or circuit breaker with higher rating than that specified for your particular branch circuit.</li> <li>2. Check for proper fuse; only dual element time delay fuses are acceptable. Use a Fusetron Type "T" time delay fuse.</li> <li>3. Check for low voltage conditions and/or proper extension cord.</li> <li>4. Remove check valve and clean or replace if it is stuck open or closed.</li> <li>5. Disconnect the other electrical appliances from circuit or operate the compressor on its own branch circuit.</li> </ol> <p>On an on/auto pressure switch equipped with a pressure relief valve, bleed the line by pushing the pressure switch to the OFF position. If valve does not open, bend the lever until it does. If valve still fails to bleed, replace the valve assembly.</p> |
| Excessive belt wear.   | <p>Loose belt/tight belt.</p> <p>Loose pulley.</p>  | <p>Adjust belt tension. (See Belt Replacement.)</p> <p>Check for worn keyway or pulley bore. Also check for bent motor shaft. Replace parts if necessary. (Refer to the Outfit Parts Manual.)</p>   |
| Compressor is not supplying enough air to operate accessories. | <p>Prolonged excessive use of air.</p> <p>Compressor is not large enough for air requirement.</p> <p>Restricted air intake filter.</p> <p>Loose belt.</p>   | <p>Decrease amount of air usage.</p> <p>Check the accessory air requirement. If it is higher than the CFM or pressure supplied by your air compressor, you need a larger compressor.</p> <p>Clean or replace air intake filter. Do not operate the compressor in the paint spray area.</p> <p>Adjust belt tension.</p>  |

# TROUBLESHOOTING GUIDE (cont'd)

| <b>PROBLEM</b>  | <b>CAUSE</b>  | <b>CORRECTION</b>   |
|---|---|---|
| Compressor is not supplying enough air to operate accessories. <i>(Continued)</i> | Hole in hose.<br>Check valve restricted.<br>Air leaks.  | Check and replace if required.<br>Remove and clean or replace.<br>Tighten fittings. (See "Air Leaks" section of "Troubleshooting Guide".)   |
| Knocking noise.   | Defective check valve.<br>Loose pulley.<br>Low oil level.<br>Loose flywheel.<br>Loosen compressor mounting screws.<br>Belt too tight/too loose.<br>Carbon build-up.                             | Remove and clean or replace.<br>Tighten pulley set screw. See Outfit Parts Manual for correct torque specifications.<br>Maintain prescribed oil level. Add oil.<br>Tighten screw. See Outfit Parts Manual for correct torque specifications.<br>Check screws. Tighten as required.<br>Adjust belt tension. (See Belt Replacement.)<br>Remove the head and valve plate. Clean the valve plate and the top of the piston. (Be sure carbon does not fall into the cylinder.) Reassemble using new gaskets and see Outfit Parts Manual for correct torque specifications. |
| Excessive oil consumption.  | Restricted air intake.<br>Compressor overworked.<br>Poor quality oil.   | Replace the air intake.<br>Reduce air consumption or add another air compressor to take up some of the load.<br>Drain pump and replace with correct oil. Refer to Lubrication and Oil Section.  |
| Compressor overheating.   | The compressor is overworked.<br>The outlet tube and/or check valve is restricted.<br>Dirty compressor.<br>High ambient temperature.  | Reduce air consumption or add another air compressor to take up some of the load.<br>Check the tube and the check valve. Clean if necessary.<br>Clean the compressor thoroughly.<br>Use remote air intake.  |
| Motor overheating.  | Incorrect oil, low oil.<br>Low voltage.<br>Pressure switch set beyond factory setting.<br>Belt too tight.<br>Compressor valves have excessive carbon deposits build-up; restricted check valve. | See oil recommendation on page 14.<br>Provide correct voltage. Consult local power company or electrician.<br>Do not set switch beyond maximum for which outfit was designed as noted on nameplate.<br>Adjust for proper tension.<br>Clean or replace compressor valves or check valve.   |

## TROUBLESHOOTING GUIDE (cont'd)

| <b>PROBLEM</b>  | <b>CAUSE</b>  | <b>CORRECTION</b>   |
|---|---|---|
| <p>Motor overheating.<br/>(Continued)</p>                   | <p>Too many motor starts per hour.</p> <p>Improper wiring gauge.<br/>Incorrect voltage.</p>   | <p>Consult Service Center.</p> <p>Check electrical hookup and installation data or consult electrician.</p> <p style="text-align: center;"><b>NOTE</b></p> <p>Current style electric motors run relatively hot under normal operating conditions, with reasonable compressor loading. This condition is normal and no adjustment is necessary.</p> <p>Under normal operating conditions, the motor amperage draw will not exceed the nameplate amperage rating, plus the service factor, as it appears on the electric motor. If a condition of sustained high amperage exists, refer to service checks above and/or consult electrician. If cause cannot be isolated by an electrician, consult with Service Center for additional assistance.</p> |
| <p>Water in pump crankcase; oil appears milky in color.</p> | <p>Humid operating conditions.</p> <p>Unit not reaching proper operating temperature because the compressor runs infrequently and is oversized for the air requirement.</p> | <p>Relocate compressor outfit, or change oil frequently.</p> <p>Consult Service Center.</p>   |
| <p>Liquid water or moisture in air lines.</p>               | <p>Condensation forms in air lines when the warm compressed air coming from the air tank starts to cool down as it travels through the air lines.</p>                       | <p>Install compressed air dryer sized for the flow and dryness level required.</p>  |



# SERVICE NOTES

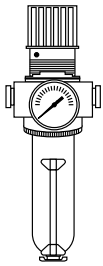
# SERVICE NOTES

# SERVICE NOTES

# ACCESSORIES

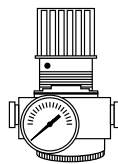
Accessories can be found at the store the unit was purchased or at a local hardware store.

## FILTERS, REGULATORS, LUBRICATORS



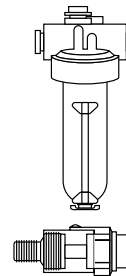
### **FILTER/ REGULATOR**

*Regulates air pressure and removes moisture, oil and other debris from the air line. Protects tools from rust and is essential when spray painting. Locate as close to the tool as possible.*



### **REGULATOR**

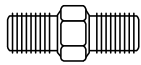
*Controls air pressure downstream and/or in secondary feeder lines.*



### **LUBRICATOR OR INLINE OILER**

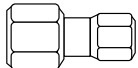
*Administers oil into the air line. Reduces excessive wear and rusting in tools. Do not use when spray painting.*

## PLUMBING COMPONENTS



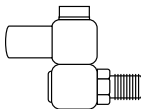
### **CONNECTORS**

*Connects components that have similar NPT threads; Male or Female.*



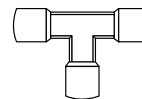
### **ADAPTERS**

*Combines components that have different NPT threads; Male or Female.*



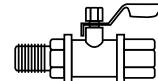
### **360° SWIVEL CONNECTOR**

*Eliminates hose twist and improves tool handling.*



### **T-FITTING**

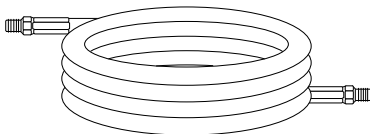
*Ideal for branching air lines.*



### **INLINE VALVE**

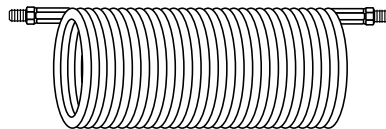
*On/Off valve. Controls air flow; not air pressure.*

## HOSE



### **3/8" I.D. HOSE**

*Ideal for increasing working distance in high CFM applications.*



### **1/4" COIL HOSE**

*Self-retracting and lightweight. Less bulk than regular hoses. Ideal secondary hose line in lower CFM applications.*

## QUICK-CONNECTS

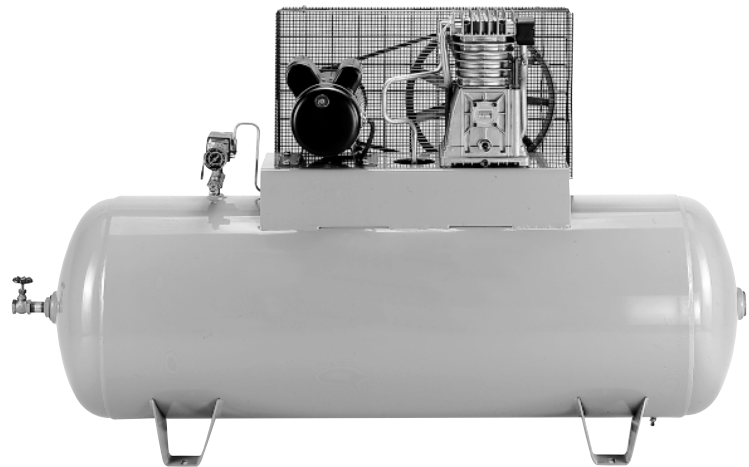


### **BODIES & PLUGS**

*Together they provide quick and easy attachment/separation of components within the air line. Do not mix different styles of bodies/plugs.*

# DeVILBISS AIR POWER COMPANY

## Manual General Compresor de Aire Estacionario de Dos Etapas Lubricado con Aceite



### DEFINICIONES DE NORMAS DE SEGURIDAD

Este manual contiene información que es importante que usted conozca y comprenda. Dicha información se relaciona con la protección de **SU SEGURIDAD PERSONAL y LA PREVENCIÓN DE PROBLEMAS PARA SU EQUIPO**. A fin de ayudarlo a reconocer dicha información usamos los símbolos que se muestran a la derecha. Sírvase leer este manual y prestar atención a

#### PELIGRO

**PELIGRO** indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, **causará la muerte o lesiones serias.**

#### PRECAUCION

**PRECAUCION** indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, **podría** resultar en **lesiones menores.**

#### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, **podría** resultar en la muerte o lesiones serias.

#### PRECAUCION

**PRECAUCION** usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, **podría** causar **daños en la propiedad.**

Llame a nuestro **número telefónico gratuito 1-800-888-2468, Ext. 2, y luego 1**, para obtener la ubicación del servicentro más cercano a fin de solicitar partes de reparación o las reparaciones cubiertas por la garantía.

Al requerir partes para reparación a su servicentro autorizado de servicio, suministre siempre la siguiente información:

- Número de modelo de su compresor
- Número de pieza y descripción del ítem que desea comprar.

**Retenga el recibo original de compra como prueba de la misma para aquellos trabajos de reparación cubiertos por la garantía.**

# TABLA DE CONTENIDOS

|   |      |   |                  |
|---|------|---|------------------|
| <b>DEFINICIONES DE NORMAS DE SEGURIDAD</b> -----    | 1    | <b>INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO</b> -----       | 14-16            |
| <b>INFORMACIÓN GENERAL</b> -----                    | 2    | Filtro de Aire - Inspección y Reemplazo -----     | 14               |
| <b>INSPECCIÓN AL RECIBIR</b> -----                  | 2    | Aceite - Inspección y Cambio -----                | 14               |
| <b>GARANTÍA</b> -----                               | 3    | Tabla de Viscosidades -----                       | 14               |
| <b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES</b>                    |      | Aceites Recomendados -----                        | 14               |
| <b>DE SEGURIDAD</b> -----                           | 4-6  | Oil Levels by Pump -----                          | 14               |
| <b>ESPECIFICACIONES</b> -----                       | 7    | Válvula de Retención - Inspección y Reemplazo --  | 14               |
| <b>GLOSARIO</b> -----                               | 7    | Válvula de Seguridad - Inspección y Reemplazo -   | 15               |
| <b>CICLO DE TRABAJO</b> -----                       | 7    | Correa - Reemplazo -----                          | 15               |
| <b>INSTALACIÓN</b> -----                            | 7-10 | Regulación de la Tensión de la Correa -----       | 15               |
| Ubicación del Compresor de Aire -----               | 7-8  | Polea del Motor y Polea Volante - Alineamiento -- | 15               |
| Métodos de Anclaje del Compresor de Aire -----      | 8    | Poleas Propulsora y Volante - Alineamiento -----  | 15               |
| Instrucciones y Diagramas para el Cableado -----    | 8    | Protector de Sobrecarga del Motor - -----         |                  |
| Voltaje y Protección del Circuito -----             | 9    | Reposicionamiento (Reset) -----                   | 16               |
| Instrucciones para la Conexión a Tierra -----       | 9    | Lubricación del Motor -----                       | 16               |
| Lubricación y Aceite -----                          | 9    | Torque (par) de los Pernos                        |                  |
| Additional Regulators & Controls -----              | 9    | del Cabezal del Compresor -----                   | 16               |
| Instrucciones para Instalación de las Tuberías ---- | 10   | Servicio Adicional -----                          | 16               |
| <b>DESCRIPCIÓN DE LA OPERACIÓN</b> -----            | 11   | <b>ALMACENAMIENTO</b> -----                       | 16               |
| <b>PROCEDIMIENTOS PARA EL ASENTAMIENTO</b> ----     | 12   | <b>GUÍA PARA DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS</b> ---     | 17-20            |
| <b>PROCEDIMIENTOS PARA LA OPERACIÓN</b> -----       | 12   | <b>ACCESORIOS</b> -----                           | Cubierta trasera |
| <b>MANTENIMIENTO</b> -----                          | 13   |   |                  |

**NOTA: Las fotografías y los dibujos lineales utilizados en este manual son solo referencias y no representan un modelo específico.**

## INFORMACIÓN GENERAL

Usted ha comprado un compresor completo que consiste de una bomba compresora, tanque de aire, motor eléctrico y controles e instrumentos relacionados. La unidad seleccionada es un modelo estacionario que contiene una bomba de compresión de dos etapas.

El compresor puede usarse para operar pistolas pulverizadoras de pintura, herramientas neumáticas, pistolas masilladoras o engrasadoras, brochas de aire, sopletes de arena; inflar llantas o neumáticos, etc.

Un programa regular de mantenimiento preventivo ayudará a lograr la larga vida útil para la cual a sido diseñada el compresor. Referirse a este manual y al Manual de Partes de la Unidad antes de operar o hacerle algún tipo de mantenimiento. Para mantener el compresor en buenas condiciones de funcionamiento, referirse frecuentemente a estas publicaciones y seguir los pasos de mantenimiento preventivo recomendados.

## INSPECCIÓN AL RECIBIR

Cada compresor de aire es cuidadosamente inspeccionado antes de su embarque. El manipuleo inadecuado durante el transporte puede causar daños y problemas durante la operación del compresor, doblar el cigüeñal, etc.

Inmediatamente después de recibir el equipo, inspeccionarlo para detectar daños visibles y ocultos evitando así incurrir en gastos para corregir los problemas.

Esto debe hacerse al margen de que el contenedor tenga o no daños visibles. Si esta unidad le fue directamente enviada a usted, reportar de inmediato cualquier daño al transportista y coordinar la inspección de la unidad.

Para obtener la ubicación o una lista de los Centros Autorizados de Servicio para Garantía de DeVilbiss Air Power más cercanos, llamar gratis al **1-800-888-2468 Ext. 2**.



# GARANTÍA LIMITADA

## POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA

Toda la mercadería fabricada por DeVilbiss Air Power Company tiene la garantía de que llega a usted sin defectos de fabricación ni de materiales y es valedera por un año a partir de la fecha de compra por el comprador original (Usuario inicial). Los productos cubiertos por esta garantía incluyen: compresores de aire, \*herramientas neumáticas, repuestos, lavadoras a presión y generadores usados en aplicaciones domésticas (por Ejem.: sólo para uso en viviendas u hogares).

Los compresores de aire, \*herramientas neumáticas, repuestos, lavadoras a presión y generadores usados en aplicaciones comerciales (generadoras de ingreso económico) están cubiertas por una garantía de 90 días.

DeVILBISS Air, a su sola discreción DeVilbiss Air Power reparará los productos o componentes que hubiesen fallado durante el período de garantía. Las solicitudes de reparación, reemplazo o de servicio para los compresores de aire de 60 y 80 galones serán atendidas por los Centros Autorizados para Servicio de Garantía y se programarán y atenderán dentro del flujo normal de trabajo y en el horario de trabajo del Centro de Servicio local y dependiendo de la disponibilidad de repuestos.

Todas las decisiones de DeVilbiss Air Power Company respecto a esta política, son inapelables.

Esta garantía le da a usted derechos específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

### RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR ORIGINAL (USUARIO INICIAL):

- Conservar la factura o recibo original como prueba de compra para el trabajo de garantía.
- Dar cuidado razonable al equipo durante su operación y darle mantenimiento como se describe en el manual del operador.
- Entregar o enviar el producto al Centro Autorizado para Servicio de Garantía más cercano. El costo del flete, si hubiese alguno, será asumido por el comprador.
- Los compresores con tanque de almacenaje de 60 y 80 galones serán inspeccionados solamente en el lugar donde están instalados. Contactar al Centro Autorizado para Servicio de Garantía más cercano para coordinar la prestación del servicio con ellos.
- Si el comprador no resultase satisfecho por el servicio recibido del Centro Autorizado para Servicio de Garantía, el comprador debe contactar a DeVilbiss Air Power Company.

### ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Mercadería vendida como reacondicionada, modelos en exhibición y/o modelos usados para demostración que hayan sido vendidos en la condición de "así como se encuentra", tampoco daños ni faltantes de los equipos vendidos "así como se encuentra".
- Equipos que se dan en "alquiler" para su uso.
- Mercadería que se ha vuelto inoperante debido a su desgaste normal, mal uso, negligencia, accidente, la inadecuada y/o no autorizada reparación o alteración del producto, incluyendo el no haber operado el producto de acuerdo con las instrucciones indicadas en el (los) Manual(es) del Operador suministrado(s) con el producto.
- La mercadería que se ha vuelto inoperante debido a su desgaste normal, mal uso, por daños debidos a congelamiento, empleo de químicos inapropiados, negligencia, accidente, reparaciones o alteraciones no autorizadas incluyendo la operación del equipo sin observar las instrucciones provistas en el Manual del Operador suministrado con el equipo.
- \*Herramientas neumáticas: Los anillos "O" y paletas propulsoras se consideran partes sujetas a desgaste con la operación, por lo tanto, están garantizadas por un período de 45 días a partir de la fecha de su compra.
- Un compresor de aire que se utilice para bombear aire por más de 50% de una hora, se considera que ha sido mal usado porque está subdimensionado para la demanda de aire requerida. El tiempo máximo de bombeo del compresor en el período de una hora es 30 minutos.
- En el caso de mercadería vendida por DeVilbiss Air Power que ha sido fabricada por otra compañía y así haya sido identificada, está sujeta a la garantía de su fabricante.
- El costo de reparación y transporte de mercadería que se haya determinado no estar defectuosa.
- El costo asociado con el ensamblaje, aceite requerido, ajustes u otras instalaciones y costo de arranque.
- CUALQUIER DAÑO, PÉRDIDA O GASTO DERIVADO DE CUALQUIER DEFECTO, FALLA O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes derivados, por lo tanto la limitación o exclusión anterior podría no aplicarse a usted.
- LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO AQUELLAS PARA HACER QUE EL PRODUCTO SE VENDA O DE ADECUACIÓN PARA UN USO ESPECÍFICO, SE LIMITAN A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA POR EL COMPRADOR ORIGINAL.** Algunos estados no permiten limitación al plazo de las garantías implícitas, por lo tanto la limitación o exclusión anterior podría no aplicarse a usted.



213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615  
Telephone: 1-800-888-2468, Ext. 2  
FAX: 1-800-888-9036

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**⚠ ADVERTENCIA**



LA OPERACIÓN O EL MANTENIMIENTO INADECUADOS DE ESTE PRODUCTO PODRÍAN OCASIONAR SERIAS LESIONES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. LEA Y COMPRENDA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO. EL MANUAL DEL PROPIETARIO DEBERÍA PERMANECER TODO EL TIEMPO JUNTO A LA UNIDAD.

## PELIGRO

RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO



| ¿QUÉ PUEDE OCURRIR?  | ¿CÓMO PREVENIRLO?   |
|--|---|
| <p>PARA LOS CONTACTOS ELÉCTRICOS ES NORMAL LA EXISTENCIA DE CHISPAS ENTRE EL MOTOR Y EL INTERRUPTOR A PRESIÓN.</p> <p>SI LAS CHISPAS ELÉCTRICAS PROVENIENTES DEL COMPRESOR TOMARAN CONTACTO CON EMANACIONES DE MATERIALES INFLAMABLES, ELLOS PODRÍAN ARDER ORIGINANDO INCENDIO O EXPLOSIÓN.</p> <p>RESTRINGIR CUALQUIERA DE LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN CAUSARÁ UN SERIO RECALENTAMIENTO Y PODRÍA PRODUCIR UN INCENDIO.</p> <p>DEJAR DESATENDIDO ESTE PRODUCTO MIENTRAS EL MISMO ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO PUEDE RESULTAR EN LESIONES PERSONALES O DAÑOS A LA PROPIEDAD.</p> | <p>OPERE SIEMPRE EL COMPRESOR EN UN SECTOR BIEN VENTILADO Y LIBRE DE MATERIALES COMBUSTIBLES, GASOLINA O EMANACIONES DE SOLVENTE.</p> <p>EN UN ÁREA DE ROCIADO DE MATERIALES INFLAMABLES, UBIQUE AL COMPRESOR POR LO MENOS A 6,1M (20 PIES) DE DISTANCIA DEL ÁREA DE ROCIADO. PODRÍA REQUERIRSE UNA EXTENSIÓN DE LA MANGUERA.</p> <p>ALMACENE LOS MATERIALES INFLAMABLES EN UNA UBICACIÓN SEGURA, ALEJADOS DEL COMPRESOR.</p> <p>JAMÁS COLOQUE OBJETOS APOYADOS O SOBRE EL COMPRESOR. OPERE EL COMPRESOR EN UN SECTOR ABIERTO, POR LO MENOS A 30 CM (12 PULGADAS) ALEJADOS DE CUALQUIER PARED U OBSTRUCCIÓN QUE RESTRIJA EL FLUJO DE AIRE FRESCO A LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN.</p> <p>OPERE EL COMPRESOR EN UN SECTOR LIMPIO, SECO, Y BIEN VENTILADO, NO OPERE LA UNIDAD EN ESPACIOS CERRADOS O CUALQUIER ÁREA CONFINADA.</p> <p>MANTÉNGASE SIEMPRE ALERTA CADA VEZ QUE EL PRODUCTO ESTE FUNCIONANDO.</p> |

RIESGO DE EXPLOSIÓN

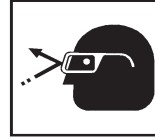


**TANQUE DE AIRE:** LAS SIGUIENTES CONDICIONES PUEDEN DETERMINAR EL DEBILITAMIENTO DEL TANQUE, Y ORIGINAR UNA VIOLENTA EXPLOSIÓN DEL MISMO, SIENDO CAUSA DE DAÑOS A LA PROPIEDAD O LESIONES SERIAS.

| ¿QUÉ PUEDE OCURRIR?   | ¿CÓMO PREVENIRLO?  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>DRENAJE INADECUADO DEL AGUA CONDENSADA EN EL TANQUE, SIENDO LA CAUSA DEL ÓXIDO QUE REDUCE EL ESPESOR DEL TANQUE DE ACERO.</li> <li>MODIFICACIONES O INTENTO DE REPARACIONES AL TANQUE.</li> <li>MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS A LA VÁLVULA DE DESCARGA, VÁLVULA DE SEGURIDAD O CUALQUIER OTRO COMPONENTE QUE CONTROLE LA PRESIÓN DEL TANQUE.</li> <li>LA VIBRACIÓN EXCESIVA PUEDE DEBILITAR EL TANQUE DE AIRE Y CAUSAR SU RUPTURA O EXPLOSIÓN. DICHA VIBRACIÓN EXCESIVA OCURRIRÁ SI EL COMPRESOR NO ESTÁ ADECUADAMENTE MONTADO.</li> </ol> <p><b>AGREGADOS Y ACCESORIOS</b><br/>EL EXCESO A LOS VALORES DE PRESIÓN ESTABLECIDOS PARA LA HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS, PISTOLAS ROCIADORAS, ACCESORIOS ACTIVADOS POR AIRE, CUBIERTAS Y OTROS OBJETOS INFLABLES, PUEDE CAUSAR SU EXPLOSIÓN O SER ARROJADOS, PUDIENDO OCASIONAR SERIAS LESIONES.</p> | <p>DRENE EL TANQUE DIARIAMENTE O DESPUÉS DE CADA USO. SI EL TANQUE GENERA UNA PÉRDIDA, REEMPLÁCELO INMEDIATAMENTE CON UN NUEVO TANQUE O REEMPLACE EL COMPRESOR COMPLETO.</p> <p>JAMÁS PERFORE, SUELDE, O EFECTÚE MODIFICACIÓN ALGUNA AL TANQUE O SUS ACCESORIOS.</p> <p>EL TANQUE ESTÁ DISEÑADO PARA RESISTIR PRESIONES OPERATIVAS ESPECÍFICAS. JAMÁS EFECTÚE AJUSTES O SUSTITUYA PARTES QUE ALTEREN LAS REGULACIONES DE PRESIÓN ORIGINALES DE FÁBRICA.</p> <p>PARA UN CONTROL ESENCIAL DE LA PRESIÓN, DEBE USTED INSTALAR UN REGULADOR Y UN MEDIDOR DE PRESIÓN A LA SALIDA DEL AIRE DE SU COMPRESOR. SIGA LAS RECOMENDACIONES DE LOS FABRICANTES DE SU EQUIPO Y JAMÁS EXCEDA LOS VALORES MÁXIMOS DE PRESIÓN PERMITIDOS PARA LOS ACCESORIOS. JAMÁS USE EL COMPRESOR PARA INFLAR OBJETOS QUE REQUIEREN POCA O BAJA PRESIÓN, TALES COMO JUGUETES PARA LOS NIÑOS, PELOTAS DE FÚTBOL, PELOTAS DE BASQUET, ETC.</p> |

# PELIGRO

## RIESGO DE OBJETOS ARROJADOS POR EL AIRE.



| ¿QUÉ PUEDE OCURRIR?  | ¿CÓMO PREVENIRLO?   |
|--|---|
| <p>EL CHORRO DE AIRE <b>COMPRESIDO PUEDE CAUSAR DAÑOS SOBRE LOS TEJIDOS BLANDOS DE LA PIEL EXPUESTA, Y PUEDE PROPULSAR SUCIEDAD, ASTILLAS, PARTÍCULAS SUELTAS Y PEQUEÑOS OBJETOS A ALTA VELOCIDAD</b>, OCASIONANDO DAÑOS A LA PROPIEDAD O LESIONES PERSONALES.</p> | <p><b>AL UTILIZAR EL COMPRESOR, USE SIEMPRE ANTEOJOS DE SEGURIDAD Z87.1 APROBADOS, CON PROTECCIÓN LATERAL.</b></p> <p><b>JAMÁS APUNTE NINGUNA BOQUILLA O PULVERIZADOR HACIA PARTES DEL CUERPO, A OTRAS PERSONAS O ANIMALES.</b></p> <p><b>APAGUE SIEMPRE EL COMPRESOR Y PURGUE LA PRESIÓN DE LA MANGUERA DEL AIRE Y DEL TANQUE, ANTES DE INTENTAR EL MANTENIMIENTO, EL ACOPLE DE HERRAMIENTAS O ACCESORIOS.</b></p> |

## RIESGO DE INHALACIÓN



| ¿QUÉ PUEDE OCURRIR?  | ¿CÓMO PREVENIRLO?  |
|--|--|
| <p>EL <b>AIRE COMPRESIDO</b> DE SU COMPRESOR <b>¡NO ES SANO PARA SER INHALADO!</b> EL CHORRO DE AIRE PUEDE CONTENER MONÓXIDO DE CARBONO, EMANACIONES TÓXICAS O PARTÍCULAS SÓLIDAS PROVENIENTES DEL TANQUE.</p> <p>EL <b>ROCIADO DE MATERIALES</b> TALES COMO PINTURA, SOLVENTES, REMOVEDORES DE PINTURA, INSECTICIDAS, MATA HIERBAS, <b>CONTIENEN EMANACIONES DAÑINAS Y VENENOSAS.</b></p> | <p><b>OPERE SIEMPRE EL COMPRESOR DE AIRE EN UNA ZONA EXTERNA, LIMPIA Y BIEN VENTILADA.</b> EVITE LAS ÁREAS CERRADAS TALES COMO GARAJES, SÓTANOS, ÁREAS CUBIERTAS DE ALMACENAJE, QUE CARECEN DE CONTINUO RECAMBIO DE AIRE. MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS, ANIMALES DOMÉSTICOS Y OTROS FUERA DEL SECTOR DE OPERACIONES.</p> <p><b>JAMÁS INHALE EL AIRE PROVENIENTE DEL COMPRESOR TANTO DIRECTAMENTE O DESDE UN RESPIRADOR INSTALADO AL COMPRESOR.</b></p> <p><b>TRABAJE EN UN ÁREA CON BUENA VENTILACIÓN CRUZADA. LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b> PROVISTAS EN EL RÓTULO O EN LOS DATOS DE LAS HOJAS DE SEGURIDAD <b>DEL MATERIAL QUE ESTÁ PULVERIZANDO. USE EL RESPIRADOR APROBADO NIOSH/MSHA</b> DESIGNADO PARA UTILIZARSE CON SU APLICACIÓN ESPECÍFICA.</p> |

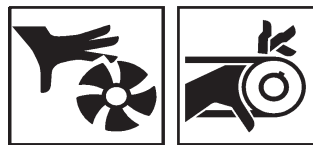
## RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA



| ¿QUÉ PUEDE OCURRIR?   | ¿CÓMO PREVENIRLO?  |
|---|--|
| <p>SU <b>COMPRESOR DE AIRE</b> ESTÁ ACCIONADO POR ELECTRICIDAD. COMO CUALQUIER OTRO DISPOSITIVO ELÉCTRICO IMPULSADO ELÉCTRICAMENTE, <b>SI NO SE LO UTILIZA ADECUADAMENTE, PODRÍA CAUSARLE UNA DESCARGA ELÉCTRICA.</b></p> <p><b>LAS REPARACIONES INTENTADAS POR PERSONAL NO CALIFICADO PODRÍAN OCASIONAR SERIAS LESIONES O LA MUERTE POR ELECTROCUCIÓN.</b></p> <p>CONEXIÓN A TIERRA: <b>DEJAR DE PROVEER UNA ADECUADA CONEXIÓN A TIERRA A ESTE PRODUCTO PODRÍA OCASIONAR LESIONES SERIAS O LA MUERTE POR ELECTROCUCIÓN. VER INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA A TIERRA.</b></p> | <p><b>JAMÁS OPERE EL COMPRESOR A LA INTEMPERIE CUANDO ESTÁ LLOVIENDO O EN CONDICIONES DE HUMEDAD.</b></p> <p><b>NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN SUS DEFENSAS O SUS CUBIERTAS REMOVIDAS O DAÑADAS.</b></p> <p>CUALQUIER <b>CONEXIÓN ELÉCTRICA O REPARACIÓN REQUERIDA</b> POR ESTE PRODUCTO <b>DEBE SER EFECTUADA POR PERSONAL AUTORIZADO DE LOS SERVICENTROS</b> DE ACUERDO A LOS CÓDIGO ELÉCTRICOS NACIONALES Y LOCALES.</p> <p><b>ASEGÚRESE QUE EL CIRCUITO ELÉCTRICO AL CUAL ESTÁ CONECTADO EL COMPRESOR, SUMINISTRA APROPIADA CONEXIÓN A TIERRA, TENSIÓN CORRECTA Y UNA ADECUADA PROTECCIÓN DE FUSIBLES.</b></p> |

# PELIGRO

## RIESGO DE PARTES MÓVILES



| ¿QUÉ PUEDE OCURRIR?   | ¿CÓMO PREVENIRLO?  |
|---|--|
| <p><b>PARTES MOVIBLES</b> TALES COMO LA POLEA, EL VOLANTE Y LA CORREA PODRÍAN SER LA CAUSA DE SERIAS LESIONES SI ELLAS ENTRARAN EN CONTACTO CON USTED O SUS ROPAS.</p> <p><b>INTENTAR OPERAR EL COMPRESOR CON SUS PARTES DAÑADAS O FALTANTES, O LA REPARACIÓN DEL COMPRESOR CON SUS PROTECCIONES REMOVIDAS, PUEDE EXPONERLO A USTED A PARTES MOVIBLES, QUE PODRÍAN RESULTAR EN LESIONES SERIAS.</b></p> | <p><b>NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN SUS DEFENSAS</b> O SUS CUBIERTAS REMOVIDAS O DAÑADAS.</p> <p>CUALQUIER REPARACIÓN REQUERIDA POR ESTE PRODUCTO DEBE SER EFECTUADA POR PERSONAL AUTORIZADO DE LOS SERVICENTROS.</p> |

## RIESGO DE QUEMADURAS



| ¿QUÉ PUEDE OCURRIR?  | ¿CÓMO PREVENIRLO?  |
|--|--|
| <p><b>TOCAR EL METAL EXPUESTO</b> TAL COMO EL CABEZAL DEL COMPRESOR O LOS TUBOS DE SALIDA DEL ESCAPE, <b>PUEDEN OCASIONARLE SERIAS QUEMADURAS.</b></p> | <p><b>JAMÁS TOQUE PARTES DE METAL EXPUESTAS, EL COMPRESOR DURANTE O INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE LA OPERACIÓN. EL COMPRESOR PERMANECERÁN CALIENTES</b> POR VARIOS MINUTOS LUEGO DE LA OPERACIÓN.</p> <p>NO LO CUBRA CON FUNDAS PROTECTORAS O INTENTE EL MANTENIMIENTO HASTA QUE LA UNIDAD HAYA ALCANZADO SU ENFRIAMIENTO.</p> |

## RIESGO DE CAIDAS



| ¿QUÉ PUEDE OCURRIR?   | ¿CÓMO PREVENIRLO?  |
|---|--|
| <p>UN COMPRESOR PORTÁTIL <b>PUEDE CAERSE</b> DE LA MESA, EL BANCO DE TRABAJO O DEL TECHO <b>DAÑANDO AL COMPRESOR Y PUDIENDO RESULTAR EN SERIAS LESIONES O LA MUERTE DEL OPERADOR.</b></p> | <p><b>OPERE SIEMPRE EL COMPRESOR EN UNA POSICIÓN ESTABLE Y SEGURA</b> A FIN DE PREVENIR EL MOVIMIENTO ACCIDENTAL DE LA UNIDAD. <b>JAMÁS OPERE EL COMPRESOR SOBRE UN TECHO U OTRA POSICIÓN ELEVADA.</b> UTILICE MANGUERAS ADICIONALES DE AIRE PARA ALCANZAR POSICIONES ALTAS.</p> |

## RIESGO DE DAÑOS A LA PROPIEDAD AL TRANSPORTAR EL COMPRESOR

*(Fuego, inhalación, daño a la superficie de vehículos)*



| ¿QUÉ PUEDE OCURRIR?   | ¿CÓMO PREVENIRLO?   |
|---|---|
| <p><b>EL ACEITE PUEDE DERRAMARSE</b> Y ELLO PODRÍA RESULTAR EN SERIAS LESIONES O LA MUERTE DEBIDO AL RIESGO DE INCENDIO O INHALACIÓN. EL DERRAME DE ACEITE DAÑA ALFOMBRAS, PINTURAS U OTRAS SUPERFICIES DE VEHÍCULOS O REMOLQUES.</p> | <p>DEPOSITE EL COMPRESOR SOBRE UNA ALFOMBRILLA PROTECTORA CUANDO LO TRANSPORTE, A FIN DE PROTEGER AL VEHÍCULO DE PÉRDIDAS POR GOTEÓ. RETIRE EL COMPRESOR DEL VEHÍCULO INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE SU ARRIBO AL DESTINO.</p> |

# ESPECIFICACIONES

Para ver las especificaciones del compresor, referirse a la carátula de este manual. Usar sólo un fusible o interruptor de circuito del mismo amperaje que el circuito en el cual está operando el compresor de aire. Si el compresor de aire está

conectado a un circuito protegido por fusibles, usar únicamente fusibles de retardo de doble elemento, tal como se indica en la tabla de especificaciones.

## ⚠ CUIDADO

**La instalación inadecuada de esta unidad puede anular la garantía y su seguro contra incendios. Hacer que el cableado lo haga personal calificado tal como un electricista licenciado que esté familiarizado con el código eléctrico nacional vigente y con cualquier código local vigente.**

# GLOSARIO

**CFM:** Pies cúbicos por minuto.

**SCFM:** Pies cúbicos estándar por minuto; una unidad de medida del aire producido.

**PSIG:** Libras por pulgada cuadrada leídas en el manómetro, una unidad de medida de presión.

**ASME:** American Society of Mechanical Engineers (Sociedad Americana de Ingenieros Mecánicos); hecho, probado, inspeccionado y registrado para cumplir con los estándares de ASME.

**Código de California:** La unidad cumple con el Código 462 (L) (2)/(M) (2) de California. En unidades que cumplen con el Código de California, el rótulo de especificaciones/modelo se encuentra en el costado del tanque.

**Para Impedir el Acceso a la Fuente de Energía:** Colocar una cerradura en el acceso al interruptor de la línea de energía de tal manera que nadie pueda prender el suministro de energía.

**Presión de Arranque:** Cuando el motor está apagado, la presión de aire va disminuyendo conforme usted continúa usando el accesorio o herramienta neumática. Cuando la presión del tanque cae a cierto bajo nivel, el motor arranca automáticamente. Esa baja presión a la cual el motor arranca automáticamente, se llama "presión de arranque".

**Presión de Corte:** Cuando se arranca el compresor de aire y empieza a funcionar, el aire dentro del tanque comienza a acumularse hasta cierto nivel de presión a la cual el motor se apaga automáticamente para proteger el tanque de aire de presiones que exceden su capacidad. La presión a la cual el motor se apaga se llama "presión de corte".

# CICLO DE TRABAJO

Ningún compresor de aire fabricado por DeVilbiss Air Power debe operarse a más de 50% del ciclo de trabajo. Esto significa que un compresor de aire que bombea aire durante más del 50% de una hora se considera que está siendo mal

usado porque el compresor de aire está subdimensionado para la demanda. El tiempo máximo de bombeo de un compresor en una hora es 30 minutos.

# INSTALACIÓN

## Ubicación del Compresor de Aire

### ⚠ ADVERTENCIA

**EL MÚLTIPLE NO PROVEE SUFICIENTE ESTABILIDAD NI SOPORTE PARA LEVANTAR LA UNIDAD. SI SE TIENE QUE TRANSPORTAR, LEVANTAR DEL TANQUE.**

Este compresor debe montarse en forma permanente sobre un piso nivelado. Operar el compresor de aire en un área limpia, seca y bien ventilada. El filtro de la entrada del aire debe mantenerse sin obstrucciones que puedan reducir el suministro de aire al compresor.

El compresor de aire debe ubicarse a por lo menos 30 cm (12") de las paredes o de cualquier obstrucción que pueda interferir con el flujo de aire a través de las aletas de ventilación de la polea. El cárter y el cabezal del compresor de aire están diseñados con aletas para permitir el enfriamiento apropiado.

El lado de la unidad en el que está la polea volante, debe colocarse contra la pared y protegerse con una cubierta de correa completamente cerrada. La polea volante no debe por ningún motivo estar a menos de 30 a 45 cm (12" - 18") de las paredes o de cualquier obstrucción que pueda interferir con el flujo de aire a través de las aletas de ventilación de la polea. El área debe permitir espacio libre por todos los lados de tal manera que exista suficiente circulación de aire y facilidad para el mantenimiento normal. Mantener la unidad alejada de áreas en las que haya tierra, vapores o gases volátiles en el ambiente que puedan obstruir o hacer que se peguen los filtros y las válvulas de entrada, causando una operación ineficiente. Donde esto no fuese posible, se recomienda una entrada remota de aire.

### Nota

Cuando se use una entrada remota de aire, agrandar la tubería de entrada de aire en un diámetro por cada 10 pies de largo.

# INSTALACIÓN (Cont.)

Si la humedad fuese alta, se puede instalar un filtro de aire para eliminar el exceso de humedad. Para la instalación adecuada, seguir cuidadosamente las instrucciones provistas con el filtro de aire. Debe instalarse lo más cerca posible al accesorio.

El compresor de aire debe estar lo más cerca posible a las salidas de aire para evitar tuberías largas. No colocar el compresor de aire donde el calor sea excesivo.

No usar cordones de extensión. Usar una manguera neumática más larga en vez de un cordón de extensión para evitar la caída del voltaje y la pérdida de potencia del motor.

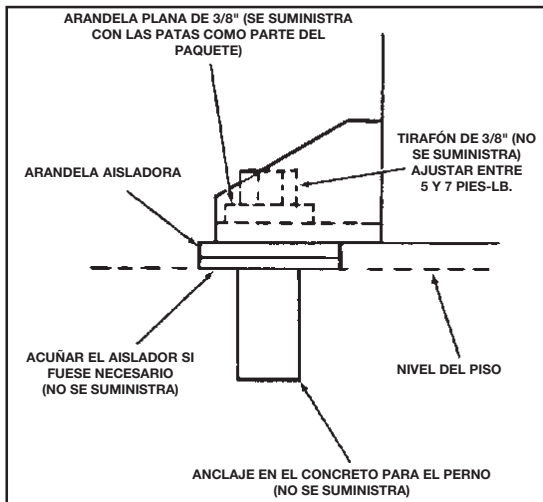
El voltaje bajo puede dañar el motor.

## Métodos de Anclaje para el Compresor de Aire

### ⚠ ADVERTENCIA

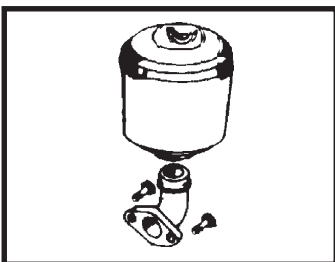
**LAS VIBRACIONES PUEDEN DEBILITAR EL TANQUE DE AIRE Y CAUSAR UNA EXPLOSIÓN. EL COMPRESOR DEBE ESTAR DEBIDAMENTE MONTADO COMO SE ILUSTR A CONTINUACIÓN.**

Este compresor de aire debe empernarse al piso. La base de las patas están provistas de orificios para empernar. Montar el compresor en un cimiento sólido y nivelado. Distribuir equitativamente el peso del compresor sobre las cuatro patas. De ser necesario se pueden utilizar láminas para nivelar.



## Ensamblaje del Filtro de air (si viniese equipado)

Instalar el codo en la bomba usando los pernos provistos. Ajustar los pernos hasta que estén apretados. Insertar el extremo roscado del ensamblaje del filtro de aire en el codo y ajustarlo hasta que quede apretado.



### ⚠ CUIDADO

No operar el compresor sin el ensamblaje del filtro de aire instalado porque el compresor se dañará.

## Instrucciones para el Cableado

Hacer la instalación eléctrica de acuerdo a las siguientes instrucciones:

### ⚠ ADVERTENCIA

**LA CONEXIÓN INAPROPIADA A TIERRA PUEDE CAUSAR CHOQUE ELÉCTRICO. UN ELECTRICISTA LICENCIADO DEBE HACER LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS DEL INTERRUPTOR DE PRESIÓN Y DEL MOTOR ELÉCTRICO DE ACUERDO A LOS CÓDIGOS Y ORDENANZAS LOCALES Y NACIONALES.**

Instalar el compresor lo más cercano posible al suministro principal de energía. Esta práctica evitará usar cables eléctricos largos para el suministro de energía, que pueden causar pérdida de potencia al motor. Al conectar alambres, asegurarse que:

1. Las especificaciones de amperaje de la caja eléctrica sean las adecuadas.
2. La línea de suministro de energía tenga las mismas características eléctricas (voltaje, ciclo, fase) que el motor.

Referirse a la Tabla de Especificaciones en el Manual de Partes de la Unidad.

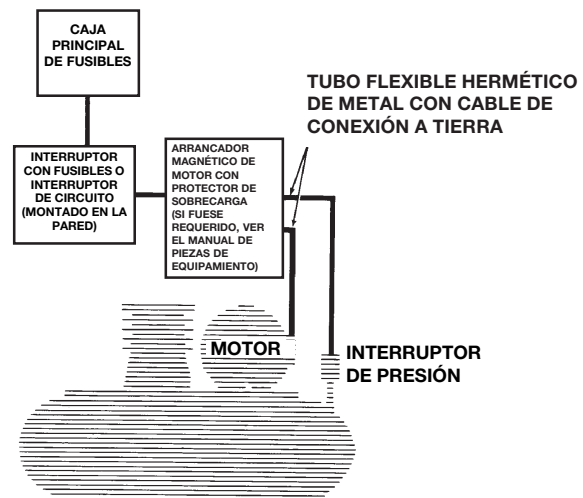
**NOTA: DEBIDO A LOS DIVERSOS REQUERIMIENTOS DE INSTALACIÓN, ESTAS UNIDADES NO ESTÁN CABLEADAS**

El cableado debe ser hecho de modo tal que el voltaje total indicado en la placa +/- 10% debe estar disponible en los terminales del motor durante el arranque. Para el calibre de los alambres a utilizar y para la longitud máxima de los mismos, referirse a los códigos locales. Un cable subdimensionado halará un amperaje más alto y sobrecalentará el motor.

### ⚠ CUIDADO

El tendido de cables eléctricos debe hacerse lejos de las superficies calientes del compresor, tales como el cabezal, el cilindro o el tubo de salida.

## Cableado Típico de Compresores con Capacidad de 80 Galones





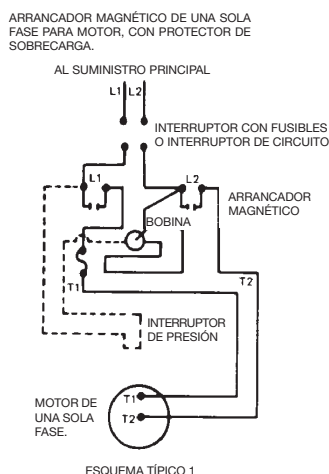
# INSTALACIÓN (Cont.)

## Voltaje y Protección del Circuito

Para los requerimientos de voltaje y protección de circuitos del compresor, referirse a la Tabla de Especificaciones. Usar sólo un fusible o interruptor de circuito del mismo amperaje que el circuito en el cual está operando el compresor de aire. Si el compresor de aire está conectado a un circuito protegido por fusibles, usar únicamente fusibles de retardo de doble elemento como se indica en el Manual de Partes de la unidad.

**\*Algunos compresores de dos etapas requieren un arrancador magnético.** Verificar la tabla de especificaciones de la unidad para ver si requiere uno o no.

**El esquema típico está sujeto a todos los cambios dictados por todas las autoridades y códigos eléctricos locales.**



### ⚠ ADVERTENCIA

Esta unidad debe conectarse a un sistema de cables metálicos con conexión permanente a tierra o al terminal de conexión a tierra de otro artefacto conectado al terminal de esta unidad.

## Instrucciones para conectar a Tierra

### ⚠ ADVERTENCIA

**¡RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** En el evento de un corto circuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico porque provee un alambre de escape para la corriente eléctrica. Este compresor de aire debe de estar conectado a tierra adecuadamente.

### ⚠ PELIGRO

**¡LA CONEXIÓN INAPROPIADA A TIERRA PUEDE CAUSAR CHOQUE ELÉCTRICO. UN ELECTRICISTA LICENCIADO DEBE HACER LAS CONEXIONES A TIERRA DE ACUERDO A LOS CÓDIGOS Y ORDENANZAS LOCALES Y NACIONALES!**

Asegurarse que el circuito eléctrico al cual está conectado el compresor provee de tierra eléctrica, voltaje y protección de circuito adecuados. El compresor de aire puede conectarse a tierra mediante el siguiente método:

Cuando se cablea un compresor de aire, usar cables que contengan un alambre de cobre pelado para conexión a tierra. El alambre debe conectarse al interruptor de presión en el terminal para conexión a tierra provisto. Este se encuentra dentro del interruptor de presión. El otro extremo del alambre debe conectarse al terminal de tierra en la caja defusibles/interruptores de circuito de acuerdo con el código eléctrico nacional y los códigos eléctricos locales.

Si no se entendiesen completamente estas instrucciones o si se tuviesen dudas en cuanto a que el compresor esté conectado a tierra apropiadamente, hacer verificar la instalación por un Centro de Servicio de Garantía Autorizado o por un electricista licenciado.

## Lubricación y Aceite

### ⚠ CUIDADO

**Los compresores se envían sin aceite.** Al recibir el compresor de aire, puede haber un poco de aceite en la bomba. Esto se debe a las pruebas en la fábrica y no significa que la bomba tiene la cantidad correcta de aceite. No intentar operar este compresor de aire sin antes haberle agregado aceite al cárter. Pueden ocurrir serios daños inclusive con operaciones limitadas si no se llena de aceite y no se asienta correctamente. Asegurarse de seguir cuidadosamente los procedimientos para el arranque inicial.

### ⚠ CUIDADO

No se deben usar aceites de viscosidad múltiple como 10W30 en ningún compresor de aire. Estos aceites dejan depósitos de carbono en componentes críticos, reduciendo el rendimiento y la vida útil del compresor. Sólo usar aceite para compresor de aire.

Quitar el tapón del llenado y llenar el cárter con el aceite recomendado. Referirse a las Instrucciones de Servicio en este manual para obtener los tipos específicos de aceite recomendados para el compresor (ver la página 14). Volver a colocar el tapón de llenado de aceite.

## Controles y Reguladores Adicionales

Debido a que la presión en el tanque de aire normalmente es mayor a la que se necesita, usualmente se usa un regulador separado para controlar la presión de aire antes de la entrada al dispositivo o herramienta que se conecte.

Donde el caso lo requiera, se debe utilizar un transformador que combine la función de regulador de aire, y removedor de humedad y suciedad.



# INSTALACIÓN (Cont.)

## Tuberías

### ⚠ CUIDADO

Los tubos de plástico o PVC no están diseñados para usarse con aire comprimido. A pesar que las especificaciones de presión sean las adecuadas, los tubos de plástico pueden reventar con la presión del aire. Usar únicamente tubos de metal o para líneas distribución de aire.

#### Nota

Cuando se use una entrada de aire remota, agrandar el diámetro de la tubería de entrada de aire en un diámetro por cada 10 pies de largo.

Un sistema de distribución de aire comprimido como se muestra en las páginas siguientes debe tener el diámetro de tuberías suficiente para mantener a un mínimo la caída de presión entre el suministro y el punto de utilización. Todas las tuberías y acoples utilizados deben estar certificados como seguros para las presiones involucradas. Debido a que las pequeñas fugas en el sistema de tuberías son la causa principal de costos de operación elevados, se deberá usar lubricante para roscas en todas las uniones y éstas deberán estar bien ajustadas.

Todas las tuberías deben tener una pendiente hacia un punto de drenaje cercano y todas las salidas deberán tomarse de la parte superior de la línea principal de suministro para evitar que la humedad ingrese al tubo de salida.

La línea principal de distribución de aire no deberá tener un diámetro menor que la salida de la válvula de descarga de aire. Una línea de menor diámetro restringirá el flujo de aire. Si la tubería es de más de 30.5m (100 pies) de largo o si el flujo de aire requerido excede 15 SCFM, usar una tubería de 3/4" de diámetro.

#### Nota

Para instalación subterránea, enterrar las líneas por debajo del nivel de congelamiento y evitar vacíos donde la condensación pueda acumularse y congelarse. Aplicarle presión a las líneas subterráneas antes de taparlas para asegurarse que las uniones no tengan fugas.

Para aislar las vibraciones, se recomienda instalar un acople flexible entre la salida de la válvula de descarga de aire y la línea principal de distribución de aire.

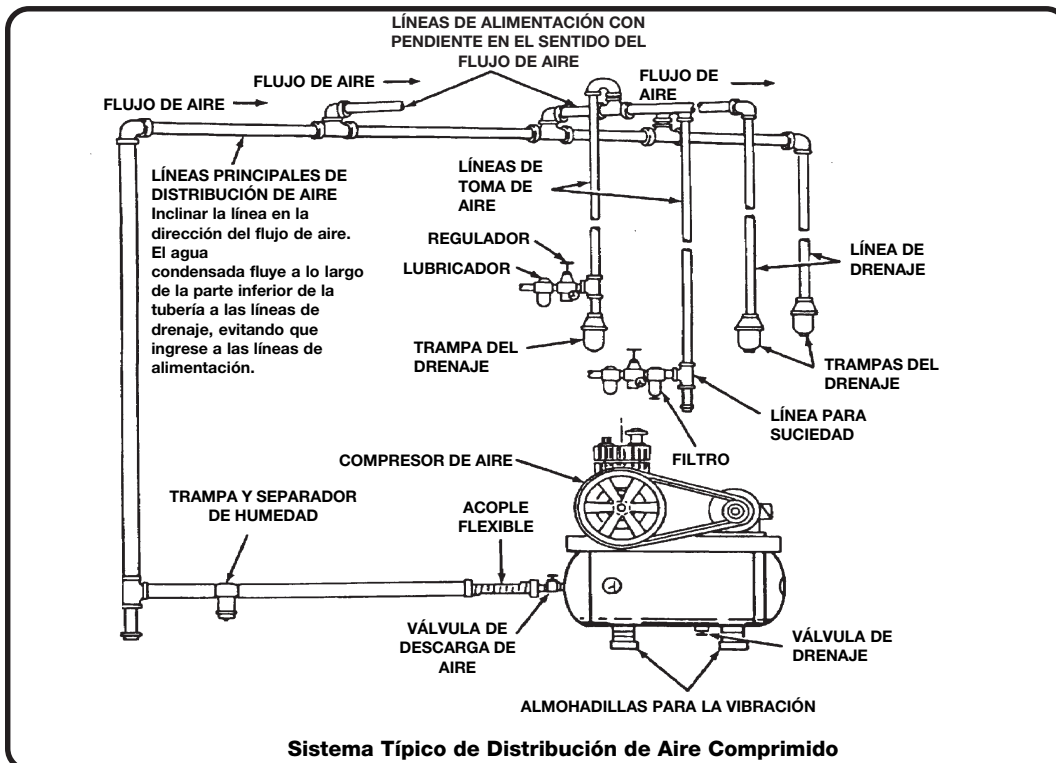
Para eliminar la tierra, humedad y aceite, instalar un separador en la línea principal de distribución. Instalar el separador de 1.5m a 1.8m (5 a 6 pies) del compresor para permitir que el aire se enfríe a la temperatura del ambiente antes de pasar por el separador. Dependiendo de la aplicación, se podrán utilizar filtros o separadores adicionales.

La humedad del aire del ambiente se concentra al presurizar el aire y se condensa cuando el aire se enfría al desplazarse por la tubería.

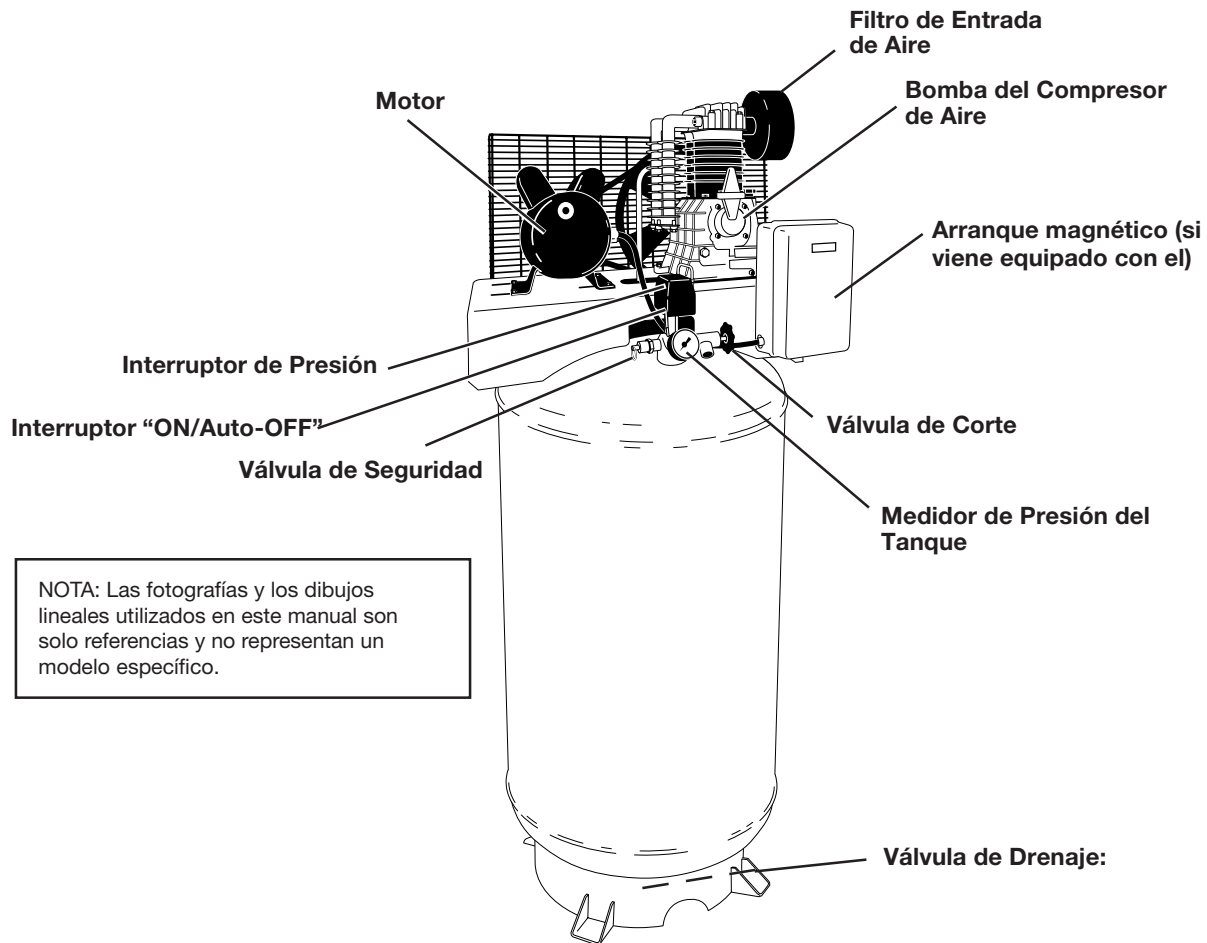
Los secadores de aire comprimido reducen la concentración de vapor de agua y evitan la formación de agua en estado líquido en las tuberías de aire comprimido. Los secadores son aditamentos necesarios junto con los filtros, radiadores de salida y drenajes automáticos, y ayudan a mejorar la productividad de los sistemas de aire comprimido.

La eliminación del agua y del vapor de agua aumenta la eficiencia del equipo operado por aire comprimido, reduce la contaminación y el óxido, alarga la vida útil del equipo y herramientas neumáticas, evita el congelamiento en las líneas de aire y reduce el rechazo de los productos.

Nosotros recomendamos el uso de secadores, enfriadores de salida y filtros cada vez que la fábrica o el departamento de servicio del distribuidor recibe reportes de problemas relacionados con la humedad.



# DESCRIPCIÓN DE LA OPERACIÓN



NOTA: Las fotografías y los dibujos lineales utilizados en este manual son solo referencias y no representan un modelo específico.

**Válvula de Drenaje:** La válvula de drenaje está ubicada en la base del tanque de aire y se usa después de cada aplicación para drenar la condensación.

**Interruptor "ON/Auto-OFF":** Colocar este interruptor en la posición de "ON" para activar el interruptor de presión, y en "OFF" para quitarle la energía.

**Interruptor de Presión:** El interruptor de presión arranca el motor automáticamente cuando la presión cae por debajo de la «presión de arranque» fijada en la fábrica. También apaga el motor cuando el aire del tanque alcanza la «presión de corte» fijada en la fábrica.

**Filtro de Entrada de Aire:** Este filtro está diseñado para limpiar el aire que entra a la bomba. Este filtro siempre debe estar limpio y las aperturas de ventilación libres de obstrucciones. Ver "Mantenimiento".

**Bomba del Compresor de Aire:** En los compresores de 2 etapas, primero se comprime el aire a una presión intermedia en el cilindro grande y luego de pasar por un radiador de salida, el aire se comprime a una presión aun mayor en el cilindro más pequeño. Este proceso continúa hasta que el tanque de aire alcanza la presión de corte fijada en la fábrica. En ese momento el interruptor de presión corta el suministro eléctrico al motor.

**Válvula de Retención (no se muestra):** Cuando el compresor de aire está operando, la válvula está abierta permitiendo que el aire comprimido ingrese al tanque. Cuando el compresor de aire llegue a la "presión de corte", la válvula de retención se "cierra", haciendo que el aire quede dentro del tanque de aire.

**Válvula de Alivio de Presión (no se muestra):** La válvula de alivio de presión que se encuentra al lado del interruptor

de presión, está diseñada para dejar escapar aire comprimido del cabezal del compresor automáticamente y del tubo de salida cuando el compresor de aire alcance la presión de "corte" o se apague. Si el aire no sale, el motor tratará de arrancar, pero sin lograrlo. La válvula de alivio de presión le permite al motor volver a arrancar libremente. Cuando el motor deja de funcionar, se escucha escapar aire de la válvula por algunos segundos. No deben escucharse fugas de aire cuando el motor esté funcionando ni cuando la presión del tanque alcance la presión de corte».

**Válvula de Corte:** Girar la perilla contra el sentido del reloj para abrir la válvula y en el sentido del reloj para cerrarla.

**Válvula de Seguridad:** Si el interruptor de presión no apaga el compresor de aire en la presión de corte prefijada, la válvula de seguridad protegerá el tanque contra la alta presión, activándose a la presión prefijada en fábrica (ligeramente más alta que la presión de corte fijada).

**Válvula de Seguridad del Radiador de Salida (no se muestra):** Los compresores de dos etapas están provistas de una válvula de seguridad para evitar la sobrepresurización del radiador de salida. La válvula protegerá el radiador de salida "saltando" a la presión fijada en la fábrica.

**Medidor de Presión del Tanque:** El medidor de presión del tanque indica la presión del aire de reserva dentro del tanque. En equipos sin regulador de presión, éste también indica la presión en la salida de aire.

**Regulador (vendido por separado):** Para la mayoría de aplicaciones se recomienda usar un regulador de presión o un transformador de aire separado que combine las funciones de regulación de aire y/o eliminación de humedad y tierra.

# PROCEDIMIENTOS PARA EL ASENTAMIENTO

## Procedimientos para el Asentamiento

### CUIDADO

**Si no se observan las instrucciones para el asentamiento abajo indicadas, se pueden causar serios daños.**

Este procedimiento se requiere:

- A. Antes de poner el compresor en servicio.
  - B. Cuando se cambia la válvula de retención.
  - C. Cuando se instala una bomba o tanque nuevo.
1. Volver a inspeccionar el cableado del compresor. Asegurarse que los cables estén bien ajustados en todas las terminales de las conexiones. Eliminar los retazos de alambres de los terminales, etc.
  2. Poner el interruptor de fusibles o el interruptor de circuito en la posición de "ON" (prendido) y poner la palanquita de "ON/AUTO-OFF" (prendido/automático - apagado) del interruptor de presión en la posición de "ON", si es que el compresor está provisto de ella.
  3. Abrir completamente la válvula de salida de aire para permitir que el aire escape y evitar la acumulación de

presión en el tanque durante el periodo de asentamiento.

4. Operar el compresor por 30 minutos. Asegurarse que la válvula de salida de aire, o válvula globo, esté abierta y no haya acumulación de presión alguna en el tanque.
5. Inspeccionar todas las líneas de aire y conexiones de las tuberías aplicando una solución jabonosa para detectar fugas de aire. Corregir donde fuese necesario. Inclusive las fugas más pequeñas pueden hacer que este compresor trabaje demasiado, resultando en fallas prematuras o rendimiento inadecuado.
6. Verificar que no hayan ruidos ni vibraciones excesivas. Ajustar la cubierta de la correa del compresor como sea necesario para eliminar el ruido. Si fuese necesario, volver a regular o acuñar las patas del compresor de aire para nivelarlo apropiadamente.
7. Cerrar la válvula de salida y dejar que la bomba del compresor de aire trabaje hasta alcanzar la "presión de corte". Apagar el compresor de aire y verificar el nivel de aceite. De ser necesario, agregar aceite. Conectar la manguera neumática al adaptador de la salida de aire.

Ahora el compresor está listo para usar.

## PROCEDIMIENTOS PARA OPERAR

1. Antes de conectar una manguera neumática o accesorio, asegurarse que la válvula de salida esté cerrada. En unidades equipadas con una palanquita de interrupción de presión, asegurarse que el interruptor esté en la posición de "OFF" (apagado).

### CUIDADO

**El aire comprimido puede contener agua condensada o aceite. No rociar aire sin filtrar a artículos que puedan dañarse con la humedad. Algunas herramientas o dispositivos neumáticos pueden requerir aire filtrado. Leer las instrucciones de la herramienta o dispositivo neumático.**

2. Conectar el regulador, manguera y accesorios. En los modelos que no estén provistos de un regulador de presión, se deberá de instalar uno antes de usar accesorios especificados para menos de 175 psig.

### ADVERTENCIA

**EL EXCESO DE PRESIÓN DE AIRE GENERA RIESGOS DE EXPLOSIÓN. Verificar los rangos de presión máxima para las herramientas Y ACCESORIOS neumáticos. La salida del regulador de presión nunca debe exceder la presión máxima.**

3. Prender el compresor y permitir que el tanque acumule presión. En las unidades equipadas con una palanquita en el interruptor de presión, poner el interruptor en la posición de "ON-AUTO" (Prendido - Automático). El motor se detendrá cuando la presión del tanque llegue al nivel de la "presión de corte".
4. Abrir la válvula de salida.
5. Si se está usando un regulador de presión, abrir el regulador girándolo en el sentido del reloj. Ajustar el regulador a la presión correcta. El compresor está listo para usarse.

### **Al Terminar:**

6. Apagar el compresor.
7. Girar el regulador contra el sentido del reloj y fijar la presión en cero.
8. Retirar la herramienta neumática o accesorio.
9. Abrir el regulador y permitir que el aire del tanque se drene lentamente. Cerrar el regulador cuando la presión del tanque esté en aproximadamente 20 PSI.
10. Abrir la válvula de drenaje en la parte inferior del tanque y drenar el agua del aire en el tanque.

### ADVERTENCIA

**DRENAR DIARIAMENTE EL TANQUE. EL AGUA DEL AIRE SE CONDENSARÁ DENTRO DEL TANQUE DE AIRE Y SI NO SE DRENA, EL AGUA CORROERÁ Y DEBILITARÁ EL TANQUE DE AIRE CAUSANDO UN RIESGO DE RUPTURA. EL TANQUE DE AIRE DEBE DRENARSE APROPIADAMENTE.**

11. Después de drenar el agua, cerrar la llave de drenaje.
  - si el compresor se usa en forma continua
  - drenar por lo menos una vez cada día.
  - si el compresor se usa ocasionalmente
  - drenar después de cada uso.

Operar la unidad hasta elevar la presión del tanque a unos 15 a 20 PSIG y abrir la válvula de drenaje. Recolectar el agua en un contenedor apropiado. Seguir operando la unidad hasta que toda la humedad haya salido del tanque de aire. Cerrar y ajustar la válvula de salida.

### **Nota**

Si la válvula de salida se atraca, aliviar toda la presión de aire del tanque. Desmontar la válvula de drenaje, limpiarla y volverla a instalar.

# MANTENIMIENTO

## PELIGRO

**LA UNIDAD ENTRA EN FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICAMENTE CUANDO EL INTERRUPTOR ESTÁ EN “ON” (ACTIVADO). AL HACERLE MANTENIMIENTO, EL OPERADOR PUEDE QUEDAR EXPUESTO A LAS FUENTES DE VOLTAJE, PARTES MOVIBLES O AIRE COMPRIMIDO. PUEDEN OCURRIR LESIONES PERSONALES. ANTES DE INTENTAR HACER REPARACIONES O CUALQUIER TIPO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTAR EL COMPRESOR Y ALIVIAR TODA LA PRESIÓN DE AIRE. NUNCA OPERAR LA UNIDAD SIN LA CUBIERTA PROTECTORA DE LA CORREA.**

Para asegurar la operación eficiente y una larga vida útil del compresor de aire, se debe preparar y seguir un programa de mantenimiento. El siguiente programa de mantenimiento está orientado a una unidad en un ambiente normal de trabajo que opera diariamente. Si fuese necesario, el programa debe modificarse de acuerdo a las condiciones bajo las cuales se usa el compresor. Las modificaciones dependerán de las horas de operación y ambiente de trabajo. Los compresores que operen en ambientes extremadamente sucios y/u hostiles, requerirán que se les hagan todas las inspecciones de mantenimiento con mayor frecuencia.

Un compresor de aire limpio trabaja a una temperatura más baja y tiene una vida útil más larga. Limpiar o soplar el polvo o la suciedad que se acumula en las aspas y en las otras partes del compresor de aire. No colocar trapos, contenedores ni otros materiales sobre ni contra las aberturas de ventilación en la cubierta de la correa. Para que el compresor opere a una temperatura adecuada, es necesario mantener una ventilación adecuada.

### Programa de Mantenimiento Rutinario

**IMPORTANTE: Ver el Manual de piezas a fin de determinar el tipo de bomba de su compresor. Si el tipo de bomba es Shultz, vea la información en el Manual de piezas de mantenimiento.**

#### **Cada 8 horas de Operación:**

1. Verificar el nivel de aceite. Agregar si fuese necesario.
2. Drenar el agua del tanque de aire, de cualquier separador de humedad o transformador.

## CUIDADO

**El sobrellenado de aceite causará la falla prematura del compresor. No sobrellenar.**

3. Inspeccionar para detectar cualquier ruido y/o vibración inusual.
4. Inspeccionar manualmente todas las válvulas de seguridad para asegurarse de que estén operando apropiadamente.

5. Inspeccionar para detectar fugas de aceite y reparar cualquier fuga que se encuentre.
6. Inspeccionar el filtro de aire.

#### **Cada 40 Horas de Operación:**

1. Inspeccionar y limpiar el filtro de entrada de aire; reemplazar si fuese necesario.
2. Inspeccionar la condición de la correa propulsora; reemplazarla si fuese necesario.

#### **Cada 100 Horas de Operación:**

1. Drenar y rellenar el cárter del compresor con aceite limpio. Referirse a las Instrucciones de Servicio para obtener los tipos de aceite recomendados.
2. Aumentar la frecuencia de los cambios de aceite si la humedad o condiciones de operación son extremas.

#### **Cada 160 Horas de Operación:**

1. Verificar la tensión de la correa propulsora; regularla si fuese necesario. (Referirse a las INSTRUCCIONES DE SERVICIO en este manual)
2. Inspeccionar todas las uniones y tuberías de la línea para detectar fugas de aire y arreglarlas si fuese necesario.
3. Verificar el alineamiento entre la polea propulsora y la polea volante. Si fuese necesario, alinear con una tolerancia de 0.8mm (1/32”) de la línea central.

#### **Cada 500 Horas de Operación:**

1. Drenar y rellenar el cárter del compresor con aceite limpio. Referirse a las Instrucciones de Servicio para obtener los tipos de aceite recomendados.
2. Aumentar la frecuencia de los cambios de aceite si la humedad o condiciones de operación son extremas.

Cada Año de Operación (2000 horas o si se

#### **Sospecha de Algún Problema):**

Verificar las condiciones de las válvulas de entrada y salida de la bomba del compresor de aire. Reemplazarlas si se encuentran dañadas o gastadas. (Referirse al manual de partes.)

# INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO

## Filtro de Aire - Inspección y Reemplazo

### NOTA

Mantener el filtro de aire limpio en todo momento.  
No operar el compresor sin el filtro de aire.

Un filtro sucio impedirá que el compresor opere a máxima capacidad. Antes de usar el compresor, verificar que el filtro de aire esté limpio.

Si estuviese sucio, reemplazarlo con un filtro nuevo.

## Aceite - Inspección y Cambio



### CUIDADO

**El sobrellenado de aceite causará la falla prematura del compresor. No sobrellenar.**

1. Inspeccionar el nivel de aceite en el cárter antes de cada uso. El nivel del aceite debe estar a la mitad de la mirilla de vidrio.
2. Para el cambio de aceite, ver el Programa de rutina de mantenimiento.
3. Retirar los tapones de llenado y drenaje de aceite. Recolectar el aceite en un contenedor apropiado.
4. Volver a colocar el tapón de drenaje de aceite y rellenar el cárter con el aceite recomendado.

### Nota

Es importante mantener el nivel de aceite apropiado. Un nivel de aceite bajo, reduce la lubricación apropiada de la pared del cilindro e incrementa el desgaste del anillo.

5. Volver a colocar el tapón de llenado de aceite.
6. Arrancar el compresor y hacerlo funcionar por varios minutos. Apagar el compresor e inspeccionar el nivel del aceite. Si fuese necesario, agregar más aceite.

## Tabla de Viscosidades

### Para ABP-4900 Y ABP-459

| Aceite Recomendado (API SG/CD Para Servicio Pesado)* | Temperatura Ambiental     |
|--|---------------------------|
| SAE 20   | Por debajo de 20°F (-7°C) |
| SAE 30   | Por encima de 32°F (0°C)  |

### Para BAL-T16 Y BAL-T39

| Aceite Recomendado (API SG/CD Para Servicio Pesado)* | Temperatura Ambiental                       |
|--|---|
| 20 Wt.   | Climas fríos -23°C (-10°F)                  |
| 30 Wt.   | Climas moderados -34°C a 27°C (-30° a 80°F) |
| 40 Wt.   | Climas cálidos 27°C (80°F)                  |

## Tipo de aceite

Se debe usar un aceite **no detergente** especificado para compresores. La mayoría de los aceites detergentes para automóviles causan excesiva acumulación de carbono y no deben usarse. Tomar nota que todas las unidades operan a velocidad constante (no parando y arrancando) y deben lubricarse con aceite Rarus 847, Shell Turbo 100 o con aceite sintético Anderol para compresores. **No** usar aceite sintético durante las primeras 300 horas de operación. Todas las unidades deben asentarse con aceite a base de petróleo.

\* **En este compresor también se puede usar el aceite AC240 de DeVilbiss.**

## Oil Levels by Pump

| Bomba del Compresor | * Onzas Líquidas de aceite |
|---------------------|----------------------------|
| ABP-4900            | 1.24 Litros (42 Onz.)      |
| ABP-459             | 1.77 Litros (60 Onz.)      |
| BAL-T16             | .95 Litros (32 Onz.)       |
| BAL-T39             | 1.18 Litros (40 Onz.)      |
| SHULTZ              | .47 Litros (16 Onz.)       |

\* Las capacidades de aceite arriba indicadas son aproximadas. Siempre rellenar hasta la mitad de la mirilla de vidrio. Referirse al Manual de Partes para identificar la bomba.

## Válvula de Retención - Inspección y Reemplazo

Retirar e inspeccionar la válvula de retención por lo menos una vez al año o más seguido si el compresor se usa mucho. La humedad y otros contaminantes en el aire comprimido caliente causarán la acumulación de residuos de carbono en las piezas móviles. Si la válvula tiene grandes acumulaciones de carbón, debe reemplazarse. Usar el siguiente procedimiento para inspeccionar, limpiar o reemplazar la válvula de retención.

1. Apagar el compresor y desconectar o bloquear el acceso al suministro de energía.
2. Aliviar la presión del aire en el tanque.
3. Aflojar las tuercas superior e inferior del tubo y quitar el tubo de salida.
4. Desenroscar la válvula de chequeo (girar contra del sentido del reloj) usando una llave dado.
5. Retirar el tubo de alivio de presión.
6. Verificar que el disco de la válvula se mueva libremente y que el resorte mantenga el disco en la posición superior de cierre. La válvula de chequeo puede limpiarse con un solvente.
7. Aplicar sellador a la rosca de la válvula de chequeo. Reinstalar la válvula de chequeo (girar en el sentido del reloj). No sobre ajustar.
8. Volver a colocar el tubo de salida y ajustar las tuercas superior e inferior del tubo.
9. Volver a colocar el tubo de alivio de presión.



# INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO

## Válvula de Seguridad - Inspección y Reemplazo

### ⚠ ADVERTENCIA

Si la válvula de seguridad no funciona apropiadamente, el tanque puede sobrecargarse de presión y romperse o reventar. Ocasionalmente Halar el anillo en la válvula de seguridad para asegurarse que la válvula opere libremente. Si la válvula se atraca o no opera con suavidad, debe reemplazarse por otra con las mismas especificaciones de presión.

1. Apagar el compresor de aire, bloquear el acceso al suministro de energía y aliviar la presión del aire en el tanque.
2. Retirar la válvula de seguridad y reemplazarla por otra de las mismas especificaciones.
3. Aplicarle sellador de roscas a la nueva válvula de seguridad y ajustarla. **NO SOBREAJUSTAR.**



## Correa - Reemplazo

(Referirse al Manual de Partes de la Unidad para obtener el número de parte de la correa de repuesto.)

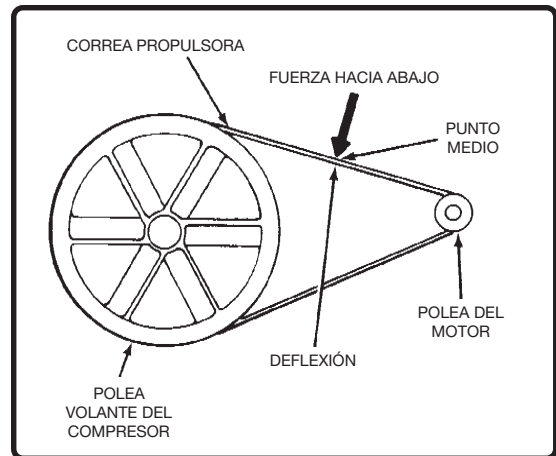
### ⚠ ADVERTENCIA

**PUEDEN OCURRIR SERIOS DAÑOS PERSONALES SI LAS PIEZAS MOVIBLES ATRAPAN PARTES DEL CUERPO O ARTÍCULOS SUELTOS. NUNCA OPERAR EL EQUIPO SIN EL COBERTOR DE LA CORREA. SÓLO DEBE QUITARSE EL COBERTOR DE LA CORREA CUANDO SE DESCONECTA EL COMPRESOR.**

1. Apagar el compresor de aire, echarle llave o bloquear el acceso al suministro de energía y aliviar la presión de aire en el tanque.
2. Sacar los sujetadores, pernos y el panel externo de la cubierta de la correa.
3. Aflojar los elementos de montaje del motor y deslizar el motor hacia el compresor.
4. Retirar la correa y reemplazarla por una nueva.

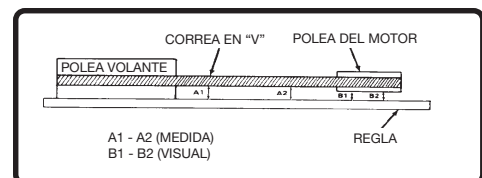
## Regulación de la Tensión de la Correa

1. Deslizar el motor alejándolo del compresor hasta obtener la tensión deseada.  
Cuando se aplica una fuerza de 5 Lbs. en el punto medio de la correa entre la polea del motor y la polea volante, ésta debe deflectarse 0.5cm (3/16").
2. Ajustar dos de los pernos tope exteriores lo suficiente como para mantener el motor en su sitio y verificar el alineamiento de la polea del motor y la polea volante.
3. Una vez alineadas, ajustar los cuatro pernos tope con un torque (par). Ver el Manual de piezas de equipamiento para conocer las especificaciones de torque correctas.



## Poleas Propulsora y Volante - Alineamiento

1. Colocar una regla contra la parte exterior de la polea volante del compresor para verificar el alineamiento de la pista en la polea para la correa en "V". (Para el alineamiento apropiado, ver la figura a continuación.)
2. Si las pistas para la correa en las poleas no están alineadas, seguir con el paso 3 de este procedimiento. Si las ranuras de la correa están alineadas, seguir con el paso 4 de este procedimiento.
3. Aflojar los pernos del montaje del motor y mover el motor hasta que la polea del motor esté debidamente alineada.
4. Ajustar el perno de fijación de la polea a un torque (par). Ver el Manual de piezas de equipamiento para conocer las especificaciones de torque correctas.
5. Reinstalar la cubierta de la correa.



# INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO

## Protector de Sobrecarga del Motor - Reposicionamiento (Reset)

El motor eléctrico tiene un protector térmico de sobrecarga (los motores con arrancador magnético no lo tienen). Si el motor recalienta por cualquier razón, el protector de sobrecarga apagará el motor. El motor debe dejarse enfriar antes de volverlo a arrancar.

Si está equipado con un interruptor de presión "ON/AUTO - OFF" (prendido/automático - apagado), volver a arrancar como se indica a continuación:

1. Poner el interruptor de "ON/AUTO - OFF" a la posición de "OFF" (apagado).
2. Presionar el botón "reset" (reposicionamiento) ubicado en el extremo del motor eléctrico.
3. Para volver a arrancar el motor, poner el interruptor de presión en la posición de "ON/AUTO" (prendido/automático).

Si no está equipado con un interruptor de presión "ON/AUTO - OFF" (prendido/automático -apagado), volver a arrancar como se indica a continuación:

1. Poner el interruptor de fusible o interruptor de circuito en la posición de "OFF" (apagado).
2. Presionar el botón "reset" (reposicionamiento) ubicado en el extremo del motor eléctrico.

## Nota

Si el protector térmico de sobrecarga apaga el motor con frecuencia, buscar un posible problema de voltaje. También se puede sospechar de bajo voltaje cuando:

1. El motor no alcanza la máxima velocidad o potencia.
2. Se queman los fusibles al arrancar el motor.
3. La intensidad de las luces disminuye y permanece baja una vez que el motor ha arrancado y está funcionando.

## Lubricación del Motor

Seguir las recomendaciones del fabricante provistas con el motor.

## Pernos del Cabezal del Compresor - Ajuste (compresores de 2 etapas solamente)

Los pernos del cabezal del compresor deben mantenerse debidamente ajustados. Verificar el torque (par) de los pernos del cabezal después de las primeras 5 horas de operación. Volver a ajustar si fuese necesario. También se muestra el torque de otros sujetadores del compresor en caso que sea necesario desarmar el compresor.

## Servicio Adicional

No se recomienda desarmar ni darle servicio a este compresor más allá de lo tratado en este manual. Si se requiere de servicios adicionales, contactarse con el Centro de Servicios de Garantía Autorizado más cercano.

# ALMACENAJE DEL COMPRESOR


1. Leer la sección "Mantenimiento" en las páginas precedentes y hacer el mantenimiento según fuese necesario. Drenar el agua que se hubiese acumulado en el tanque de aire.
2. Poner el interruptor "ON/AUTO-OFF" (Prendido/automático - Apagado) en la posición de "OFF" (Apagado) y desconectar la unidad.
3. Retirar cualquier herramienta neumática o accesorio.
4. Proteger el cordón eléctrico y la manguera neumática para que no sufran daños (tales como pisarlos o pasar por encima).
5. Guardar el compresor de aire en un lugar seco y limpio.



# GUIA PARA DIAGNOSTICO DE PROBLEMAS

## PELIGRO

**AL HACER EL MANTENIMIENTO PUEDEN QUEDAR EXPUESTAS LAS FUENTES DE VOLTAJE, PARTES MOVIBLES O FUENTES DE AIRE COMPRIMIDO. PUEDEN CAUSAR DAÑOS PERSONALES. ANTES DE INTENTAR HACER REPARACIONES, DESCONECTAR EL SUMINISTRO DE ENERGÍA AL COMPRESOR Y ALIVIAR LA PRESIÓN DE AIRE DEL TANQUE.**

| PROBLEMA  | CAUSA  | SOLUCIÓN   |
|---|--|--|
| Presión excesiva en el tanque. La válvula de seguridad salta. (Unidades con interruptor "ON-Auto" [Prendido - Autom]) | El interruptor de presión no apaga el motor cuando la presión alcanza el nivel de "corte".<br><br>El nivel de la presión de "corte" está muy alto. | Mover la palanquita del interruptor de presión a la posición de "OFF". Si la unidad no se apaga y los contactos eléctricos se han fundido y pegado, reemplazar el interruptor de presión.<br><br>Contactarse con el centro de servicio para que inspeccionen, regulen o reemplacen el interruptor. |
| Presión excesiva en el tanque. La válvula de presión salta. (Unidades sin interruptor "ON-Auto" [Prendido - Apagado]) | El interruptor de presión no apaga el motor cuando la presión alcanza el nivel de "corte".   | Reemplazar el interruptor de presión.  |
| Fugas de aire por los acoples o manguera.   | Los acoples del tubo no están lo suficientemente ajustados.  | Ajustar los acoples donde se escuche que el aire escapa. Verificar las uniones con una solución de agua jabonosa. NO SOBREAJUSTAR.   |
| Fugas de aire en o alrededor de la válvula de retención.  | Válvula de retención sucia o defectuosa.   | Una válvula de retención defectuosa produce constantes fugas de aire por la válvula de alivio de presión cuando hay presión en el tanque y el compresor está apagado. Retirar y limpiar o reemplazar la válvula. No sobreajustar.  |
| Fugas de aire por la válvula de alivio del interruptor de presión durante la operación.                               | La válvula de alivio del interruptor de presión está defectuosa.   | Reemplazar la válvula de alivio.   |
| Continuo escape de aire por la válvula de alivio del interruptor de presión después de apagarse.                      | Válvula de retención defectuosa.   | Reemplazar la válvula de retención.  |
| Fugas por las costuras del tanque de aire.  | Tanque de aire defectuoso.   | Reemplazar el tanque de aire.<br><br><b> ADVERTENCIA</b><br><b>NO PERFORAR, SOLDAR, NI MODIFICAR EL TANQUE DE AIRE EN FORMA ALGUNA PORQUE SE DEBILITARÁ Y PUEDE ROMPERSE O EXPLOTAR.</b>                      |
| Fuga de aire por las válvulas de seguridad.   | Posible defecto en las válvulas de seguridad.<br><br>Correa floja.   | Operar las válvulas de seguridad manualmente bajando el anillo. Si la fuga persiste, reemplazar la válvula.<br><br>Regular la tensión de la correa. (Ver "Correa - Reemplazo".)  |
| Chirridos.  | El compresor no tiene aceite.  | Agregar aceite.  |

# GUIA PARA DIAGNOSTICO DE PROBLEMAS (cont.)

| PROBLEMA   | CAUSA  | SOLUCIÓN   |
|--|--|--|
| El motor no funciona.  | <p>El interruptor de protección de sobrecarga ha saltado.</p> <p>La presión del tanque excede la presión de "arranque" del interruptor de presión.</p> <p>Verificar si la válvula de retención está atascada en posición abierta.</p> <p>Conexiones eléctricas sueltas.</p> <p>Capacitador posiblemente defectuoso.</p> <p>Presencia de pintura que se ha rociado dentro de las partes del motor.</p> <p>Motor posiblemente defectuoso.</p> <p>Fusible volado, el interruptor de protección de sobrecarga ha saltado.</p> <p>La válvula de alivio de presión en el interruptor de presión no ha descargado la presión de la columna.</p> | <p>Dejar que se enfríe el motor y reposicionar el interruptor presionando el botón rojo localizado en el extremo del motor. Si el interruptor de sobrecarga sigue accionándose, verificar si hay algún capacitador defectuoso o voltaje equivocado.</p> <p>El motor arrancará automáticamente cuando la presión del tanque caiga por debajo del nivel de "arranque" del interruptor de presión.</p> <p>Desmontar, limpiar o reemplazar. <b>NO SOBREAJUSTAR.</b></p> <p>Verificar la conexión del cable dentro del interruptor de presión y área de la caja terminal del motor.</p> <p>Devolver a un Centro de Servicio para inspección o reemplazo si fuese necesario.</p> <p>Hacer revisar en un Centro de Servicio. No operar el compresor dentro del área de pintado. Ver la Advertencia sobre Vapores Inflamables.</p> <p>Hacer revisar en un Centro de Servicio local.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Detectar fusibles volados en la caja de fusibles y reemplazar si es necesario. Reposicionar el interruptor de circuitos. No usar un fusible o interruptor de circuito de mayor capacidad que el especificado para su circuito.</li> <li>2. Verificar que el fusible sea el adecuado; sólo se aceptan fusibles de retardo de doble elemento. Usar fusibles de retardo "Fusetron" Tipo T.</li> <li>3. Verificar si existen condiciones de bajo voltaje y/o que el cordón de extensión sea el adecuado.</li> <li>4. Retirar la válvula de retención y limpiarla o reemplazarla si se atraca en la posición abierta o cerrada.</li> <li>5. Desconectar los demás artefactos eléctricos del circuito, u operar el compresor en un circuito propio.</li> </ol> <p>En interruptores de presión con "ON/AUTO" equipados con válvula de alivio de presión, drenar la línea empujando la palanquita en el interruptor de presión a la posición de "OFF" (apagado). Si la válvula no abre, doblar la palanquita hasta que se abra. Si la válvula sigue sin drenar, reemplazar la válvula.</p> |
| Desgaste excesivo de la correa.                                    | <p>Correa muy floja/ajustada.</p> <p>Polea floja.</p>  | <p>Regular la tensión de la correa. (Ver "Correa - Reemplazo".)</p> <p>Inspeccionar si la clavija o el orificio de la polea están gastados. También inspeccionar si el eje del motor está doblado. Reemplazar las partes si fuese necesario. (Referirse al Manual de Partes de la unidad.)</p>   |
| El compresor no provee suficiente aire para operar los accesorios. | <p>Uso excesivo del compresor.</p> <p>El compresor no es lo suficientemente grande para las necesidades de aire.</p> <p>Restricción de aire en el filtro de entrada.</p> <p>Correa floja.</p>  | <p>Disminuir la duración del uso del compresor.</p> <p>Verificar el requerimiento de aire del accesorio. Si es mayor que el SCFM o que la presión suministrada por el compresor de aire, usted necesita un compresor más grande.</p> <p>Limpiar o cambiar el filtro de entrada de aire. No operar el compresor dentro del área de pintado.</p> <p>Regular la tensión de la correa.</p>   |

# GUIA PARA DIAGNOSTICO DE PROBLEMAS (cont.)

| <b>PROBLEMA</b>   | <b>CAUSA</b>   | <b>SOLUCIÓN</b>  |
|---|--|--|
| El compresor no provee suficiente aire para operar los accesorios. (Continuación) | <p>Hueco en la manguera.</p> <p>La válvula de retención está restringida.</p> <p>Fugas de aire.</p>  | <p>Verificar y reemplazar si es necesario</p> <p>Desmontar, limpiar o reemplazar.</p> <p>Ajustar los acoples. (Ver la Sección Fugas de Aire en la Guía de Diagnóstico de Problemas)</p>  |
| Sonido de golpes.   | <p>Válvula de retención defectuosa.</p> <p>Polea floja.</p> <p>Nivel de aceite bajo.</p> <p>Polea volante floja.</p> <p>Pernos de montaje del compresor flojos.</p> <p>Correa muy ajustada/muy floja.</p> <p>Acumulación de carbón.</p>  | <p>Retirar y limpiar o reemplazar.</p> <p>Ajustar el perno de fijación de la polea, Ver el Manual de piezas de equipamiento para conocer las especificaciones de torque correctas.</p> <p>Mantener el nivel de aceite indicado. Agregar aceite.</p> <p>Ajustar el perno. Ver el Manual de piezas de equipamiento para conocer las especificaciones de torque correctas.</p> <p>Inspeccionar los pernos. Ajustar si se requiere.</p> <p>Regular la tensión de la correa (ver "Correa - Reemplazo").</p> <p>Retirar el cabezal y la placa de la válvula. Limpiar la placa de la válvula y la parte superior del pistón. (Asegurarse que no caiga carbón dentro del cilindro.) Usando una nueva empaquetadura volver a ensamblar y ver el Manual de piezas de equipamiento para conocer las especificaciones de torque correctas.</p> |
| Excesivo consumo de aceite.   | <p>Entrada de aire restringida.</p> <p>El compresor ha trabajado en exceso a su capacidad.</p> <p>Aceite de mala calidad.</p>  | <p>Reemplazar la entrada de aire.</p> <p>Reducir el consumo de aire o agregar otro compresor de aire para que comparta la carga.</p> <p>Drenar el aceite de la bomba y reemplazarlo con el aceite correcto. Referirse a la sección de Aceite y Lubricación.</p>  |
| Sobrecalentamiento del compresor.   | <p>El compresor ha trabajado en exceso a su capacidad.</p> <p>Tubo de salida y/o válvula de retención restringida.</p> <p>Compresor sucio.</p> <p>Alta temperatura ambiental.</p>  | <p>Reducir el consumo de aire o agregar otro compresor de aire para que comparta la carga.</p> <p>Inspeccionar el tubo y la válvula de chequeo. Limpiar si fuese necesario.</p> <p>Limpiar el compresor completamente.</p> <p>Usar entrada remota de aire.</p>   |
| Sobrecalentamiento del motor.   | <p>Aceite inadecuado, bajo de aceite.</p> <p>Voltaje bajo.</p> <p>Interruptor de presión fijado a una posición mayor a la que vino de fábrica.</p> <p>Correa muy ajustada.</p> <p>Excesivos depósitos de carbón en las válvulas del compresor; válvula de retención restringida.</p> | <p>Ver las recomendaciones de aceite en la página 14.</p> <p>Proveer del voltaje correcto. Consultar con la compañía eléctrica local o con un electricista.</p> <p>No fijar el interruptor más allá del máximo para el cual ha sido diseñado, según se indica en la placa.</p> <p>Regular a la tensión correcta.</p> <p>Limpiar o reemplazar la válvula de chequeo o válvulas del compresor.</p>   |

# GUIA PARA DIAGNOSTICO DE PROBLEMAS (cont.)

| PROBLEMA   | CAUSA  | SOLUCIÓN  |
|--|--|---|
| Sobrecalentamiento del motor.<br>(Continuación)  | Demasiados arranques del motor por hora.<br><br>Calibre inadecuado de los cables.<br>Voltaje incorrecto.   | Consultar al Centro de Servicio.<br><br>Verificar las conexiones eléctricas y los datos de instalación o consultar a un electricista. |
| <p><b>NOTA</b></p> <p><b>Los motores eléctricos modernos funcionan relativamente calientes bajo condiciones normales de operación, con cargas razonables del compresor. Ésta es una condición normal y no necesita regulación.</b></p> <p><b>Bajo condiciones normales de operación, el amperaje requerido por el motor no excederá el amperaje en la placa de especificaciones; más el factor de servicio, como aparece en el motor eléctrico. Si existiese una prolongada condición de alto amperaje, referirse a las inspecciones de servicio previamente indicadas y/o consultar con un electricista. Si un electricista</b></p> |  |   |
| Agua en el cárter de la bomba; el color del aceite parece lechoso.   | Condiciones de operación húmedas.<br><br>La unidad no alcanza la temperatura apropiada de operación porque el compresor funciona con la suficiente frecuencia y es muy grande para el requerimiento de aire. | Reubicar la unidad compresora o cambiar el aceite frecuentemente.<br><br>Consultar al Centro de Servicio.                             |
| Agua licuada o humedad en las líneas de aire.  | Se forma condensación en las líneas cuando el aire comprimido caliente proveniente del tanque se enfría al pasar por las líneas.   | Instalar un secador de aire comprimido apropiado para el flujo de aire y la sequedad requerida.                                       |

# NOTAS DE SERVICIO

# NOTAS DE SERVICIO

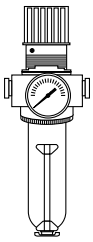
# NOTAS DE SERVICIO



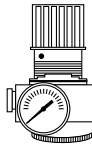
# ACCESORIOS

Los accesorios pueden encontrarse en el comercio donde fue comprada la unidad, o en un local de artículos de ferretería.

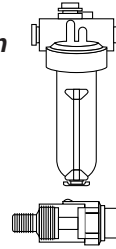
## FILTROS, REGULADORES, LUBRICADORES



**FILTROS/  
REGULADORES**  
Regula la presión del aire y remueve la humedad, aceite y otros residuos contenidos en la tubería de aire. Protege las herramientas del óxido y es esencial para la pintura por rociado. Ubíquelo lo más cercano posible a la herramienta.

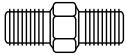


**REGULADOR**  
Controla la presión del aire a la salida y/o en las tuberías secundarias de alimentación.

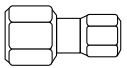


**LUBRICADOR O  
ACEITADOR I  
NTERCALADO  
EN LÍNEA**  
Administra el aceite dentro de la tubería de aire. Reduce el desgaste excesivo y la oxidación en las herramientas. No lo utilice al pintar por rociado.

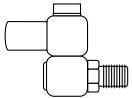
## COMPONENTES DE PLOMERÍA



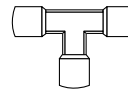
**CONECTORES**  
Conectan los componentes que tienen paso de rosca (NPT) similar; macho o hembra.



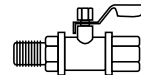
**ADAPTADORES**  
Combinan los componentes que tienen diferente paso de rosca (NPT); macho o hembra.



**CONECTOR PIVOTABLE DE 360°**  
Elimina el retorcimiento de la manguera y mejora la manipulación de la herramienta.

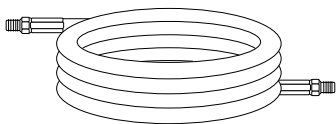


**CONECTOR "T"**  
Ideal para conexiones ramificadas de aire.

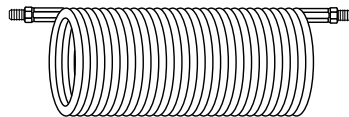


**VÁLVULA INTERCALADA**  
Válvula on/off. Controla el flujo del aire; NO controla la presión del aire.

## MANGUERAS



**MANGUERA D.I. de 3/8"**  
Ideal para incrementar la distancia de trabajo en aplicaciones de elevados PCM.



**MANGUERA RESORTE DE 1/4"**  
Auto retractable y liviana. Menor volumen que las mangueras regulares. Ideal como manguera secundaria en aplicaciones de bajo PCM.

## CONEXIONES RÁPIDAS

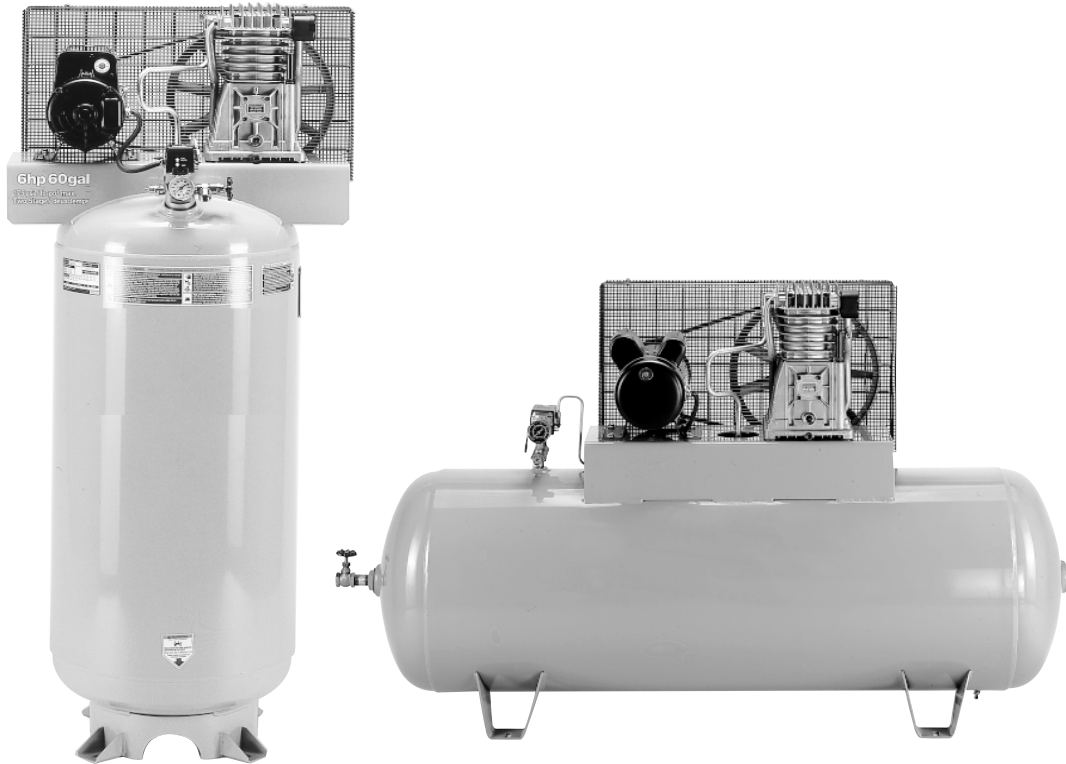


**CONECTORES Y ENCHUFES**  
En conjunto ambos proveen una simple y rápida unión/separación de componentes dentro de la tubería del aire. No mezcle estilos diferentes de conectores y enchufes.

# DeVILBISS AIR POWER COMPANY

## Guide général

### Pour les compresseurs d'air lubrifiés à deux phases d'installation fixe



## MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous devez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé des signes de danger plus bas. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections. **CONSERVEZ CES DÉFINITIONS/INSTRUCTIONS.**

### **⚠ DANGER**

**DANGER** : Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

### **⚠ MISE EN GARDE**

**MISE EN GARDE** : Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité peut causer des blessures mineures ou moyennes.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** : Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

### **MISE EN GARDE**

**MISE EN GARDE** (sans le symbole d'attention) : Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

Appeler notre numéro gratuit **1-800-888-2458, ext. 2, puis 1**, pour obtenir l'adresse du centre de service autorisé le plus proche pour commander les pièces de rechange et pour les réparations sous garantie.

Lors de la commande de pièces de rechange auprès du centre de service autorisé local, donner toujours les renseignements suivants :

- Numéro du modèle de votre compresseur
- Le numéro de la pièce et la description de l'article que vous désirez acheter

**Conservez votre coupon de caisse original comme preuve d'achat pour toute réparation effectuée durant la période de garantie.**

# TABLE DES MATIÈRES

|  |      |   |                    |
|--|------|---|--------------------|
| MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS -----      | 1    | PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES -----                    | 12                 |
| RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX -----                | 2    | ENTRETIEN -----                                     | 13                 |
| VÉRIFICATION SUR RÉCEPTION                   |      | INSTRUCTIONS SUR L'ENTRETIEN -----                  | 14-16              |
| DE L'APPAREIL -----                          | 2    | Filtre à air – Inspection et Remplacement -----     | 14                 |
| GARANTIE -----                               | 3    | Huile – Vérification et Changement -----            | 14                 |
| MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES -----        | 4-6  | Tableau de viscosité -----                          | 14                 |
| SPÉCIFICATIONS -----                         | 7    | Huiles recommandées -----                           | 14                 |
| LEXIQUE -----                                | 7    | Niveau d'huile de la pompe -----                    | 14                 |
| CYCLE OPÉRATEUR -----                        | 7    | Soupape de retenue – Inspection et Remplacement --  | 14                 |
| INSTALLATION -----                           | 7-10 | Soupape de sûreté - Inspection et Remplacement ---- | 15                 |
| Emplacement du compresseur d'air -----       | 7-8  | Courroie - Remplacement -----                       | 15                 |
| Méthodes d'ancrage -----                     | 8    | Réglage de tension de la courroie -----             | 15                 |
| Instructions sur le câblage et schéma -----  | 8    | Alignement de la poulie et du volant -----          | 15                 |
| Protection de la tension et du circuit ----- | 9    | Déclencheur de surcharge thermique                  |                    |
| Instructions sur la mise à la terre -----    | 9    | pour la protection du moteur – Remise à zéro -----  | 16                 |
| Lubrification et huile -----                 | 9    | Lubrification du moteur -----                       | 16                 |
| Dispositifs de réglage et commandes -----    |      | Boulons de la tête du compresseur – couple -----    | 16                 |
| supplémentaires -----                        | 9    | Service supplémentaire -----                        | 16                 |
| Instructions sur la tuyauterie -----         | 9    | ENTREPOSAGE -----                                   | 16                 |
| DESCRIPTION DU MODE OPÉRATIONNEL -----       | 11   | GUIDE DE DÉPANNAGE -----                            | 17-20              |
| PROCÉDURES DE MISE EN ROUTE -----            | 12   | ACCESSOIRES -----                                   | Couverture arrière |

**REMARQUE :** Les photos et les schémas figurant dans ce guide sont incorporés à titre de référence seulement et ne représentent pas un modèle particulier.

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Vous avez fait l'achat d'un appareil complet pour la compression d'air qui consiste en un compresseur d'air, un réservoir d'air, un moteur électrique et des dispositifs et contrôles associés. L'appareil que vous avez choisi est un modèle fixe qui comprend une pompe pour compresseur d'air à deux phases.

Votre nouveau compresseur d'air peut être utilisé avec des pistolets à peindre, des outils pneumatiques, des pistolets graisseurs, des pinceaux vaporisateurs, des pistolets à calfeutrer, des sableuses ainsi que pour le gonflage de pneus, etc...

Tout programme d'entretien préventif de routine peut aider à prolonger la durée de vie utile de l'appareil. Avant de faire fonctionner ou d'effectuer l'entretien du compresseur, consultez ce Guide et le Livret sur les pièces. Pour maintenir le compresseur en bon état, consultez souvent ces documents de référence et suivez les étapes de l'entretien préventif telles que recommandées.

## VÉRIFICATION SUR RÉCEPTION

Tous les compresseurs d'air font l'objet d'une vérification soignée et d'essais avant leur expédition. Cependant, l'appareil peut, lors d'une mauvaise manipulation durant l'expédition ou le transit, subir des dommages causant des problèmes de fonctionnement.

C'est pourquoi, dès réception de l'appareil, il faut le vérifier pour s'assurer qu'il n'y a aucun dommage visible ou caché afin d'éviter les dépenses pour rectifier de tels problèmes.

Cette vérification doit être faite peu importe si l'emballage montre ou non des signes de dommages visibles. Faites un rapport des dommages au transporteur et faites les arrangements nécessaires pour une inspection immédiate.

Pour obtenir l'adresse ou la liste des Centres de service autorisés sous garantie de DeVilbiss Air Power, composez notre numéro de ligne de libre-appel suivant : **1-800-888-2468, poste 2.**

# GARANTIE LIMITÉE

## DE UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT

Toute marchandise fabriquée par la compagnie DeVilbiss Air Power est garantie contre tout défaut de main-d'oeuvre et matériel pouvant survenir au cours de la première année suivant la date de l'achat par l'acheteur d'origine (utilisateur initial). Les articles relevant de cette garantie comprennent : compresseurs d'air, \*outils pneumatiques, accessoires, pièces de rechange, laveuses sous pression et génératrices (employés directement par l'acheteur, à savoir: Foyers résidentiels - usage domestique seulement).

Compresseurs d'air, \*outils pneumatiques, accessoires, pièces de rechange, laveuses sous pression, et génératrices (pour usage commercial rentable - ceux-ci sont garantis pour une période de 90 jours).

Compagnie DeVilbiss Air Power réparera ou remplacera, à son gré, articles ou composants s'étant avérés défectueux dans les limites de la période garantie. Les réparations ou le remplacement ainsi que les dépannages requis de compresseurs d'air de 60 et 80 gallons auront lieu dans l'un des centres autorisés de dépannage sous garantie; ils seront assignés et effectués pendant les heures libres d'une journée ouvrable et leur priorité dépendra de la disponibilité des pièces nécessaires.

Toutes décisions prises par la Compagnie DeVilbiss Air Power à l'égard de cette ligne de conduite seront considérées définitives et sans appel.

Cette garantie vous donne droit à certains privilèges spécifiques selon la loi auxquels d'autres, variant de province en province, pourront s'ajouter.

### RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR D'ORIGINE (UTILISATEUR INITIAL) :

- Conservez le reçu de caisse comme preuve d'achat devant servir à justifier les travaux requis sous garantie.
- Appliquez tous soins raisonnables à l'entretien et au fonctionnement de l'article, conformément aux recommandations du manuel du propriétaire.
- Livrez ou expédiez l'article au centre autorisé le plus proche de dépannage sous garantie de la compagnie DeVilbiss Air Power, le fret devant, le cas échéant, être acquitté par l'acheteur.
- Les compresseurs d'air à réservoir de 60 ou 80 gallons seront seuls inspectés sur les lieux de leur installation. Veuillez entrer en contact avec le centre autorisé de dépannage sous garantie afin de prendre toutes dispositions à cet effet.
- Si l'acheteur n'est pas satisfait de l'intervention du centre autorisé de dépannage sous garantie, il est autorisé à appeler, directement, la compagnie DeVilbiss Air Power.

### NON COUVERT PAR CETTE GARANTIE :

- Aucune marchandise remise à neuf, modèle de salon ou d'exposition, vendus "tels quels" ni équipement endommagé ou incomplet vendu "tel quel".
- Marchandise employée comme équipement de location.
- Marchandise ayant cessé de fonctionner en raison d'usure normale, d'usage abusif, d'exposition au gel, d'usage de produits chimiques non appropriés, de négligence, accident, réparation ou modification non approuvée et (ou) non autorisée, y compris tous manquements à observer les directives de fonctionnement du produit figurant dans le(s) manuel(s) du propriétaire fourni(s) avec le produit; outils \*pneumatiques, joints toriques, pales d'entraînement sont considérés comme des pièces s'usant normalement et sont par conséquent garantis pendant 45 jours après la date d'achat.
- Un compresseur d'air pompant pendant plus de 50% d'une heure de travail sera considéré comme ayant subi un usage abusif du fait que sa capacité est inférieure à celle requise. La durée maximale de pompage horaire ne doit pas dépasser 30 minutes.
- Marchandise vendue par DeVilbiss Air Power mais fabriquée et identifiée comme provenant d'autres compagnies; à cet effet, la garantie du fabricant spécifique s'appliquera.
- Frais de réparation et de transport de marchandise non reconnue comme défectueuse.
- Coûts associés à l'assemblage, l'huile requise, les réglages ou autres frais d'installation et de mise en marche.
- TOUTS DOMMAGES OU PERTES ACCESSOIRES, IMMATÉRIELS OU CONSÉCUTIFS, OU FRAIS POUVANT RÉSULTER D'UN DÉFAUT QUELCONQUE, MANQUEMENT OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.** Certaines provinces ne permettent aucune exclusion ni limite aux dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que les limites ou exclusions susnommées peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas.
- TOUTES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS CELLES RELATIVES À LA VALEUR MARCHANDE ET À LA POSSIBILITÉ D'ADAPTATION DU PRODUIT À UN USAGE PARTICULIER SONT LIMITÉES À UN AN À DATER DE L'ACHAT D'ORIGINE.** Certaines provinces ne permettent aucune exclusion limite de durée d'une garantie exprimée, de sorte que les limites susnommées pourront ne pas s'appliquer dans votre cas.

**DeVILBISS AIR POWER COMPANY**  
213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615  
Telephone: 1-800-888-2468, Ext. 2  
FAX: 1-800-888-9036

# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



CONSERVER CES DIRECTIVES



**AVERTISSEMENT**

UN EMPLOI OU UN ENTRETIEN NON APPROPRIÉS DE CE PRODUIT PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES ET DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ. LIRE ATTENTIVEMENT TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES DIRECTIVES D'UTILISATION AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

## DANGER

### RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE



| RISQUE  | PRÉVENTION   |
|---|--|
| <p>LES ÉTINCELLES QUI PROVIENNENT DES CONTACTS ÉLECTRIQUES DU MOTEUR ET DU MANOSTAT SONT CONSIDÉRÉES NORMALES.</p> <p>SI DES ÉTINCELLES ÉLECTRIQUES DU COMPRESSEUR ENTRENT EN CONTACT AVEC DES VAPEURS INFLAMMABLES, ELLES PEUVENT S'ENFLAMMER, PROVOQUANT UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.</p> <p>TOUTE OBSTRUCTION DES ORIFICES D'AÉRATION DU COMPRESSEUR ENTRAÎNERA UNE SURCHAUFFE DANGEREUSE ET RISQUE DE CAUSER UN INCENDIE.</p> <p>SI CET APPAREIL FONCTIONNE SANS SUPERVISION, CELA RISQUE DE CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.</p> | <p>TOUJOURS UTILISER LE COMPRESSEUR DANS UN ENDROIT BIEN AÉRÉ, LOIN DE TOUTE MATIÈRE COMBUSTIBLE ET DES VAPEURS D'ESSENCE OU DE SOLVANTS.</p> <p>SI DES MATIÈRES INFLAMMABLES DOIVENT ÊTRE VAPORISÉES, SITUER LE COMPRESSEUR À UNE DISTANCE D'AU MOINS 20 PIEDS DE LA ZONE DE VAPORISATION. IL PEUT S'AVÉRER NÉCESSAIRE D'UTILISER UN BOYAU SUPPLÉMENTAIRE.</p> <p>ENTREPOSER LES MATIÈRES INFLAMMABLES DANS UN ENDROIT SÉCURITAIRE, LOIN DU COMPRESSEUR.</p> <p>NE JAMAIS PLACER DES OBJETS CONTRE OU SUR LE COMPRESSEUR. UTILISER LE COMPRESSEUR DANS UN ENDROIT OUVERT, À AU MOINS 12 POUCES (30 cm) DE TOUT MUR OU OBSTRUCTION QUI RÉDUIT LE DÉBIT D'AIR FRAIS VERS LES ORIFICES D'AÉRATION.</p> <p>UTILISER LE COMPRESSEUR DANS UN ENDROIT PROPRE. <b>NE PAS UTILISER L'APPAREIL À L'INTÉRIEUR OU DANS UN ENDROIT CLOS.</b></p> <p>TOUJOURS RESTER À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL LORSQU'IL EST EN FONCTION.</p> |

### RISQUE D'ÉCLATEMENT

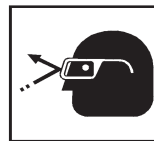


**RÉSERVOIR D'AIR :** LES CONDITIONS SUIVANTES PEUVENT AFFAIBLIR LES PAROIS DU RÉSERVOIR ET PROVOQUER UNE EXPLOSION VIOLENTE DU RÉSERVOIR QUI RISQUE DE CAUSER DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU DES BLESSURES GRAVES.

| RISQUE   | PRÉVENTION   |
|--|--|
| <p>1. LE DÉFAUT DE VIDANGER DE FAÇON APPROPRIÉE L'EAU CONDENSÉE DANS LE RÉSERVOIR RISQUE DE CAUSER LA ROUILLE ET L'AMINCISSEMENT DES PAROIS EN ACIER DU RÉSERVOIR.</p> <p>2. DES MODIFICATIONS OU TENTATIVES DE RÉPARATION FAITES SUR LE RÉSERVOIR.</p> <p>3. DES MODIFICATIONS NON AUTORISÉES APPORTÉES À LA SOUPAPE DE DÉCHARGE, À LA SOUPAPE DE SÛRETÉ OU À TOUTE AUTRE COMPOSANTE QUI CONTRÔLE LA PRESSION DU RÉSERVOIR.</p> <p>4. DES VIBRATIONS EXCESSIVES PEUVENT AFFAIBLIR LE RÉSERVOIR ET CAUSER UNE RUPTURE OU UNE EXPLOSION. DES VIBRATIONS EXCESSIVES SERONT PRODUITES SI LE COMPRESSEUR N'EST PAS FIXÉ DE FAÇON APPROPRIÉE.</p> <p><b>FIXATIONS ET ACCESSOIRES :</b><br/>LE FAIT D'EXCÉDER LA PRESSION NOMINALE DES OUTILS PNEUMATIQUES, PISTOLETS PULVÉRISATEURS, ACCESSOIRES PNEUMATIQUES, PNEUS ET AUTRES OBJETS GONFLABLES RISQUE DE PROVOQUER L'EXPLOSION DE CES DERNIERS ET LA PROJECTION DE PIÈCES, CE QUI RISQUE DE CAUSER DE GRAVES BLESSURES.</p> | <p>PURGER LE RÉSERVOIR QUOTIDIENNEMENT OU APRÈS CHAQUE UTILISATION. SI LE RÉSERVOIR ACCUSE UNE FUITE, LE REMPLACER IMMÉDIATEMENT PAR UN NOUVEAU RÉSERVOIR OU REMPLACER LE COMPRESSEUR AU COMPLET.</p> <p>NE JAMAIS PERFORER AVEC UNE PERCEUSE, SOUDER OU FAIRE UNE MODIFICATION QUELCONQUE AU RÉSERVOIR OU À SES ACCESSOIRES.</p> <p>LE RÉSERVOIR EST CONÇU POUR SUBIR DES PRESSIONS DE SERVICE PARTICULIÈRES. NE JAMAIS EFFECTUER DES RÉGLAGES NI SUBSTITUER DES PIÈCES POUR MODIFIER LES PRESSIONS DE SERVICE ÉTABLIES À L'USINE.</p> <p>POUR LE CONTRÔLE ESSENTIEL DE LA PRESSION D'AIR, IL FAUT POSER UN RÉGULATEUR DE PRESSION ET UN MANOMÈTRE À LA SORTIE D'AIR DU COMPRESSEUR. SUIVRE LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT DE L'ÉQUIPEMENT ET NE JAMAIS EXCÉDER LA VALEUR NOMINALE DE PRESSION SPÉCIFIÉE DES ACCESSOIRES. <b>NE JAMAIS UTILISER LE COMPRESSEUR POUR GONFLER DES OBJETS À FAIBLE PRESSION, TELS QUE LES JOUETS D'ENFANT, LES BALLONS DE FOOTBALL OU DE BASKET-BALL, ETC.</b></p> |

# DANGER

## RISQUE DE PROJECTION D'OBJETS



| RISQUE  | PRÉVENTION  |
|---|---|
| <p>LE JET D'AIR COMPRIMÉ PEUT CAUSER DES LÉSIONS AUX TISSUS DE LA PEAU EXPOSÉE ET PEUT PROJETER DE LA SALETÉ, DES COPEAUX, DES PARTICULES LIBRES ET DE PETITS OBJETS À HAUTE VITESSE, CE QUI RISQUE DE CAUSER DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU DES BLESSURES.</p> | <p>PORTER TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION HOMOLOGUÉES ANSI Z87.1 AVEC DES ÉCRANS LATÉRAUX LORS DE L'UTILISATION DU COMPRESSEUR.</p> <p>NE JAMAIS DIRIGER LA BUSE OU LE PULVÉRISATEUR VERS SOI, VERS D'AUTRES PERSONNES OU VERS DES ANIMAUX.</p> <p>TOUJOURS METTRE LE COMPRESSEUR HORS FONCTION ET PURGER LA PRESSION DU BOYAU D'AIR ET DU RÉSERVOIR AVANT D'ENTAMER L'ENTRETIEN OU D'ATTACHER DES OUTILS OU ACCESSOIRES.</p> |



| RISQUE  | PRÉVENTION   |
|---|--|
| <p>L'AIR COMPRIMÉ DE VOTRE COMPRESSEUR D'AIR N'EST PAS SÉCURITAIRE POUR L'INHALATION. LE JET D'AIR PEUT CONTENIR DU MONOXYDE DE CARBONE, DES VAPEURS TOXIQUES OU DES PARTICULES SOLIDES DU RÉSERVOIR.</p> <p>LES MATIÈRES VAPORISÉES TELLES QUE LA PEINTURE, LES SOLVANTS DE PEINTURE, LES DÉCAPANTS, LES INSECTICIDES ET LES HERBICIDES CONTIENNENT DES VAPEURS NOCIVES ET TOXIQUES.</p> | <p>TOUJOURS UTILISER LE COMPRESSEUR D'AIR À L'EXTÉRIEUR, DANS UN ENDROIT PROPRE ET BIEN AÉRÉ. ÉVITER DES ENDROITS CLOS TELS QUE GARAGES, SOUS-SOLS ET HANGARS D'ENTREPOSAGE QUI NE SONT PAS DOTÉS DE SYSTÈMES D'ÉCHANGE D'AIR. GARDER LES ENFANTS, LES ANIMAUX DOMESTIQUES ET AUTRES, LOIN DE LA ZONE DE TRAVAIL.</p> <p>NE JAMAIS INHALER L'AIR ÉMIS PAR LE COMPRESSEUR, QUE CE SOIT DIRECTEMENT OU AU MOYEN D'UN DISPOSITIF RESPIRATEUR BRANCHÉ AU COMPRESSEUR.</p> <p>TRAVAILLER DANS UN ENDROIT OÙ IL Y A UNE BONNE VENTILATION TRANSVERSALE. BIEN LIRE ET RESPECTER LES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ INDIQUÉES SUR L'ÉTIQUETTE OU LA FICHE SIGNALÉTIQUE DE LA MATIÈRE QUI EST VAPORISÉE. PORTER UN RESPIRATEUR HOMOLOGUÉ PAR LE NIOSH/MSHA ET CONÇU POUR L'APPLICATION EN QUESTION.</p> |

## RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

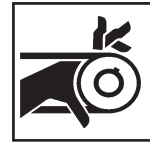
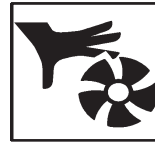


| RISQUE  | PRÉVENTION   |
|---|--|
| <p>VOTRE COMPRESSEUR D'AIR EST ALIMENTÉ PAR ÉLECTRICITÉ. COMME AVEC TOUS LES APPAREILS ÉLECTRIQUES, SI L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ DE FAÇON APPROPRIÉE, IL PEUT CAUSER DES CHOCs ÉLECTRIQUES.</p> <p>TOUTE RÉPARATION EFFECTUÉE PAR UNE PERSONNE NON QUALIFIÉE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT PAR ÉLECTROCUTION.</p> <p>MISE À LA TERRE : LE DÉFAUT D'ÉTABLIR UNE MISE À LA TERRE APPROPRIÉE POUR CET APPAREIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT PAR ÉLECTROCUTION. VOIR LES DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE.</p> | <p>NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR À L'EXTÉRIEUR LORSQU'IL PLEUT OU DANS DES CONDITIONS HUMIDES.</p> <p>NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SANS LES COUVERCLES OU LORSQUE CEUX-CI SONT ENDOMMAGÉS.</p> <p>TOUT CÂBLAGE ÉLECTRIQUE OU TOUTE RÉPARATION REQUIS SUR CET APPAREIL DEVRAIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR LE PERSONNEL D'UN CENTRE DE SERVICE APRÈS-VENTE AUTORISÉ, CONFORMÉMENT AUX CODES ÉLECTRIQUES NATIONAUX ET LOCAUX.</p> <p>S'ASSURER QUE LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE ALIMENTANT LE COMPRESSEUR FOURNIT UNE MISE À LA TERRE ÉLECTRIQUE APPROPRIÉE, UNE TENSION APPROPRIÉE ET UNE PROTECTION ADÉQUATE PAR FUSIBLES.</p> |



# DANGER

## RISQUE RELIÉ AUX PIÈCES MOBILES



| RISQUE  | PRÉVENTION   |
|---|--|
| <p><b>LES PIÈCES MOBILES</b> TELLES QUE LA POULIE, LE VOLANT-MOTEUR ET LA COURROIE <b>PEUVENT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES</b> SI ELLES ENTRENT EN CONTACT AVEC UNE PARTIE DU CORPS OU DES VÊTEMENTS.</p> <p><b>EN TENTANT DE FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR AVEC DES PIÈCES MANQUANTES OU ENDOMMAGÉES, OU DE RÉPARER LE COMPRESSEUR SANS LES GARDES DE PROTECTION, ON S'EXPOSE AUX PIÈCES MOBILES, CE QUI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.</b></p> | <p><b>NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SANS LES GARDES</b> OU LES COUVERCLES OU LORSQUE CEUX-CI SONT ENDOMMAGÉS.</p> <p><b>TOUTE RÉPARATION</b> REQUISE SUR CET APPAREIL <b>DEVRAIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR LE PERSONNEL D'UN CENTRE DE SERVICE APRÈS-VENTE AUTORISÉ.</b></p> |

## RISQUE DE BRÛLURES



| RISQUE  | PRÉVENTION  |
|---|---|
| <p><b>LE FAIT DE TOUCHER AUX SURFACES DE MÉTAL EXPOSÉES</b> TELLES QUE LA TÊTE DU COMPRESSEUR OU LES TUBES DE SORTIE <b>PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES À LA PEAU.</b></p> <p>LA TÊTE DU COMPRESSEUR ET LES TUBES DEVIENNENT TRÈS CHAUDS LORS DU FONCTIONNEMENT.</p> | <p><b>NE JAMAIS TOUCHER AUX PIÈCES DE MÉTAL EXPOSÉES DU MOTEUR OU DU COMPRESSEUR</b> DURANT OU IMMÉDIATEMENT APRÈS LE FONCTIONNEMENT. <b>LE MOTEUR ET LE COMPRESSEUR DEMEURENT CHAUDS</b> PENDANT PLUSIEURS MINUTES APRÈS LEUR FONCTIONNEMENT.</p> <p>NE PAS TENTER D'ATTEINDRE LES COMPOSANTES DERRIÈRE LES GARDES DE PROTECTION ET NE PAS EFFECTUER DE L'ENTRETIEN AVANT D'AVOIR LAISSÉ REFROIDIR L'APPAREIL.</p> |



| RISQUE   | PRÉVENTION  |
|--|---|
| <p><b>UN COMPRESSEUR PORTATIF PEUT TOMBER</b> D'UNE TABLE, D'UN ÉTABLI OU D'UN TOIT. L'IMPACT PEUT <b>CAUSER DES DOMMAGES AU COMPRESSEUR ET DES BLESSURES CORPORELLES OU LA MORT DE L'UTILISATEUR.</b></p> | <p><b>TOUJOURS S'ASSURER DE LA STABILITÉ DU COMPRESSEUR</b> AVANT DE LE FAIRE FONCTIONNER AFIN DE PRÉVENIR TOUT MOUVEMENT ACCIDENTEL DE L'APPAREIL. <b>NE JAMAIS UTILISER UN COMPRESSEUR SUR UN TOIT OU DANS UNE POSITION ÉLEVÉE ; UTILISER PLUTÔT UN BOYAU D'AIR SUPPLÉMENTAIRE POUR ATTEINDRE LES ENDOITS ÉLEVÉS.</b></p> |

## RISQUE DE DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ PENDANT LE TRANSPORT DU COMPRESSEUR (incendie, inhalation, dommages aux surfaces du véhicule)



| RISQUE  | PRÉVENTION   |
|---|--|
| <p><b>DES FUITES OU DES DÉVERSEMENTS D'HUILE PEUVENT SE PRODUIRE</b> ET ENTRAÎNER DES RISQUES D'INCENDIE, OU DES PROBLÈMES AUX VOIES RESPIRATOIRES, DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. DES FUITES D'HUILE ENDOMMAGENT LES TAPIS, LA PEINTURE ET TOUTE AUTRE SURFACE DES VÉHICULES OU DES REMORQUES.</p> | <p><b>TOUJOURS PLACER LE COMPRESSEUR SUR UN TAPIS DE PROTECTION</b> POUR ÉVITER L'ENDOMMAGEMENT DU VÉHICULE PAR DES FUITES. <b>RETIRER LE COMPRESSEUR DU VÉHICULE IMMÉDIATEMENT À L'ARRIVÉE.</b></p> |



# SPÉCIFICATIONS

Voir la Liste des pièces pour les spécifications du compresseur. N'utilisez qu'un fusible ou qu'un disjoncteur de même puissance nominale que celle du circuit de dérivation sur lequel le compresseur est branché. Si le compresseur est branché sur un circuit protégé par des

fusibles, utilisez des fusibles à retardement (Fusetron) à élément double tel qu'indiqué sur la Liste des pièces de l'appareil. Certains compresseurs exigent un démarreur magnétique. Vérifiez le Livret des pièces de l'appareil pour les exigences portant sur un démarreur magnétique.

## ⚠ MISE-EN-GARDE

**Une installation électrique inadéquate de ce produit peut annuler la garantie et la protection de votre police d'assurance contre le feu. Faites faire le câblage du circuit par un personnel qualifié tel qu'un électricien professionnel qui connaît les normes courantes du Code d'électricité (NEC) et la réglementation portant sur l'électricité de votre municipalité.**

# LEXIQUE

**CFM** : pieds cubes par minute.

**SCFM** : pieds cubes par minute standard. Une unité de mesure de sortie d'air.

**PSIG** : (jauge) livres par pouce carré. Une unité de mesure de pression.

**ASME** : American Society of Mechanical Engineers. Fabriqué, mis à l'essai, vérifié et enregistré pour répondre aux normes de la ASME.

**Code de la Californie** : L'appareil peut être conforme à l'article 462, par. L), al. 2) et par. M), al. 2) du Code de la Californie. L'étiquette du modèle et des spécifications se trouve sur le côté du réservoir des appareils qui sont conformes aux normes du Code de la Californie.

**Pour verrouiller la mise en marche de l'appareil** : Placez un verrou sur le bouton de mise sous tension afin que personne d'autre ne puisse mettre l'appareil en marche.

**Pression d'enclenchement** : Lorsque le moteur est en arrêt, la pression du réservoir d'air s'abaisse tandis que vous continuez d'utiliser votre accessoire ou outil pneumatique. Quand la pression du réservoir baisse à un faible taux de pression, le moteur se remet automatiquement en marche. La basse pression à laquelle le moteur se remet automatiquement en marche s'appelle la "pression d'enclenchement".

**Pression coupe-circuit** : Lorsque vous mettez votre compresseur d'air en marche et qu'il commence à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir commence à s'accumuler. La pression monte et atteint un taux assez élevé avant que le moteur ne s'arrête automatiquement protégeant ainsi le réservoir d'air d'un taux de pression qui excéderait sa capacité. La haute pression à laquelle le moteur s'arrête s'appelle la "pression de coupe-circuit".

# CYCLE OPÉRATOIRE

Tous les compresseurs d'air fabriqués par DeVilbiss Air Power ne doivent être utilisés qu'à 50 % de la durée de mise en circuit. Cela signifie qu'un compresseur d'air qui pompe de l'air plus de 50 % de une heure est considéré

comme étant mal utilisé étant donné que le compresseur est trop petit pour répondre à la demande d'air. La durée maximale de pompage d'un compresseur est de 30 minutes par heure.

# INSTALLATION

## Emplacement du compresseur d'air

### ⚠ AVERTISSEMENT

**L'ASSEMBLAGE DU COLLECTEUR N'OFFRE PAS UNE STABILITÉ NI UN SUPPORT SUFFISANTS POUR SOULEVER L'APPAREIL. SI L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉPLACÉ, LE SOULEVER PAR LE RÉSERVOIR.**

Ce compresseur doit être monté en permanence sur un sol qui est à niveau. Faites fonctionner le compresseur d'air dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Le filtre d'admission d'air doit être libre de toutes obstructions qui pourraient réduire le débit d'air du compresseur.

Le compresseur d'air doit être situé à 12 po (30,5 cm) au moins de tout mur ou de toutes obstructions qui pourraient nuire au débit d'air passant à travers les lames du ventilateur à volant. Le carter et la tête du compresseur sont munies de lamelles pour fournir un refroidissement approprié.

Le côté du volant de l'appareil doit être placé vers le mur et doit être protégé par un carter de courroie complètement fermé. En aucun cas, le volant ne doit être à moins de 12 ou 18 po (30,5 à 45,7 cm) du mur ou de toutes autres obstructions qui pourraient nuire au débit d'air passant par les lames du ventilateur à volant. L'emplacement du compresseur doit fournir un espace libre de tous côtés de l'appareil pour permettre la circulation d'air et faciliter l'entretien général de l'appareil. Tenir l'appareil loin de tout endroit sale, des vapeurs ou émanations volatiles dans l'air qui pourraient obstruer et salir les filtre et soupapes d'admission et provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Sinon, nous recommandons une admission d'air à distance.

### Remarque

Lorsqu'une admission d'air à distance est utilisée, la grosseur de la tuyauterie d'admission d'air doit être de un diamètre de tuyau plus gros par longueurs de 10 pi (3 m).

# INSTALLATION (suite)

Si le taux d'humidité dans la pièce est élevé, un filtre à air peut être installé pour éliminer l'excès d'humidité. Suivez attentivement le mode d'emploi sur l'emballage du filtre pour en assurer l'installation adéquate. Il doit être installé aussi près que possible de l'accessoire.

Le compresseur d'air doit être aussi près des sorties d'air que possible afin d'éviter les tuyaux trop longs. Ne pas placer le compresseur d'air là où il y a une chaleur intense.

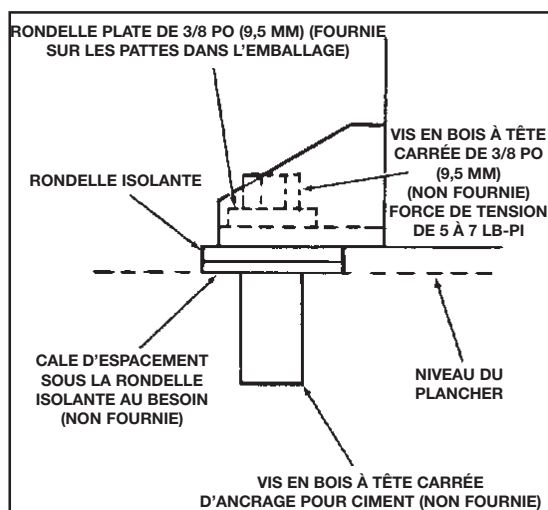
Ne pas utiliser de rallonge. Pour éviter la baisse de tension et une perte de puissance du moteur, utilisez un boyau d'air supplémentaire plutôt qu'une rallonge. Une tension trop faible peut causer des dommages au moteur.

## Méthodes d'ancrage du compresseur d'air

### ⚠ AVERTISSEMENT

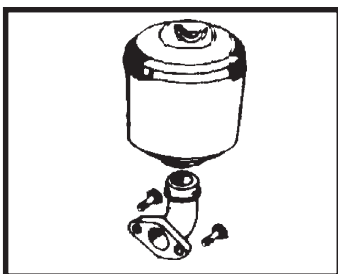
**LA VIBRATION PEUT AFFAIBLIR LE RÉSERVOIR D'AIR ET PROVOQUER UNE EXPLOSION. LE COMPRESSEUR DOIT ÊTRE MONTÉ ADÉQUATEMENT TEL QUE MONTRÉ PLUS BAS.**

Le compresseur d'air doit être boulonné au sol. Des perforations pour les boulons ont été faites au bas des pattes. Montez le compresseur d'air sur une base solide et à niveau. Placez le compresseur de façon à ce que son poids soit réparti uniformément sur les quatre pattes. Au besoin, utilisez des cales d'espacement solides.



## Installation du filtre à air (si compris)

Fixer le raccord coudé à la pompe à l'aide des boulons fournis. Bien les serrer. Insérer l'extrémité fileté de l'ensemble de filtre à air dans le raccord coudé et bien la serrer.



### ⚠ MISE-EN-GARDE

**Ne pas utiliser le compresseur sans le filtre à air car ceci entraînera des dommages au compresseur.**

## Instructions sur le câblage

Effectuez le câblage électrique en respectant les instructions suivantes :

### ⚠ AVERTISSEMENT

**UNE MISE À LA TERRE INADÉQUATE PEUT CAUSER UN CHOC ÉLECTRIQUE. LE CÂBLAGE DU MANOSTAT ET DU MOTEUR ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ CONFORMÉMENT AUX CODES ET À LA RÉGLEMENTATION SUR L'ÉLECTRICITÉ AU PLAN MUNICIPAL ET NATIONAL.**

Installez le compresseur aussi près de la source d'alimentation électrique principale que possible. Ceci permet d'éviter d'utiliser un câblage électrique long à partir de la source d'alimentation ; un câblage long peut causer une perte de puissance du moteur. Lors de la connexion de câbles, il faut s'assurer que :

1. L'intensité nominale de la boîte électrique est adéquate.
2. Le fil conducteur d'alimentation a les mêmes caractéristiques électriques (tension, cycle et phase) que le moteur.

Voir le tableau des spécifications dans le Livret des pièces de l'appareil.

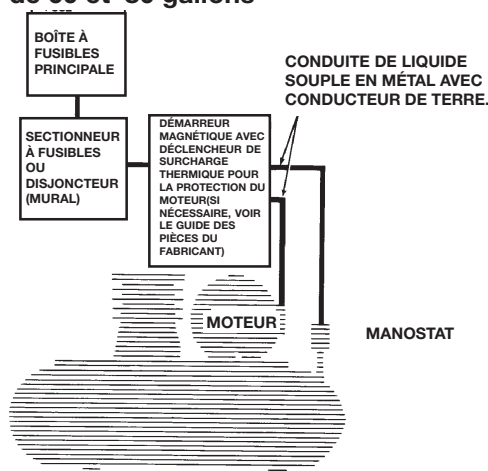
**REMARQUE : CES APPAREILS NE COMPRENNENT AUCUN CÂBLAGE EN RAISON DES EXIGENCES TRÈS VARIÉES SELON LES INSTALLATIONS.**

Le câblage doit fournir aux bornes du moteur lors du démarrage une tension de plus ou moins 10 % de la tension figurant sur la plaque signalétique du moteur. Voir le code sur l'électricité municipale pour connaître le calibre de fils et la longueur de fils maximale qui sont recommandés ; un fil de calibre insuffisant soutire un taux élevé d'ampères et surchauffe le moteur.

### ⚠ MISE-EN-GARDE

**Le câblage électrique doit être situé loin des surfaces chaudes telles que la tête du compresseur, le cylindre ou le tube de sortie du compresseur.**

**Câblage caractéristique d'un compresseur d'une capacité de 60 et 80 gallons**



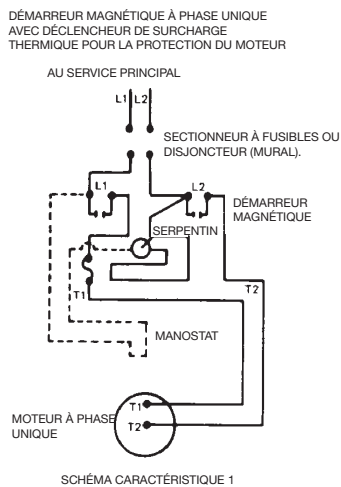
# INSTALLATION (suite)

## Protection de la tension et du circuit

Voyez les exigences de protection de tension et du circuit de votre compresseur sur la Liste des pièces. N'utilisez qu'un fusible ou qu'un disjoncteur ayant les mêmes valeurs nominales que le circuit de dérivation sur lequel fonctionne le compresseur. Si le compresseur est branché sur un circuit protégé par des fusibles, n'utilisez que des fusibles à retardement à élément double tel qu'indiqué dans le Livret sur les pièces.

\* Certains compresseurs à deux phases ou biétagés exigent un démarreur magnétique. Vérifiez le tableau des spécifications dans le Livret des pièces de cet appareil pour voir si un démarreur magnétique est requis ou non.

**Schéma caractéristique assujéti à tous les changements exigés par les autorités et le code sur l'électricité de la municipalité.**



### ⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil doit être branché à un système de câblage métallique de terre permanent ou muni d'une borne ou conducteur de terre de l'équipement.

## INSTRUCTIONS SUR LA MISE À LA TERRE

### ⚠ AVERTISSEMENT

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique. Le compresseur d'air doit avoir une bonne mise à la terre.

### ⚠ DANGER!

**UNE MISE À LA TERRE INADÉQUATE PEUT CAUSER UN CHOC ÉLECTRIQUE ! TOUTE MISE À LA TERRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ CONFORMÉMENT AUX CODES D'ÉLECTRICITÉ MUNICIPAL ET NATIONAL !**

Assurez-vous que le circuit électrique auquel le compresseur est branché fournit une tension appropriée, une protection par des fusibles adéquate et une bonne mise à la terre. Le compresseur d'air peut être mis à la terre en suivant la méthode plus bas :

Lors du câblage d'un compresseur d'air, utilisez un câblage qui contient un fil de terre en cuivre nu. Ce fil doit être branché au manostat à l'endroit désigné pour la mise de terre. Cet endroit est situé à l'intérieur du manostat. L'autre extrémité du fil doit être branché à une boîte à fusibles ou tableau de disjoncteurs de terre conformément aux codes d'électricité municipal et national.

Si ces instructions sur la mise à la terre ne sont pas bien saisies, ou si vous n'êtes pas certain que la mise à la terre du compresseur soit adéquate, faites vérifier l'installation par un électricien qualifié ou par un Centre de service sous garantie autorisé.

## Huile et lubrification

### ⚠ MISE-EN-GARDE

**Les compresseurs sont expédiés sans huile. Il se peut qu'il y ait une petite quantité d'huile dans la pompe sur réception du compresseur d'air. Ceci est dû aux essais à l'usine et ne signifie pas que la pompe contient la quantité appropriée d'huile. Ne pas tenter d'utiliser le compresseur d'air pour en vérifier le câblage ou pour toute autre raison, sans avoir d'abord ajouté de l'huile dans le carter. Il y a risque de graves dommages à la pompe à la suite d'une mise en marche de très courte durée s'il n'y a pas d'huile. Remplir le carter avec l'huile recommandée avant de faire démarrer l'appareil.**

### ⚠ MISE-EN-GARDE

**Les huiles à moteur à viscosités multiples, telles que la 10W30, ne doivent pas être utilisées dans un compresseur d'air. Elles laissent des dépôts de carbone sur des pièces importantes et réduisent ainsi le rendement et la durée de vie utile du compresseur. N'utiliser qu'une huile pour compresseur d'air.**

Enlevez le bouchon de remplissage d'huile et versez l'huile recommandée dans le carter. Voir les instructions de service dans ce guide pour l'huile qui est recommandée pour votre compresseur en particulier (Voir page 12). Remettez le bouchon de remplissage d'huile. La capacité d'huile du carter est d'environ 50 ou 60 onces, ou encore, remplissez jusqu'au milieu du hublot.

## Dispositifs de réglage et commandes supplémentaires

Puisque la pression d'air dans le réservoir est normalement supérieure à la pression requise, un dispositif de réglage est normalement utilisé pour contrôler la pression d'air se trouvant devant tout outil ou dispositif pneumatique particulier.

Des transformateurs à air séparés, qui remplissent les fonctions de réglage de l'air et de retrait de l'humidité et de saletés, devraient être utilisés au besoin.

# INSTALLATION (suite)

## Tuyauterie

### ⚠ MISE-EN-GARDE

Les tuyaux de plastique ou de CPV (PVC) ne sont pas conçus pour une utilisation avec de l'air comprimé. Peu importe la tension nominale indiquée, un tuyau de plastique peut éclater sous la pression de l'air comprimé. N'utiliser qu'un tuyau de métal pour les lignes de distribution.

### Remarque

Lorsque l'admission d'air est à distance, utiliser une grosseur de tuyau pour l'admission d'air de un diamètre de plus par 10 pi (3 m) de longueur.

Un système de distribution d'air comprimé caractéristique, tel que montré en page suivante, doit comprendre un diamètre de tuyau d'une grosseur suffisante pour maintenir la chute de pression entre la source d'alimentation et le point d'utilisation à un minimum. Tous les tuyaux et raccords utilisés doivent être certifiés comme étant sécuritaires pour les pressions en question. Un lubrifiant pour le filetage de tuyaux doit être appliqué sur tous les filets et tous les points de connexions doivent être étanches puisque les fuites minimes dans la tuyauterie sont la cause principale de coûts d'exploitation élevés.

Le tuyauterie doit être inclinée vers un point de drainage accessible et toutes les sorties doivent être prises à partir du haut de la conduite de distribution d'air principale afin que l'humidité ne puisse entrer par la sortie.

La conduite de distribution d'air principale ne doit pas être plus petite que la sortie du purgeur d'air du compresseur. Une conduite plus petite restreint le débit d'air. Si la tuyauterie est de plus de 100 pi (30,5 m) ou si la demande d'air requise est d'un débit de plus de 15 pi<sup>3</sup>/min. standard. (SCFM), utilisez une tuyauterie de 3/4 po (1,9 cm).

### Remarque :

Pour une installation souterraine, enfouir les conduites d'air sous la ligne de gel et éviter les poches d'air où la condensation peut s'accumuler et geler. Appliquer de la pression avant de recouvrir les conduites souterraines afin de s'assurer que toutes les connexions de tuyaux n'accusent aucune fuite.

Nous recommandons l'installation d'un raccord souple entre la sortie du purgeur d'air et la conduite de distribution d'air principale pour permettre une certaine vibration.

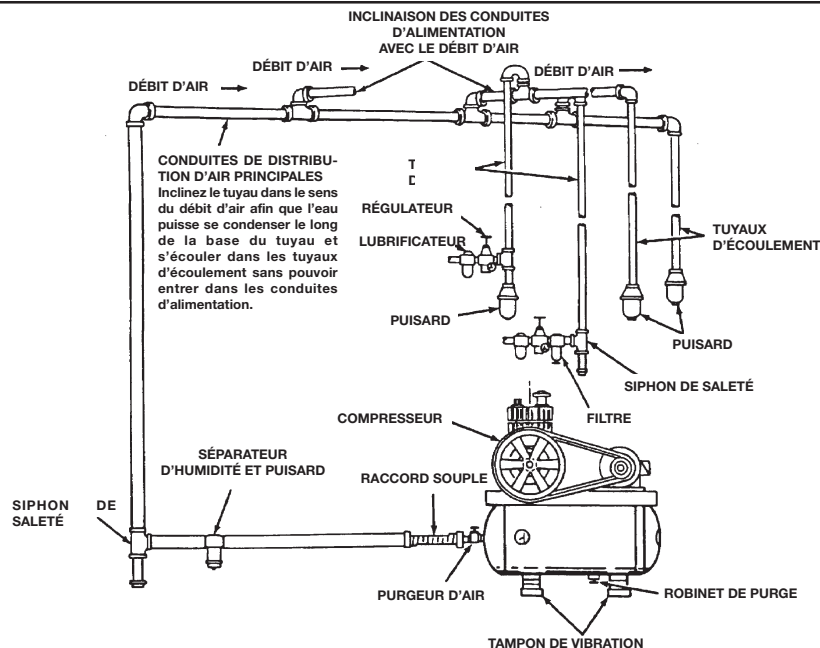
Pour éliminer la saleté, l'huile et l'eau, installez un séparateur dans la conduite de distribution principale. Installez le séparateur à 5 ou 6 pi (1,5 à 1,8 m) du compresseur pour permettre à l'air de se refroidir à la température de la pièce avant de passer par le séparateur. Des séparateurs ou filtres supplémentaires peuvent être utilisés selon les applications.

L'eau se forme naturellement dans les conduites d'air à la suite de la compression.

Les vapeurs d'humidité dans l'air deviennent concentrées lorsqu'elles sont pressurisées et elles se condensent lorsqu'elles sont refroidies en aval dans les tuyaux d'air.

Les sècheurs d'air comprimé réduisent la concentration de vapeur d'eau et prévient la formation d'eau dans les conduites d'air comprimé. Les sècheurs sont des accessoires nécessaires aux filtres, aux réfrigérants complémentaires et aux purgeurs automatiques pour améliorer le rendement des systèmes d'air comprimé.

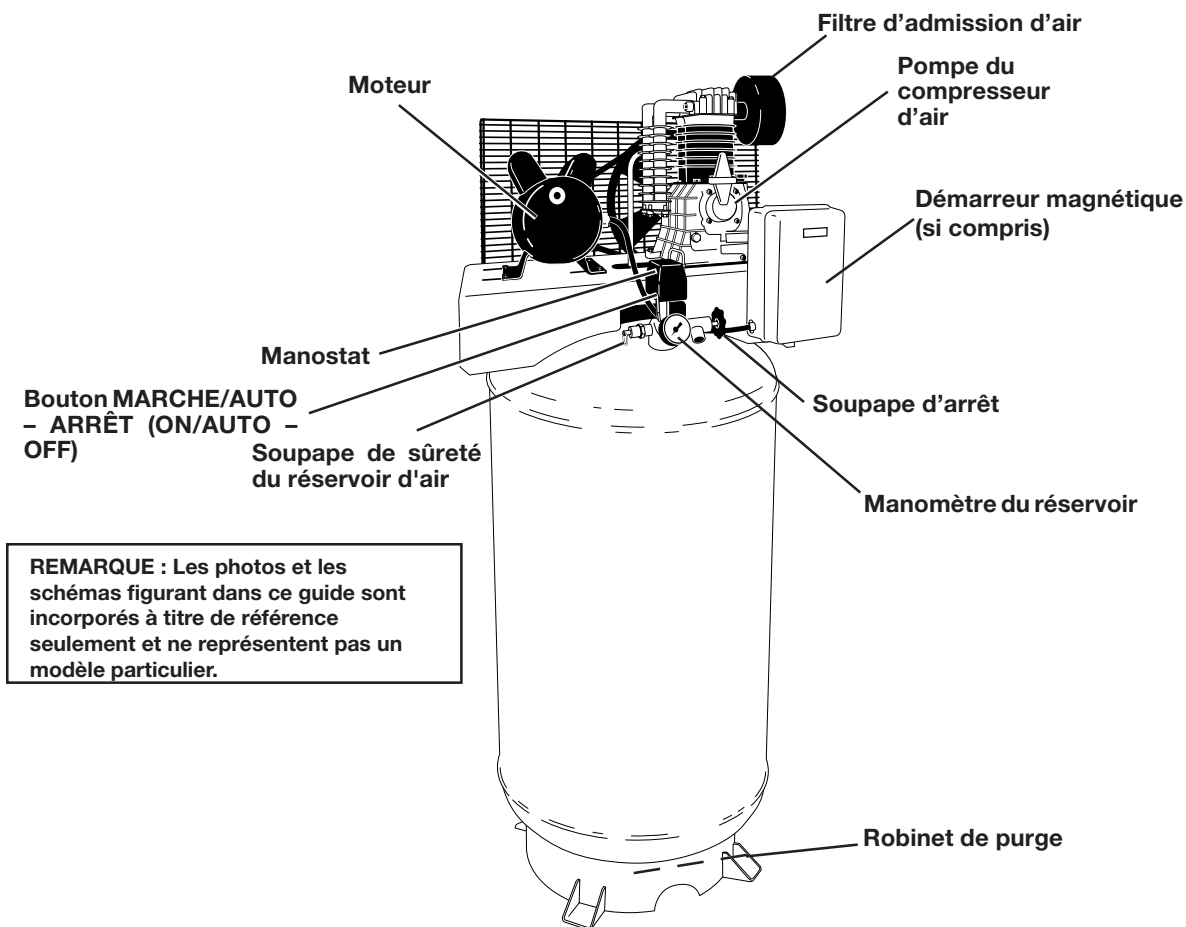
L'enlèvement de l'eau et de la vapeur d'eau augmente l'efficacité de l'équipement commandé à l'air comprimé, réduit la contamination et la rouille, augmente la durée de vie utile de l'équipement et des outils pneumatiques, prévient le gel des conduites d'air et réduit les rejets de produit. L'utilisation de sècheurs, de réfrigérants complémentaires et de filtres est recommandée quand ces problèmes liés à l'humidité sont signalés à notre manufacture ou à notre service de distribution.



Typical Compressed Air Distribution System

## SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR COMPRIMÉ CARACTÉRISTIQUE

# DESCRIPTION DU MODE OPÉRATIONNEL



**REMARQUE :** Les photos et les schémas figurant dans ce guide sont incorporés à titre de référence seulement et ne représentent pas un modèle particulier.

**Robinet de purge :** Le robinet de purge est situé au bas du réservoir d'air et est utilisé pour vidanger la condensation à la fin de chaque emploi.

**Bouton MARCHE/AUTO - ARRÊT (ON/AUTO - OFF) :** Mettre ce bouton en position de mise en marche (ON) pour fournir une mise sous tension automatique au manostat et en position d'arrêt (OFF) pour couper la tension.

**Manostat :** Le manostat fait démarrer automatiquement le moteur lorsque la pression d'air dans le réservoir s'abaisse sous la "pression d'enclenchement" établie par la manufacture. Il coupe le moteur lorsque la pression d'air du réservoir atteint la "pression de coupe-circuit" établie par la manufacture.

**Filtre d'admission d'air :** Ce filtre a été conçu pour purifier l'air qui entre dans la pompe. Ce filtre doit toujours être propre et les éviter libres de toutes obstructions. Voir "Entretien".

**Pompe du compresseur d'air :** Sur les compresseurs à deux phases ou biétagés, l'air est d'abord comprimé à une pression intermédiaire dans le gros cylindre et après avoir passé à travers un réfrigérant complémentaire, l'air est davantage comprimé à une pression plus élevée dans le plus petit cylindre. Ce procédé continue jusqu'à ce que la pression dans le réservoir d'air atteigne la pression de coupe-circuit établie à la manufacture. Rendu à ce point, le manostat coupe le moteur électrique.

**Soupape de retenue (non indiqué) :** Quand le compresseur fonctionne, la soupape de retenue "s'ouvre", permettant à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Quand le compresseur atteint la "pression de coupe-circuit", la soupape de retenue "se ferme", permettant à la pression d'air de demeurer à l'intérieur du réservoir d'air.

**Détendeur de pression (non indiqué) :** Le détendeur de pression, situé sur le côté du manostat, est conçu pour libérer

automatiquement l'air comprimé de la tête du compresseur et du tube de sortie lorsque le compresseur atteint la "pression de coupe-circuit" ou qu'il est fermé. Si l'air n'est pas libéré, le moteur essaie de démarrer mais sans succès. Le détendeur de pression permet au moteur de redémarrer sans problème. Quand le moteur s'arrête, il est possible d'entendre l'air s'échapper du détendeur de pression pendant quelques secondes. Aucun échappement d'air ne doit être entendu lorsque le moteur fonctionne.

**Soupape d'arrêt :** Tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir la soupape et dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fermer. (Sur certains modèles.)

**Soupape de sûreté du réservoir d'air :** Si le manostat ne coupe pas le compresseur d'air à la valeur de pression de coupe-circuit, la soupape de sûreté protège le réservoir contre l'accumulation d'une pression trop élevée en "sautant" à sa valeur de pression établie à la manufacture (légèrement supérieure à la valeur de coupe-circuit du manostat).

**Soupape de sûreté du réfrigérant complémentaire (non indiqué) :** Sur les compresseurs à deux phases ou biétagés, une soupape de sûreté prévient une surpressurisation trop élevée du réfrigérant complémentaire. La soupape protège le réfrigérant complémentaire en "sautant" à la pression établie à la manufacture.

**Manomètre du réservoir :** Le manomètre du réservoir indique la pression d'air en réserve dans le réservoir. Sur les appareils qui ne sont pas munis d'un régulateur de pression, il indique aussi la pression disponible au tube de sortie d'air.

**Régulateur (vendu séparément) :** Un régulateur de pression ou un transformateur d'air distinct qui combine les fonctions de la régulation de l'air et de l'élimination de l'humidité et de la saleté est recommandé pour la plupart des applications.



# PROCÉDURES DE MISE EN ROUTE

## ⚠ MISE-EN-GARDE

**Il y a risque de graves dommages si les instructions de mise en route suivantes ne sont pas étroitement observées.**

Ces procédures de mise en route doivent être suivies dans les cas suivants :

- A) à la mise en service d'un nouveau compresseur
  - B) au remplacement d'une soupape de sûreté
  - C) à l'installation d'une nouvelle pompe sur le réservoir.
1. Vérifiez à nouveau le câblage du compresseur. Assurez-vous que les fils soient bien fixés à toutes les connexions à bornes. Dégagez les contacts de tous copeaux de fils, etc.
  2. Placez le coupe-circuit ou disjoncteur en position de marche (ON) et le cas échéant, tournez le bouton de mise en marche/auto-arrêt du manostat en position de marche (ON).
  3. Ouvrez complètement la soupape d'échappement d'air pour permettre la libération de l'air et prévenir l'accumulation de la pression d'air dans le réservoir durant la période de mise en route.

4. Faites fonctionner le compresseur pendant 30 minutes. Assurez-vous que la soupape d'échappement d'air ou vanne sphérique est ouverte et qu'il n'y a aucune accumulation de pression dans le réservoir.
5. Vérifiez tous les raccords et connexions des conduites d'air et tuyaux en appliquant une solution savonneuse pour détecter toutes fuites. Rectifiez au besoin. Même une fuite mineure peut causer une surcharge de travail au compresseur entraînant une panne prématurée ou un rendement inadéquat.
6. Vérifiez s'il y a des vibrations ou bruits excessifs. Réglez le carter de la courroie du compresseur pour éliminer les vibrations. Rajustez ou poser une cale aux pieds du compresseur pour le mettre à niveau si nécessaire.
7. Fermez la soupape d'échappement d'air et laissez la pompe du compresseur atteindre la "pression de coupe-circuit". Éteignez le compresseur d'air et vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez de l'huile au besoin. Branchez le boyau d'air à l'adaptateur de sortie d'air.

Votre compresseur est maintenant prêt à être utilisé.

# PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES

1. Avant d'attacher un boyau d'air ou un accessoire, assurez-vous que la soupape d'échappement d'air est en position fermée. Sur les appareils munis d'un manostat à levier, assurez-vous que le levier est en position d'arrêt (OFF).

## ⚠ MISE-EN-GARDE

**L'air comprimé provenant du compresseur peut contenir une certaine condensation d'eau ou de brunes d'huile. Ne pas vaporiser d'air non filtré sur un objet qui peut être endommagé par l'humidité. Certains outils ou dispositifs pneumatiques peuvent exiger un air filtré. Lire le mode d'emploi de l'accessoire ou outil pneumatique.**

2. Fixez le régulateur, boyau et accessoire. Sur les modèles sans régulateur d'air, un régulateur doit être installé avant d'utiliser des accessoires évalués à une valeur nominale de moins de 175 de pression manométrique en psi (psig).

## ⚠ AVERTISSEMENT

**UNE TROP FORTE PRESSION CAUSE UN RISQUE DANGEREUX D'ÉCLATEMENT. VÉRIFIER LA PRESSION MAXIMALE ADMISSIBLE INDIQUÉ PAR LE FABRICANT DES ACCESSOIRES OU OUTILS PNEUMATIQUES. LA SORTIE DU RÉGULATEUR DE PRESSION NE DOIT JAMAIS EXCÉDER LA PRESSION MAXIMALE ADMISSIBLE.**

3. Allumez le compresseur (en position ON) et laissez la pression s'accumuler dans le réservoir. Sur les appareils munis d'un manostat à levier, placez le levier du manostat en position de marche/auto (ON-AUTO). Le moteur s'arrêtera quand la pression dans le réservoir atteindra la pression de coupe-circuit.
4. Ouvrez la soupape d'échappement d'air.
5. Si un régulateur d'air est utilisé, ouvrez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Réglez le régulateur d'air à la valeur de pression adéquate. Votre compresseur est prêt à être utilisé.

**Quand vous avez terminé avec votre appareil :**

6. Éteignez le compresseur.
7. Tournez le régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et réglez la pression de sortie à zéro.
8. Enlevez l'outil ou accessoire pneumatique.
9. Ouvrez le régulateur et laissez l'air se vidanger lentement du réservoir. Fermez le régulateur quand la pression du réservoir atteint approximativement 20 psi.
10. Ouvrez le robinet de purge sous le réservoir et purgez l'eau du réservoir d'air.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**VIDANGER LE RÉSERVOIR QUOTIDIENNEMENT. L'EAU SE CONDENSE DANS LE RÉSERVOIR D'AIR. SI ELLE N'EST PAS VIDANGÉE, ELLE PROVOQUE LA CORROSION DU RÉSERVOIR ET EN AFFAIBLIT LES PAROIS CAUSANT AINSI UN RISQUE DE RUPTURE. LE RÉSERVOIR D'AIR DOIT ÊTRE VIDANGÉ ADÉQUATEMENT.**

11. Une fois l'eau vidangée, fermez le robinet de vidange.
  - Si le compresseur est soumis à une utilisation continue
  - purgez au moins une fois par jour.
  - Si le compresseur n'est utilisé que de temps à autre
  - purgez après chaque utilisation.

Faites fonctionner l'appareil à une pression manométrique en psi de 15 ou 20 et ouvrez le robinet de purge. Recueillez l'eau dans un bac approprié. Continuez de faire marcher l'appareil jusqu'à ce que toute l'humidité soit éliminée du réservoir d'air. Fermez le robinet de purge bien serré.

### Remarque

**Si le robinet de purge est obstrué, libérez la pression d'air dans le réservoir d'air. Le robinet de purge peut alors être enlevé, nettoyé et réinstallé.**

# ENTRETIEN

## ⚠ AVERTISSEMENT

**L'APPAREIL SE MET AUTOMATIQUEMENT EN MARCHÉ LORSQU'IL EST ALLUMÉ. AU COURS DE L'ENTRETIEN, IL SE PEUT QUE VOUS SOYEZ EXPOSÉ AUX SOURCES DE TENSION, À L'AIR COMPRIMÉ OU AUX PIÈCES MOBILES RISQUANT AINSI DES BLESSURES. DÉBRANCHEZ L'APPAREIL ET VIDangez TOUTE LA PRESSION DANS LE RÉSERVOIR D'AIR AVANT D'ENTAMER TOUT ENTRETIEN OU TOUTE RÉPARATION. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SANS LE CARTER DE COURROIE.**

Pour assurer un rendement efficace et une durée de vie utile plus longue du compresseur d'air, un horaire d'entretien de routine doit être établi et respecté. L'horaire d'entretien de routine suivant vise un appareil qui fonctionne, sur une base quotidienne, dans des conditions normales d'exploitation. Au besoin, l'horaire doit être modifié pour répondre aux conditions dans lesquelles le compresseur est utilisé. Les modifications varient selon les heures d'utilisation et les conditions d'exploitation. Les compresseurs utilisés dans des conditions extrêmement poussiéreuses ou dures, exigent une fréquence plus élevée de tous les points d'entretien indiqués.

Un compresseur d'air propre fonctionne à une plus basse température et offre une durée de vie utile plus longue. Nettoyez ou soufflez de l'air sur les lamelles et toutes autres parties du compresseur d'air qui ramassent de la poussière ou de la saleté. Ne placez pas de chiffons, de contenants ni d'autres matières sur ou contre les événements du carter de la courroie. Une ventilation adéquate est nécessaire pour maintenir une température appropriée d'un compresseur d'air en marche.

### Horaire d'entretien de routine

**IMPORTANT : Consulter le Guide des pièces pour déterminer le type de pompe utilisé dans votre modèle de compresseur. Si la pompe de compresseur est un modèle Schultz, voir le Guide des pièces pour obtenir des renseignements sur l'entretien.**

#### Toutes les 8 heures de service :

1. Vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez au besoin.
2. Purgez l'eau du réservoir d'air et toute humidité sur les séparateurs et transformateurs.

## ⚠ MISE-EN-GARDE

**Un trop-plein d'huile provoque un bris prématuré du compresseur. Éviter de trop remplir.**

3. Vérifiez s'il y a une vibration ou des bruits inhabituels.
4. Vérifiez manuellement toutes les soupapes de sûreté pour vous assurer qu'elles fonctionnent adéquatement.

5. Vérifiez s'il y a des fuites d'huile et le cas échéant, faites les réparations nécessaires.
6. Vérifiez le filtre à air.

#### Toutes les 40 heures de service :

1. Vérifiez et nettoyez le filtre d'admission d'air ; remplacez-le au besoin.
2. Vérifiez l'état de la courroie d'entraînement ; remplacez-la au besoin.

#### Toutes les 100 heures de service :

1. Purgez et remplissez le carter du compresseur avec une huile propre. Consultez les instructions sur le service pour les huiles recommandées.
2. Augmentez la fréquence des changements d'huile si l'humidité est très élevée ou dans des conditions extrêmement dures.

#### Toutes les 160 heures de service :

1. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement ; réglez-la au besoin. (Voir les INSTRUCTIONS SUR LE SERVICE dans ce guide).
2. Vérifiez s'il y a des fuites dans les conduites d'air et les raccords. Corrigez au besoin.
3. Vérifiez l'alignement de la poulie au volant. Au besoin, alignez à moins de 1/32 po sur la ligne du centre.

#### Toutes les 500 heures de service :

1. Purgez et remplissez le carter du compresseur avec une huile propre. Consultez les instructions sur le service pour les huiles recommandées.
2. Augmentez la fréquence des changements d'huile si l'humidité est très élevée ou dans des conditions extrêmement dures.

#### Tous les ans de service (aux 2 000 heures ou en cas d'un problème éventuel) :

Vérifiez l'état des soupapes d'admission et d'échappement de la pompe du compresseur. Remplacez-les en cas de dommages ou d'usure. (Voir le Livret des pièces).



# INSTRUCTIONS SUR L'ENTRETIEN

## Filtere à air – Vérification et remplacement

### REMARQUE !

Garder le filtre à air propre en tout temps. Ne pas faire fonctionner le compresseur sans le filtre à air.

Un filtre à air souillé ne permet pas au compresseur de fonctionner à pleine capacité. Avant d'utiliser le compresseur, vérifiez le filtre à air pour vous assurer qu'il est propre.

S'il est souillé, remplacez-le par un filtre à air neuf.

## Huile - Vérification et remplacement

### ⚠ MISE-EN-GARDE

Un trop-plein d'huile provoque un bris prématuré du compresseur. Éviter de trop remplir.

1. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter du compresseur avant chaque utilisation. Le niveau d'huile doit être au milieu du hublot.
2. Consulter le calendrier d'entretien régulier pour connaître l'intervalle de changement d'huile.
3. Enlevez le bouchon de remplissage d'huile et le robinet de purge. Recueillez l'huile dans un bac approprié.
4. Remettez le robinet de purge et remplissez le carter avec l'huile recommandée.

### Remarque

Il est important de maintenir un niveau d'huile approprié. Un faible niveau d'huile réduit une lubrification adéquate de la paroi des cylindres et augmente l'usure des segments de compression.

5. Remettez le bouchon de remplissage d'huile.
6. Faites démarrer le compresseur et laissez en marche pendant plusieurs minutes. Éteignez le compresseur et vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez de l'huile au besoin.

## Tableau de viscosité

### Pour ABP-4900 ET ABP-459

| Huile recommandée (API SG/CD à haut rendement (Heavy Duty))* | Température ambiante ou de la pièce |
|--|-------------------------------------|
| SAE 20   | Moins de 20 °F (-6,6 °C ou moins)   |
| SAE 30   | Plus de 32 °F (0 °C ou plus)        |

### Pour BAL-T16 ET BAL-T39

| Huile recommandée (API SG/CD à haut rendement (Heavy Duty))* | Température ambiante ou de la pièce              |
|--|--|
| Visc. 20   | Températures froides - 10° F (-12° C)            |
| Visc. 30   | Températures moyennes 30° to 80° F (-1 to 27° C) |
| Visc. 40   | Températures chaudes - 80° F (27° C)             |

## Type d'huile

Il faut utiliser une huile non-détergente pour compresseurs. Ne pas utiliser des huiles détergentes pour automobiles parce que la plupart de ces huiles produisent un encrassement excessif. Veuillez noter que tous les modèles tournent à une vitesse constante (il n'y a pas de démarrages et d'arrêts subséquents). Les appareils doivent être lubrifiés avec une huile synthétique pour compresseurs Rarus 847, Shell turbo 100 ou Anderol. Ne pas utiliser une huile synthétique pendant les premières 300 heures de service. Tous les modèles doivent être rodés avec une huile à base de pétrole.

\* *La marque DeVilbiss AC240 peut aussi être utilisé dans ce compresseur.*

## Niveau d'huile de la pompe

| Pompe du compresseur | *Nombre d'onces d'huile |
|----------------------|-------------------------|
| ABP-4900             | 42 oz.                  |
| ABP-459              | 60 oz.                  |
| BAL-T16              | 32 oz.                  |
| BAL-T39              | 40 oz.                  |
| SHULTZ               | 16 oz.                  |

\* *Les capacités d'huile plus haut indiquées sont approximatives. Remplissez toujours jusqu'au milieu du hublot. Consultez le Livret des pièces pour l'identification de la pompe.*

## Soupape de retenue - Vérification et remplacement

Enlevez et vérifiez la soupape de retenue au moins une fois l'an ou plus souvent si le compresseur est énormément utilisé. L'humidité et autres corps étrangers dans l'air comprimé chaud provoque l'accumulation de résidus ressemblant au carbone sur les pièces mobiles. La soupape doit être remplacée si elle est souillée d'une épaisse accumulation de carbone. Effectuez les procédures suivantes pour vérifier, nettoyer ou remplacer la soupape de retenue.

1. Éteignez et débranchez ou verrouillez le bouton de mise en marche du compresseur.
2. Libérez toute pression d'air contenue dans le réservoir.
3. Desserrez les écrous au haut et au bas du tube de sortie et retirez le tube.
4. Enlevez le tube détendeur de pression.
5. Dévissez la soupape de retenue (tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) à l'aide d'une clé à douille.
6. Vérifiez si le clapet de la soupape se déplace librement et si le ressort retient le clapet à la verticale en position fermée. La soupape de retenue peut être nettoyée avec un solvant.
7. Appliquez un scellant sur les filets de la soupape de retenue. Réinstallez la soupape de retenue (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre). Ne serrez pas trop.
8. Remettez le tube de sortie et serrez les écrous au haut et au bas.
9. Remettez le tube détendeur de pression.

# INSTRUCTIONS SUR L'ENTRETIEN

## Souape de sûreté - Vérification et remplacement

### ⚠ AVERTISSEMENT

SI LA SOUAPE DE SÛRETÉ NE FONCTIONNE PAS ADÉQUATEMENT, UNE TROP FORTE PRESSION PEUT CAUSER LA RUPTURE OU L'EXPLOSION DU RÉSERVOIR D'AIR. DE TEMPS À AUTRE, TIREZ SUR L'ANNEAU DE LA SOUAPE DE SÛRETÉ POUR VÉRIFIER SI CETTE DERNIÈRE FONCTIONNE LIBREMENT. SI LA SOUAPE EST BLOQUÉE OU NE FONCTIONNE PAS BIEN, CELLE-CI DOIT ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE SOUAPE DE SÛRETÉ AYANT LA MÊME VALEUR NOMINALE DE PRESSION.

1. Éteignez et verrouillez le compresseur. Dégagez la pression d'air dans le réservoir d'air.
2. Enlevez la soupape de sûreté et remplacez-la par une soupape de même valeur nominale de pression.
3. Appliquez un scellant aux filets de la soupape neuve et serrez. ÉVITEZ DE TROP SERRER.



## Courroie - Remplacement

(Consultez le Livret des pièces pour connaître le numéro de pièce de la courroie de rechange)

### ⚠ AVERTISSEMENT

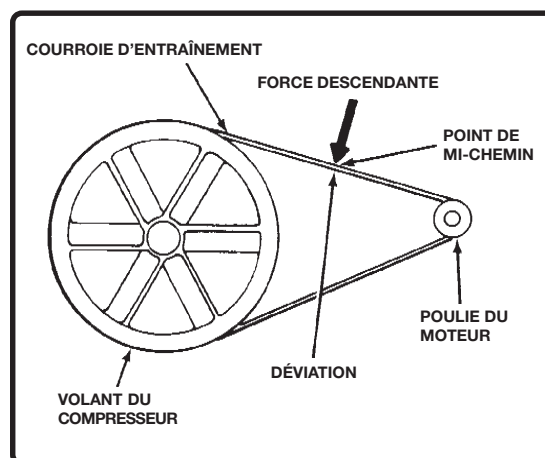
RISQUE DE GRAVES BLESSURES OU DE DOMMAGES PAR EXPOSITION DE VÊTEMENTS AMPLES, PARTIES DU CORPS OU AUTRES ARTICLES AUX PIÈCES MOBILES. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SANS LE CARTER DE COURROIE. LE CARTER DE COURROIE NE DEVRAIT ÊTRE ENLEVÉ QUE LORSQUE LE COMPRESSEUR EST DÉBRANCHÉ.

1. Éteignez et verrouillez le compresseur puis libérez toute pression d'air dans le réservoir.
2. Enlevez les clips, vis et panneau extérieur du carter de la courroie.
3. Desserrez les pièces de quincaillerie du montage du moteur et glissez le moteur vers le compresseur.
4. Enlevez la courroie et remplacez-la par une courroie neuve.

## Réglage de tension de la courroie

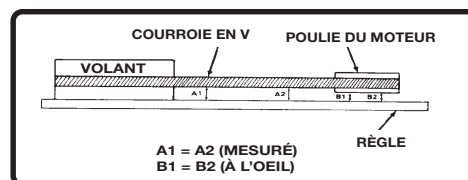
Régalez la tension de la courroie de la façon indiquée plus bas :

1. Glissez le moteur vers l'extérieur du compresseur jusqu'à ce que vous obteniez la tension voulue.
1. La courroie doit former une déviation de 3/16 po en son milieu entre la poulie et le volant quand un poids de 5 lb est appliqué au point de mi-chemin.
2. Serrez suffisamment les deux bouchons à vis extérieurs pour retenir le moteur en place afin de vérifier l'alignement de la poulie et du volant.
3. Une fois aligné, serrez les quatre bouchons à vis à une tension. Consulter le Guide des pièces du fabricant pour connaître les couples de serrage appropriés.



## Alignement de la poulie et du volant

1. Placez une règle ou autre objet rectiligne le long du côté extérieur du volant du compresseur et vérifiez l'alignement des rainures en V de la courroie. (Voir schéma plus haut pour l'alignement).
2. Si les rainures de la courroie ne sont pas alignées, suivez la troisième étape de cette procédure. Si les rainures de la courroie sont alignées, sautez à l'étape 4 de cette procédure.
3. Relâchez la vis de réglage de la poulie et glissez la poulie jusqu'à l'obtention d'un bon alignement.
4. Serrez la vis de réglage de la poulie. Consulter le Guide des pièces du fabricant pour connaître les couples de serrage appropriés.
5. Remettez le carter.



# INSTRUCTIONS SUR L'ENTRETIEN

## Déclencheur de surcharge thermique pour la protection du moteur – Remise à zéro

Le moteur électrique est muni d'un déclencheur de surcharge thermique automatique (les modèles avec un démarreur magnétique n'en ont pas). Si le moteur surchauffe pour quelle que raison que ce soit, le déclencheur de surcharge thermique coupe le moteur. Le moteur doit refroidir avant d'être remis en marche.

Si le compresseur est muni d'un manostat de mise en marche/auto-arrêt (ON/AUTO-OFF), faites le redémarrer de la façon suivante :

1. Tournez le bouton de mise en marche/auto – arrêt (ON/AUTO-OFF) en position d'arrêt (OFF).
2. Appuyez sur le bouton de remise à zéro qui est situé à l'extrémité du moteur électrique.
3. Pour faire redémarrer le moteur, tournez le bouton de mise en marche/auto – arrêt (ON/AUTO-OFF) en position de marche/auto (ON/AUTO).

Si le compresseur n'est pas muni d'un manostat de mise en marche/auto-arrêt (ON/AUTO-OFF), faites le redémarrer de la façon suivante :

1. Placez le disjoncteur ou coupe-circuit en position d'arrêt (OFF).
2. Appuyez sur le bouton de remise à zéro qui est situé à l'extrémité du moteur électrique.

## Remarque

Si le déclencheur de surcharge thermique coupe fréquemment le moteur, vérifiez s'il y a un problème de tension. Une tension trop faible peut aussi être la cause d'un problème lorsque :

1. Le moteur n'atteint pas sa pleine puissance ou son plein régime (vitesse).
2. Les fusibles sautent lorsque le moteur démarre.
3. Les lumières s'atténuent lorsque le moteur est mis en marche et demeurent faibles lorsque l'appareil fonctionne.

## Lubrification du moteur

Suivez les recommandations du fabricant qui sont attachées au moteur.

## Boulons de la tête du compresseur - Force de couple (compresseurs à deux phases ou biétages seulement)

Les boulons de la tête du compresseur doivent être maintenus à une tension appropriée. Vérifiez la tension des boulons après les cinq premières heures de mise en marche. Resserrez au besoin. Les valeurs de couple sont aussi indiquées pour d'autres fixations du compresseur au cas où un démontage serait nécessaire.

## Service d'entretien additionnel

Le démontage ou un entretien du compresseur d'air au-delà de ce qui est indiqué dans ce guide ne sont pas recommandés. Si un entretien plus poussé est requis, communiquez avec le Centre de service sous garantie autorisé le plus proche.

# ENTREPOSAGE DU COMPRESSEUR

1. Consultez le chapitre portant sur l'Entretien dans les pages précédentes et effectuez les tâches d'entretien au besoin. Purgez l'eau du réservoir d'air.
2. Réglez le bouton de mise en marche/auto-arrêt (ON/AUTO-OFF) en position d'arrêt (OFF). Débranchez et verrouillez l'appareil.
3. Retirez tout accessoire ou outil pneumatique.
4. Protégez le cordon électrique et le boyau d'air contre tout dommage (pour éviter qu'un passant marche ou trébuche sur le cordon).
5. Entreposez le compresseur dans un endroit frais et sec.

# GUIDE DE DÉPANNAGE

## ⚠ AVERTISSEMENT

**EN EFFECTUANT DES RÉPARATIONS IL SE PEUT QUE VOUS SOYEZ EXPOSÉ AUX SOURCES DE TENSION, AUX PIÈCES MOBILES OU AUX SOURCES D'AIR COMPRIMÉ RISQUANT AINSI DES BLESSURES. DÉBRANCHEZ LE COMPRESSEUR ET VIDangez TOUTE LA PRESSION DANS LE RÉSERVOIR D'AIR AVANT D'ENTAMER TOUTE RÉPARATION.**

| PROBLÈME   | CAUSE  | CORRECTION   |
|--|--|--|
| Pression excessive dans le réservoir - la soupape de sûreté se soulève (appareil avec un manostat de mise en marche/auto (ON-AUTO)). | Le manostat ne coupe pas le moteur quand le compresseur atteint la pression de "coupe-circuit".<br><br>La valeur du coupe-circuit du manostat est trop élevée. | Mettez le manostat en position d'arrêt (OFF). Si l'appareil ne s'arrête pas et que les contacts électriques sont soudés ensemble, remplacez le manostat.<br><br>Retournez l'appareil à un Centre pour une vérification, un rajustement ou le remplacement du manostat. |
| Pression excessive dans le réservoir - la soupape de sûreté se soulève (appareil sans manostat de mise en marche/auto (ON-AUTO)).    | Le manostat ne coupe pas le moteur quand le compresseur atteint la "pression de coupe-circuit".  | Le manostat doit être remplacé.  |
| Fuite d'air aux raccords ou au boyau.  | Les raccords de tube ne sont pas assez serrés.   | Resserrez les raccords là où vous pouvez entendre l'air s'échapper. Vérifiez les raccords à l'aide d'une solution d'eau savonneuse. <b>ÉVITEZ DE TROP SERRER.</b>  |
| Fuite d'air à, ou à l'intérieur de, la soupape de retenue.   | Soupape de retenue défectueuse ou souillée.  | Une soupape de retenue défectueuse provoque une fuite d'air constante au détendeur de pression lorsqu'il y a pression dans le réservoir et que le compresseur est éteint. Enlevez et nettoyez ou remplacez la soupape de retenue. <b>ÉVITEZ DE TROP SERRER.</b>        |
| Fuite d'air au détendeur de pression du manostat lors du fonctionnement du compresseur.  | Détendeur de pression du manostat défectueux.  | Enlevez et remplacez le détendeur de pression.   |
| Fuite d'air continue au détendeur de pression du manostat une fois le moteur coupé.  | Soupape de retenue défectueuse.  | Remplacez la soupape de retenue.   |
| Fuite d'air dans le réservoir ou aux soudures du réservoir d'air.  | Réservoir d'air défectueux.  | Le réservoir d'air doit être remplacé.<br><br><b>⚠ AVERTISSEMENT</b><br><b>NE PAS PERCER, SOUDER NI AUTREMENT MODIFIER LE RÉSERVOIR D'AIR SINON LE RÉSERVOIR S'AFFAIBLIT ET IL Y A RISQUE DE RUPTURE OU D'EXPLOSION.</b>   |
| Fuite d'air aux soupapes de sûreté.  | Possibilité d'une défectuosité des soupapes de sûreté.   | Faites fonctionner la soupape de sûreté manuellement en tirant sur l'anneau. Si la soupape accuse toujours une fuite, elle doit être remplacée.  |
| Crissements  | Courroie relâchée.   | Réglez la tension de la courroie (Voir remplacement de la courroie).   |
|  | Aucune huile dans le compresseur.  | Ajoutez de l'huile.  |

# GUIDE DE DÉPANNAGE

| PROBLÈME   | CAUSE  | REMÈDE  |
|--|--|---|
| Le moteur ne tourne pas.   | <p>Déclencheur de surcharge thermique du moteur activé.</p> <p>Pression du réservoir excède la “pression d’enclenchement” du manostat.</p> <p>Soupape de retenue bloquée en position ouverte.</p> <p>Connexions électriques relâchées.</p> <p>Possibilité d’un condensateur défectueux.</p> <p>Vaporisation de peinture sur les pièces internes du moteur.</p> <p>Possibilité d’un moteur défectueux.</p> <p>Fusible sauté ou disjoncteur déclenché.</p> <p>Détendeur de pression sur le manostat n’a pas libéré la pression de la tête.</p> | <p>Laissez le moteur refroidir et remettre à zéro en appuyant sur le bouton rouge situé à l’extrémité du moteur. Si le déclencheur de surcharge thermique s’active, vérifiez si le condensateur est défectueux ou si la tension est inappropriée.</p> <p>Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression baisse sous la pression d’enclenchement du manostat.</p> <p>Enlevez et nettoyez ou remplacez. <b>NE SERREZ PAS TROP.</b></p> <p>Vérifiez la connexion des fils à l’intérieur du manostat et autour de la boîte électrique du moteur.</p> <p>Appelez un Centre de service pour une vérification ou un remplacement au besoin.</p> <p>Faites vérifier par un Centre de service. Ne faites pas fonctionner le compresseur dans l’aire de vaporisation. Voir les avertissements sur les vapeurs inflammables.</p> <p>Faites vérifier par un Centre de service de votre localité.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez la boîte à fusibles et remplacez tout fusible sauté au besoin. Rétablissez le disjoncteur. N’utilisez pas un disjoncteur ou un fusible d’une valeur nominale plus élevée que celle qui est spécifiée pour votre circuit de dérivation particulier.</li> <li>2. Vérifiez si le fusible est adéquat. Seuls les fusibles à double élément et à retardement sont acceptables. Utilisez un fusible à retardement “Fusetron” de genre T</li> <li>3. Vérifiez si la tension est trop faible ou si la rallonge est appropriée.</li> <li>4. Enlevez la soupape de retenue et nettoyez ou remplacez si elle est bloquée en position ouverte ou fermée.</li> <li>5. Débranchez tous les autres appareils électriques du circuit ou faites fonctionner le compresseur sur son propre circuit de dérivation.</li> </ol> <p>Sur un manostat de mise en marche/auto (on/ auto) muni d’un détendeur de pression, purgez la conduite en appuyant sur le levier du manostat pour le mettre en position d’arrêt (OFF). Si le détendeur de pression n’ouvre pas, courbez le levier jusqu’à ce qu’il ouvre. Si le détendeur ne s’ouvre toujours pas, remplacez le montage du détendeur.</p> |
| Usure excessive de la courroie   | <p>Courroie trop relâchée/courroie serrée.</p> <p>Poulie relâchée.</p>   | <p>Réglez la tension de la courroie. (Voir remplacement de la courroie).</p> <p>Vérifiez si l’alésage ou les rainures de la poulie sont usés. Vérifiez aussi si l’arbre du moteur est courbé. Remplacez les pièces au besoin. (Consultez le Livret sur les pièces).</p>   |
| Le compresseur ne fournit pas suffisamment d’air pour faire fonctionner les accessoires. | <p>Utilisation excessive et prolongée de l’air.</p> <p>Le compresseur n’est pas assez gros pour les exigences d’air.</p> <p>Filtre d’admission d’air obstrué.</p> <p>Courroie relâchée.</p>  | <p>Réduisez l’utilisation de la quantité d’air.</p> <p>Vérifiez les exigences d’air des accessoires. Si elles sont plus élevées que le CFM (pi<sup>3</sup>/min) ou que la pression fournie par votre compresseur, vous avez besoin d’un compresseur plus gros.</p> <p>Nettoyez ou remplacez le filtre d’admission d’air. Ne faites pas fonctionner le compresseur dans l’aire ou la cabine de vaporisation de peinture.</p> <p>Réglez la tension de la courroie.</p>  |

# GUIDE DE DÉPANNAGE

| PROBLEME   | CAUSE   | REMÈDE   |
|--|---|--|
| Le compresseur ne fournit pas suffisamment d'air pour faire fonctionner les accessoires. (Suite) | <p>Boyaux perforés.</p> <p>Soupape de retenue obstruée.</p> <p>Fuite d'air.</p>   | <p>Vérifiez et remplacez au besoin.</p> <p>Enlevez et nettoyez ou remplacez.</p> <p>Resserrez les raccords. (Voir la section portant sur les "Fuites d'air" au chapitre intitulé "Guide de dépannage").</p>  |
| Cognements   | <p>Soupape de retenue défectueuse.</p> <p>Poulie relâchée.</p> <p>Faible niveau d'huile.</p> <p>Volant relâché.</p> <p>Vis de montage du compresseur relâchées.</p> <p>Courroie trop serrée/trop relâchée.</p> <p>Accumulation de carbone.</p>  | <p>Vérifiez et nettoyez ou remplacez au besoin.</p> <p>Resserrez les vis de réglage de la poulie. Consulter le Guide des pièces du fabricant pour connaître les couples de serrage appropriés.</p> <p>Maintenir le niveau d'huile selon les instructions. Ajoutez l'huile.</p> <p>Resserrez les vis. Consulter le Guide des pièces du fabricant pour connaître les couples de serrage appropriés.</p> <p>Vérifiez les vis. Resserrez au besoin.</p> <p>Régalez la tension de la courroie. (Voir Remplacement de la courroie.)</p> <p>Enlevez la tête et le siège de la soupape. Nettoyez le siège de la soupape et le haut du piston (Assurez-vous que le carbone ne tombe pas dans le cylindre). Réassemblez en utilisant des garnitures et des vis de tension neuves. Consulter le Guide des pièces du fabricant pour connaître les couples de serrage appropriés.</p> |
| Consommation d'huile excessive   | <p>Admission d'air obstruée.</p> <p>Surcharge de travail du compresseur .</p> <p>Mauvaise qualité d'huile.</p>  | <p>Remplacez l'admission d'air.</p> <p>Réduisez la consommation d'air ou ajoutez un autre compresseur d'air pour prendre une partie de la charge.</p> <p>Purgez la pompe et remplissez avec une huile appropriée. Voir la section portant sur l'huile et la lubrification).</p>  |
| Surchauffe du compresseur  | <p>Surcharge de travail du compresseur.</p> <p>Tube de sortie/ou soupape de retenue obstrués.</p> <p>Compresseur souillé.</p> <p>Température ambiante élevée.</p>   | <p>Réduisez la consommation d'air ou ajoutez un autre compresseur d'air pour prendre une partie de la charge.</p> <p>Vérifiez le tube et la soupape de retenue. Nettoyez au besoin.</p> <p>Nettoyez bien le compresseur.</p> <p>Utilisez une admission d'air à distance.</p>   |
| Surchauffe du moteur   | <p>Niveau d'huile incorrecte ou insuffisant.</p> <p>Faible tension.</p> <p>Manostat réglé à une valeur plus élevée que la valeur établie à la manufacture.</p> <p>Courroie trop serrée.</p> <p>Accumulation excessive de dépôts de carbone sur les soupapes du compresseur ; soupape de retenue obstruée.</p> | <p>Voir les recommandations sur l'huile en page 14.</p> <p>Posez une tension de courant appropriée. Consultez une société d'électricité ou un électricien de votre région.</p> <p>Ne réglez pas le manostat au-delà de la limite maximale pour laquelle l'appareil a été conçu. La limite admissible est inscrite sur la plaque signalétique.</p> <p>Régalez à la tension appropriée.</p> <p>Nettoyez ou remplacez les soupapes du compresseur ou soupapes de retenue.</p>   |

# GUIDE DE DÉPANNAGE

| PROBLEME  | CAUSE   | REMÈDE  |
|---|---|---|
| Surchauffe du moteur. (Suite.)                            | <p>Trop de démarrages du moteur à l'heure.</p> <p>Calibre du câblage inapproprié.<br/>Tension incorrecte.</p>   | <p>Consultez un Centre de service.</p> <p>Vérifiez les données sur les connexions et l'installation électrique ou consultez un électricien.</p> |
|   | <p><b>REMARQUE</b></p> <p><b>Les moteurs électriques de modèles courants deviennent relativement chauds dans des conditions opérationnelles normales, avec une charge raisonnable au compresseur. Cette condition est normale et aucun réglage n'est nécessaire.</b></p> <p><b>Dans des conditions opérationnelles normales, le nombre d'ampères que le moteur soutire n'excède pas l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique, plus le facteur utile d'exploitation, tel qu'indiqué sur le moteur électrique. S'il y a un prélèvement constant d'un nombre d'ampères élevé, passez en revue les points de vérification d'entretien plus haut ou consultez un électricien. Si la cause ne peut pas être décelée par un électricien, consultez le Centre de service.</b></p> |   |
| Présence d'eau dans le carter ; huile d'un blanc laiteux. | <p>Conditions d'exploitation humides.</p> <p>L'appareil n'atteint pas une température opérationnelle appropriée parce que le compresseur n'est pas souvent en marche et qu'il est trop gros pour les exigences d'air.</p>   | <p>Changez l'emplacement du compresseur ou changez fréquemment d'huile.</p> <p>Consultez un Centre de service.</p>                              |
| Présence d'humidité ou d'eau dans les                     | <p>La condensation se forme dans les conduites d'air quand l'air comprimé chaud provenant du réservoir d'air commence à se refroidir tandis qu'il passe par les conduites d'air.</p>  | <p>Installez un sécheur pour air comprimé pour le débit et le niveau d'assèchement requis.</p>  |



# REGISTRE D'ENTRETIEN

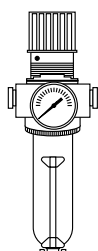
# REGISTRE D'ENTRETIEN

# REGISTRE D'ENTRETIEN

# ACCESSOIRES

Les accessoires sont disponibles au magasin où l'appareil a été acheté ou chez une quincaillerie locale.

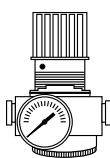
## FILTRES, RÉGULATEURS, GRAISSEURS



### FILTRE/RÉGULATEUR

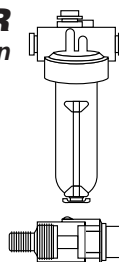
Règle la pression d'air et enlève l'humidité, l'huile et les autres débris de la conduite d'air. Protège les outils contre la rouille et est essentiel pour la pulvérisation de peintures.

À situer le plus près possible de l'outil.



### RÉGULATEUR

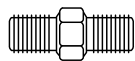
Contrôle la pression d'air en aval et/ou dans les conduites d'alimentation secondaires.



### GRAISSEUR DE CONDUITE

Applique l'huile dans la conduite d'air. Diminue l'usure excessive et la corrosion des outils. Ne pas utiliser lors de la pulvérisation de peintures.

## COMPOSANTES DE PLOMBERIE



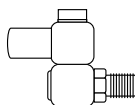
### RACCORDS

Raccorde les composantes qui ont les mêmes filets NPT ; mâle ou femelle.



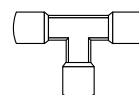
### ADAPTATEURS

Raccorde les composantes qui ont des filets NPT différents ; mâle ou femelle.



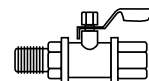
### RACCORD PIVOTANT DE 360°

Élimine la torsion des boyaux et facilite la manipulation des outils.



### RACCORD EN T

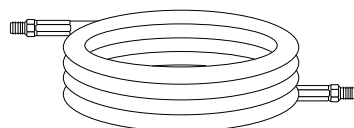
Idéal pour le branchement des conduites d'air.



### SOUPAPE DE CONDUITE

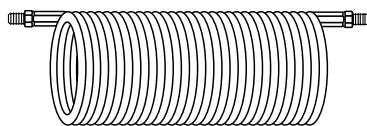
Soupape qui s'ouvre et se ferme. Contrôle le débit d'air, pas la pression d'air.

## BOYAUX



### BOYAU DE 3/8 PO DE DIA. INT.

Idéal pour augmenter la distance de travail pour les applications à débit élevé en pi3/min.



### BOYAU SPIRALÉ DE 1/4 PO

Auto-rétractable et léger. Prend moins de place que les boyaux ordinaires. Idéal comme conduite secondaire pour les applications à faible débit en pi3/min.

## RACCORDS À CONNEXION RAPIDE



### CORPS ET BOUCHONS

Ensemble ils permettent un raccordement/séparation rapide et facile des composantes dans la conduite d'air. Ne pas mélanger les différents modèles de corps et de bouchons.